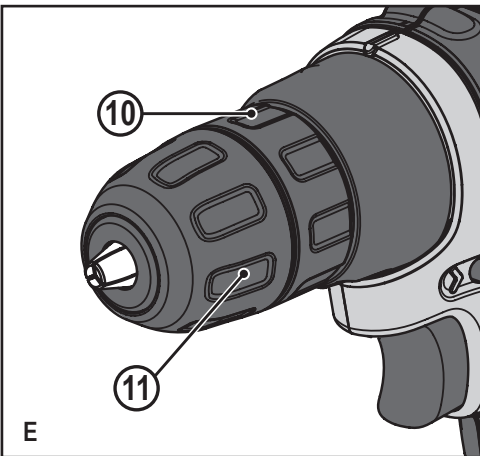
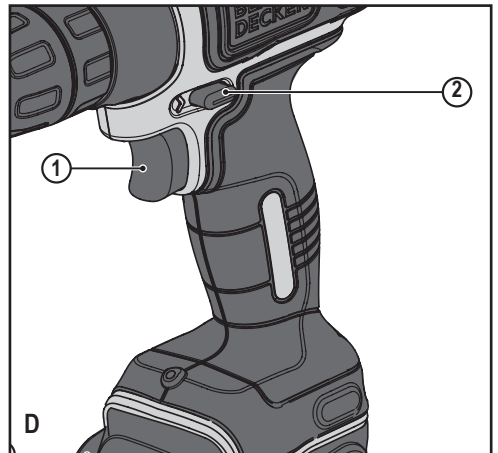
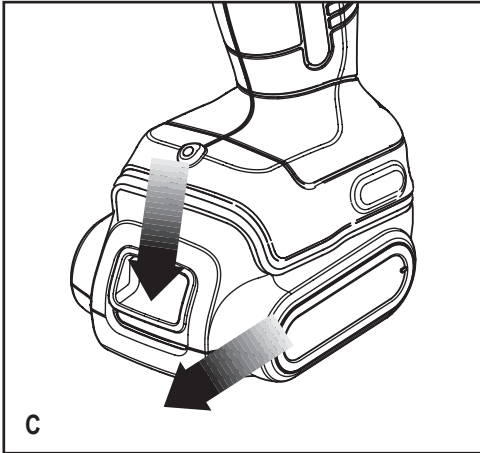
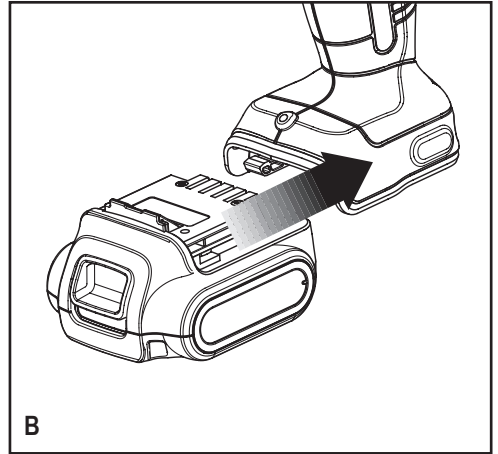
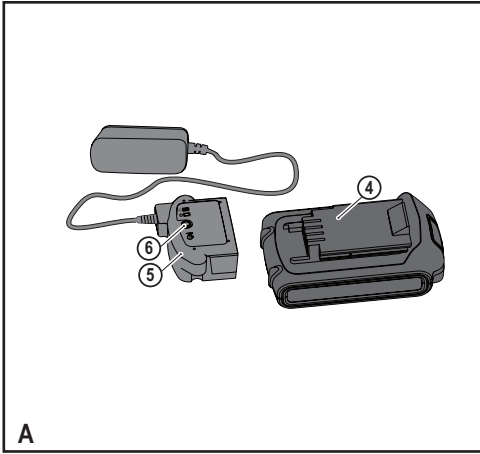


English	(Original instructions)	4
Deutsch	(Übersetzung der ursprünglichen Anweisungen)	11
Français	(Traduction des instructions initiales)	19
Italiano	(Traduzione del testo originale)	27
Nederlands	(Vertaling van de originele instructies)	35
Español	(Traducción de las instrucciones originales)	43
Português	(Tradução das instruções originais)	51
Svenska	(Översättning av originalanvisningarna)	59
Norsk	(Oversettelse av de opprinnelige instruksjonene)	66
Dansk	(Oversættelse af de oprindelige instruktioner)	73
Suomi	(Alkuperäisten ohjeiden käännös)	80
Ελληνικά	(Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών)	87



## Intended use

Your BLACK+DECKER™ BDCD12 - Drill, has been designed for screwdriving applications and for drilling in wood, metal and plastics. This tool is intended for consumer use only.

## Safety instructions

### General power tool safety warnings



**Warning!** Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

### Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in all of the warnings listed below refers to your mains operated (corded) power tool or battery operated (cordless) power tool.

1. **Work area safety**
  - a. **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
  - b. **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
  - c. **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.
2. **Electrical safety**
  - a. **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way.**  
**Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
  - b. **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
  - c. **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
  - d. **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
  - e. **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
3. **Personal safety**
  - a. **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool.**  
**Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
  - b. **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
  - c. **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
  - d. **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
  - e. **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
  - f. **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
  - g. **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
  - h. **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
4. **Power tool use and care**
  - a. **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.**  
The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
  - b. **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- f. **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

- c. **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d. **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e. **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tools operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f. **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g. **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.**  
Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h. **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

## 5. Battery tool use and care (only used for battery tools)

- a. **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.**

A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.

- b. **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c. **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d. **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

- e. **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f. **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion. NOTE: The temperature „130 °C“ can be replaced by the temperature „265 °F“.
- g. **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

## 6. Service

- a. **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b. **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers (only used for battery tools).

## Safety Instructions for All Operations

- Wear ear protectors when impact drilling. Exposure to noise can cause hearing loss.
- Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory or the fastener may contact hidden wiring. Cutting accessory or the fastener contacting a “live” wire may make exposed metal parts of the power tool “live” and could give the operator an electric shock.

## Safety Instructions When Using Long Drill Bits

- Never operate at higher speed than the maximum speed rating of the drill bit. At higher speeds, the bit is likely to bend if allowed to rotate freely without contacting the workpiece, resulting in personal injury.
- Always start drilling at low speed and with the bit tip in contact with the workpiece. At higher speeds, the bit is likely to bend if allowed to rotate freely without contacting the workpiece, resulting in personal injury.
- Apply pressure only in direct line with the bit and do not apply excessive pressure. Bits can bend causing breakage or loss of control, resulting in personal injury.

## Additional Safety Warnings for Drill/ Driver/ Hammerdrill

- Use clamps or other practical way to secure and support the workpiece to a stable platform. Holding the work by hand or against your body is unstable and may lead to loss of control.

- Accessories and tool may get hot during operation. Wear gloves when handling them if performing heat producing applications such as drilling metals.
- Air vents often cover moving parts and should be avoided. Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.
- Wear safety goggles or other eye protection. Hammering and drilling operations cause chips to fly. Flying particles can cause permanent eye damage.
- Wear ear protectors when impact drilling. Exposure to noise can cause hearing loss.
- Use auxiliary handle(s), if supplied with the tool. Loss of control can cause personal injury.
- Do not operate this tool for long periods of time. Vibration caused by tool action may be harmful to your hands and arms. Use gloves to provide extra cushion and limit exposure by taking frequent rest periods.

### Safety of others

- ◆ This tool is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the tool by a person responsible for their safety.
- ◆ Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

### Residual risks

Additional residual risks may arise when using the tool which may not be included in the enclosed safety warnings. These risks can arise from misuse, prolonged use etc.

Even with the application of the relevant safety regulations and the implementation of safety devices, certain residual risks can not be avoided. These include:

- ◆ Injuries caused by touching any rotating/moving parts.
- ◆ Injuries caused when changing any parts, blades or accessories.
- ◆ Injuries caused by prolonged use of a tool. When using any tool for prolonged periods ensure you take regular breaks.
- ◆ Impairment of hearing.
- ◆ Health hazards caused by breathing dust developed when using your tool (example:- working with wood, especially oak, beech and MDF.)

### Vibration

The declared vibration emission values stated in the technical data and the declaration of conformity have been measured in accordance with a standard test method provided by EN 62841 and may be used for comparing one tool with another. The declared vibration emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

**Warning!** The vibration emission value during actual use of the power tool can differ from the declared value depending on the ways in which the tool is used. The vibration level may increase above the level stated.

When assessing vibration exposure to determine safety measures required by 2002/44/EC to protect persons regularly using power tools in employment, an estimation of vibration exposure should consider, the actual conditions of use and the way the tool is used, including taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time.

### Labels on tool

The following symbols are shown on the tool along with the date code:



**Warning!** To reduce the risk of injury, the user must read the instruction manual.



Do not stare at operating lamp

### Additional safety instructions for batteries and chargers (Not provided with the tool)

#### Batteries

- ◆ Never attempt to open for any reason.
- ◆ Do not expose the battery to water.
- ◆ Do not store in locations where the temperature may exceed 40 °C.
- ◆ Charge only at ambient temperatures between 10 °C and 40 °C.
- ◆ Charge only using the charger provided with the tool.
- ◆ When disposing of batteries, follow the instructions given in the section "Protecting the environment".



Do not attempt to charge damaged batteries.

#### Chargers

- ◆ Use your BLACK+DECKER charger only to charge the battery in the tool with which it was supplied. Other batteries could burst, causing personal injury and damage.
- ◆ Never attempt to charge non-rechargeable batteries.
- ◆ Have defective cords replaced immediately.
- ◆ Do not expose the charger to water.
- ◆ Do not open the charger.
- ◆ Do not probe the charger.



The charger is intended for indoor use only.



Read the instruction manual before use.

### Electrical safety



Your charger is double insulated; therefore no earth wire is required. Always check that the mains voltage corresponds to the voltage on the rating plate. Never attempt to replace the charger unit with a regular mains plug.

- ◆ If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or an authorised BLACK+DECKER Service Centre in order to avoid a hazard.

### Features

This tool includes some or all of the following features.

1. Variable speed switch
2. Forward/reverse slider
3. Keyless chuck
4. Battery
5. Battery release button
6. Charger

### Assembly

#### Use

**Warning!** Let the tool work at its own pace. Do not overload.

#### Charging the battery (fig. A)

The battery needs to be charged before first use and whenever it fails to produce sufficient power on jobs that were easily done before. The battery may become warm while charging; this is normal and does not indicate a problem.

**Warning!** Do not charge the battery at ambient temperatures below 10 °C or above 40 °C. Recommended charging temperature: approx. 24 °C.

**Note:** The charger will not charge a battery if the cell temperature is below approximately 10 °C or above 40 °C.

**The battery should be left in the charger and the charger will begin to charge automatically when the cell temperature warms up or cools down.**

- ◆ Plug the charger (6) into any standard 230 Volts 50 Hz electrical outlet.
- ◆ Slide the battery pack into the charger as shown in figure A.
- ◆ The green LED (7) will flash indicating that the battery is being charged.
- ◆ The completion of charge is indicated by the green LED remaining on continuously. The pack is fully charged and

may be used at this time or left on the charger.

**Warning!** Do not use tool while it is connected to the charger. **Warning!** fire Hazard. When disconnecting the charger from the tool, be sure to unplug the charger from the outlet first, then disconnect the charger cord from the tool.

#### Installing and removing the battery pack from the tool (fig. B)

**Warning!** Make certain the lock-off button is engaged to prevent switch actuation before removing or installing battery. To install battery pack:

- ◆ Insert battery pack into tool, until an audible click is heard (fig. B)

#### Removing the battery pack from the tool (fig. C)

- ◆ Depress the battery release button as shown in (fig. C) and pull battery pack out of tool.

### Operating Instructions

#### Trigger switch & reversing button (fig. D)

- ◆ The drill is turned ON and OFF by pulling and releasing the trigger switch (1). The farther the trigger is depressed, the higher the speed of the drill operates at
- ◆ A forward/reverse control button (2) determines the direction of the tool and also serves as a lock off button.
- ◆ To select forward rotation, release the trigger switch and depress the forward/reverse control button to the left.
- ◆ To select reverse, depress the forward/ reverse control button the opposite direction.
- ◆ To lock the tool, set the forward/reverse slider into the centre position.

**Note!** The center position of the control button locks the tool in the off position. When changing the position of the control button, be sure the trigger is released.

#### Keyless chuck (fig. E)

**Warning!** Make certain the lock-off button is engaged to prevent switch actuation before installing or removing accessories.

To insert a drill bit or other accessory:

- ◆ Grasp the rear half of the chuck (8) with one hand and use your other hand to rotate the front half (9) in the counterclockwise direction, as viewed from the chuck end.
- ◆ Insert the bit or other accessory fully into the chuck, and tighten securely by holding the rear half of the chuck and rotating the front portion in the clockwise direction as viewed from the chuck end.

**Warning!** Do not attempt to tighten drill bits (or any other accessory) by gripping the front part of the chuck and turning the tool on. Damage to the chuck and personal injury may occur when changing accessories.

## Drilling/screwdriving

- ◆ Select forward or reverse rotation using the forward/reverse slider (2).
- ◆ To switch the tool on, press the switch (1). The tool speed depends on how far you press the switch.
- ◆ To switch the tool off, release the switch.

## Hints for optimum use

### Drilling

- ◆ Always apply a light pressure in a straight line with the drill bit.
- ◆ Just before the drill tip breaks through the other side of the workpiece, decrease pressure on the tool.
- ◆ Use a block of wood to back up workpieces that may splinter.
- ◆ Use spade bits when drilling large diameter holes in wood.
- ◆ Use HSS drill bits when drilling in metal.
- ◆ Use masonry bits when drilling in soft masonry.
- ◆ Use a lubricant when drilling metals other than cast iron and brass.
- ◆ Make an indentation using a centre punch at the centre of the hole to be drilled in order to improve accuracy.

### Screwdriving

- ◆ Always use the correct type and size of screwdriver bit.
- ◆ If screws are difficult to tighten, try applying a small amount of washing liquid or soap as a lubricant.
- ◆ Always hold the tool and screwdriver bit in a straight line with the screw

## Troubleshooting

Problem	Possible cause	Possible solution
Unit will not start.	Battery pack not charged.	Check battery pack charging requirements
Battery pack will not charge.	Charger not plugged in.  Surrounding air temperature too hot or too cold.	Plug charger into a working outlet.  Move charger and battery pack to a surrounding air temperature of above 40 degrees F (45°C) or below 105 degrees F (+40.5°C)
Unit shuts off abruptly.	Battery pack has reached its maximum thermal limit.  Out of charge. (To maximize the life of the battery pack it is designed to shut off abruptly when the charge is depleted)	Allow battery pack to cool down.  Place on charger and allow to charge.

## Maintenance

Your BLACK+DECKER tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.

Your charger does not require any maintenance apart from regular cleaning.

**Warning!** Before performing any maintenance on the tool, remove the battery from the tool. Unplug the charger before cleaning it.

- ◆ Regularly clean the ventilation slots in your tool and charger using a soft brush or dry cloth.
- ◆ Regularly clean the motor housing using a damp cloth. Do not use any abrasive or solvent-based cleaner.
- ◆ Regularly open the chuck and tap it to remove any dust from the interior.

## Protecting the environment



Separate collection. This product must not be disposed of with normal household waste.

Should you find one day that your BLACK+DECKER product needs replacement, or if it is of no further use to you, do not dispose of it with household waste. Make this product available for separate collection.



Separate collection of used products and packaging allows materials to be recycled and used again.

Re-use of recycled materials helps prevent environmental pollution and reduces the demand for raw materials.

Local regulations may provide for separate collection of electrical products from the household, at municipal waste sites or by the retailer when you purchase a new product.

BLACK+DECKER provides a facility for the collection and recycling of BLACK+DECKER products once they have reached the end of their working life. To take advantage of this service please return your product to any authorised repair agent who will collect them on our behalf.

You can check the location of your nearest authorised repair agent by contacting your local BLACK+DECKER office at the address indicated in this manual. Alternatively, a list of authorised BLACK+DECKER repair agents and full details of our after-sales service and contacts are available on the Internet at: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)



## Batteries



There are no user serviceable parts inside.

- At the end of your products life return the whole unit to your service agent or to a local recycling station to have the battery recycled. Do not throw the unit out with household waste.

## Technical data

BDCD12		
Voltage	$V_{DC}$	10.8
No-load speed	$\text{Min}^{-1}$	0-550 rpm
Max. torque	Nm	26
Chuck capacity	mm	1-10
Max Drilling capacity		
Steel/wood	mm	10/25
Weight	kg	0.93

Charger		
		90589867, GB: 90621477
Input voltage	$V_{AC}$	230
Output voltage	$V_{DC}$	10.8
Current	mA	200mA
Approx. charge time	Hours	8

Charger		
		90505998**
Input voltage	$V_{AC}$	230
Output voltage	$V_{DC}$	10.8
Current	mA	200mA
Approx. charge time	Hours	8

Charger		
		905902**/N4940**
Input voltage	$V_{AC}$	230
Output voltage	$V_{DC}$	10.8
Current	mA	400
Approx. charge time	Hours	4

Charger		
		90505998**
Input voltage	$V_{AC}$	230
Output voltage	$V_{DC}$	10.8
Current	Amp	1
Approx. charge time	Hours	1.5

Battery		
		BL1512
Voltage	$V_{DC}$	10.8
Capacity	Ah	1.5
Type		Li-Ion

Level of sound pressure according to EN 62841:	
Sound pressure ( $L_{pA}$ )	63 dB(A), uncertainty (K) 5 dB(A)
Sound power ( $L_{WA}$ )	74 dB(A), uncertainty (K) 5 dB(A)

Vibration total values (triax vector sum) according to EN 62841:	
Drilling into metal ( $a_{h,D}$ )	<2.5 $\text{m/s}^2$ , uncertainty (K) 1.5 $\text{m/s}^2$
Screwdriving without impact ( $a_{h,i}$ )	<2.5 $\text{m/s}^2$ , uncertainty (K) 1.5 $\text{m/s}^2$

## Declaration of conformity The Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008



BDCD12 - Drill

Black & Decker declares that these products described under "technical data" are in compliance with:

The Supply of Machinery (Safety) Regulations, 2008, S.I. 2008/1597 (as amended),  
EN62841-1:2015; EN62841-2-1:2018+A11:2019.

These products conform to the following UK Regulations:  
Electromagnetic Compatibility Regulations, 2016,  
S.I.2016/1091 (as amended).

The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012, S.I. 2012/3032 (as amended).

For more information, please contact Black & Decker at the following address or refer to the back of the manual.

The undersigned is responsible for compilation of the technical file and makes this declaration on behalf of  
Black & Decker.



Ed Higgins  
Director - Consumer Power Tools  
Black and Decker UK, 270 Bath Road, Slough  
Berkshire, SL1 4DX  
United Kingdom  
06/09/2021

## EC declaration of conformity

MACHINERY DIRECTIVE



BDCD12 - Drill


Black & Decker declares that these products described under "technical data" are in compliance with:  
2006/42/EC, EN62841-1:2015, EN62841-2-1:2018+A11:2019,

These products also comply with Directives 2014/30/EU and 2011/65/EU.

For more information, please contact Black & Decker at the following address or refer to the back of the manual.

The undersigned is responsible for compilation of the technical file and makes this declaration on behalf of

Black & Decker .



Patrick Diepenbach  
General Manager, Benelux  
Black and Decker,  
Egide Walschaertsstraat 14-18  
2800 Mechelen, Belgium  
06/09/2021

materials, workmanship or lack of conformity, within 24 months from the date of purchase, Black & Decker guarantees to replace defective parts, repair products subjected to fair wear and tear or replace such products to ensure minimum inconvenience to the customer unless:

- ◆ The product has been used for trade, professional or hire purposes;
- ◆ The product has been subjected to misuse or neglect;
- ◆ The product has sustained damage through foreign objects, substances or accidents;
- ◆ Repairs have been attempted by persons other than authorised repair agents or Black & Decker service staff.

To claim on the guarantee, you will need to submit proof of purchase to the seller or an authorised repair agent. You can check the location of your nearest authorised repair agent by contacting your local Black & Decker office at the address indicated in this manual. Alternatively, a list of authorised Black & Decker repair agents and full details of our after-sales service and contacts are available on the Internet at: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

Please visit our website [www.blackanddecker.co.uk](http://www.blackanddecker.co.uk) to register your new BLACK+DECKER product and to be kept up to date on new products and special offers. Further information on the BLACK+DECKER brand and our range of products is available at [www.blackanddecker.co.uk](http://www.blackanddecker.co.uk)

## Guarantee

Black & Decker is confident of the quality of its products and offers an outstanding guarantee. This guarantee statement is in addition to and in no way prejudices your statutory rights. The guarantee is valid within the territories of the Member States of the European Union and the European Free Trade Area.

If a Black & Decker product becomes defective due to faulty

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Ihre BLACK+DECKER™ BDCD12 Bohrmachine ist für Schraub- und Bohrarbeiten in Holz, Metall und Kunststoff ausgelegt. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz vorgesehen

## Sicherheitshinweise

### Allgemeine Sicherheitswarnungen für das Gerät



**Warnung! Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Darstellungen und Daten, die Sie mit dem Gerät erhalten.** Wenn Sie die folgenden Anweisungen nicht beachten, kann es zu elektrischem Schlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen kommen.

**Bewahren Sie alle Warnhinweise und alle Anweisungen gut auf.** Der nachfolgend verwendete Begriff „Gerät“ oder „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Geräte (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Geräte (ohne Netzkabel).

#### 1. Sicherheit im Arbeitsbereich

- a. **Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut ausgeleuchtet.** Unaufgeräumte oder dunkle Bereiche begünstigen Unfälle.
- b. **Betreiben Sie Elektrowerkzeuge nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen, in denen sich z. B. brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staub befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c. **Halten Sie Kinder und Zuschauer fern, während Sie ein Elektrogerät betreiben.** Ablenkung kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

#### 2. Elektrische Sicherheit

- a. **Der Stecker des Elektrogerätes muss in die Steckdose passen. Ändern Sie niemals den Stecker in irgendeiner Form. Verwenden Sie keinerlei Adapterstecker an geerdeten Elektrogeräten.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen mindern die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- b. **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Flächen, wie Rohre, Radiatoren, Herde und Kühlgeräte.** Es besteht eine erhöhte Gefahr für einen elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c. **Setzen Sie Elektrogeräte keinem Regen oder feuchter Umgebung aus.** Wenn Wasser in das Elektrogerät eindringt, erhöht sich die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- d. **Behandeln Sie das Kabel sorgfältig. Verwenden Sie niemals das Kabel, um das Elektrogerät zu tragen oder durch Ziehen vom Netz zu trennen. Halten Sie**

**das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen.** Beschädigte oder verhedderte Kabel erhöhen die Gefahr eines elektrischen Schlages.

- e. **Wenn Sie ein Elektrogerät im Freien betreiben, verwenden Sie ein für den Außeneinsatz geeignetes Verlängerungskabel.** Die Verwendung von für den Außeneinsatz geeigneten Kabeln mindert die Gefahr eines elektrischen Schlages.
  - f. **Wenn der Betrieb eines Elektrogerätes in feuchter Umgebung unumgänglich ist, verwenden Sie eine durch einen Fehlerstromschutzschalter (FI-Schalter oder RCD) geschützte Stromversorgung.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters mindert die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- ### 3. Sicherheit von Personen
- a. **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Gerät, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Betrieb eines Elektrogerätes kann zu schweren Verletzungen führen.
  - b. **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie immer einen Augenschutz.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
  - c. **Vermeiden Sie unbeabsichtigtes Starten. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie es an eine Steckdose oder einen Akku anschließen, es hochheben oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
  - d. **Entfernen Sie alle Einstellschlüssel oder Werkzeuge, bevor Sie das Elektrogerät einschalten.** Werkzeuge oder Schlüssel, die an rotierenden Teilen des Elektrogerätes angebracht sind, können zu Verletzungen führen.
  - e. **Vermeiden Sie eine anormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
  - f. **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung und keinen Schmuck. Halten Sie Ihre Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern.** Lose sitzende Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in den beweglichen Teilen verfangen.

- g. Wenn Geräte für den Anschluss an eine Staubabsaugung und Staubsammlung vorgesehen sind, vergewissern Sie sich, dass diese richtig angeschlossen sind und verwendet werden.** Der Einsatz von Staubsammlern kann staubbedingte Gefahren mindern.
- h. Vermeiden Sie, durch die häufige Nutzung des Werkzeugs in einen Trott zu verfallen und Prinzipien für die Werkzeugsicherheit zu ignorieren.** Eine unachtsame Aktion kann im Bruchteil einer Sekunde zu schweren Verletzungen führen.
- 4. Gebrauch und Pflege von Geräten**
- a. Überlasten Sie das Elektrogerät nicht. Verwenden Sie das für Ihre Arbeit passende Gerät.** Das richtige Gerät wird die Aufgabe besser und sicherer erledigen, wenn es bestimmungsgemäß verwendet wird.
- b. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c. Trennen Sie den Stecker vom Netz und/oder, falls abnehmbar, den Akku vom Elektrogerät, bevor Sie Einstellungen am Gerät vornehmen, Zubehör wechseln oder es aufbewahren.** Diese Vorbeugemaßnahmen mindern die Gefahr, dass das Elektrogerät unbeabsichtigt startet. Diese Vorbeugemaßnahmen mindern die Gefahr, dass das Elektrogerät unbeabsichtigt startet.
- d. Bewahren Sie nicht verwendete Elektrogeräte für Kinder unerreichbar auf und lassen Sie nicht zu, dass Personen ohne Erfahrung mit dem Elektrogerät oder mit diesen Anweisungen das Elektrogerät bedienen.**
- Elektrogeräte sind in den Händen nicht geschulter Personen gefährlich.
- e. Halten Sie das Gerät und sein Zubehör in einem einwandfreien Zustand. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile falsch ausgerichtet sind oder klemmen und ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Geräts beeinträchtigt ist. Bei Beschädigungen lassen Sie das Gerät reparieren, bevor Sie es verwenden.** Viele Unfälle entstehen wegen mangelnder Wartung der Elektrogeräte.
- f. Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Richtig gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Klingen blockieren seltener und sind leichter unter Kontrolle zu halten.
- g. Verwenden Sie Elektrogeräte, Zubehör und Einsätze (Bits) usw. gemäß diesen Anweisungen und unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der Aufgabe.** Wenn Sie das Elektrogerät für Aufgaben verwenden, die nicht bestimmungsgemäß sind, kann dies zu gefährlichen Situationen führen.
- h. Halten Sie die Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Oberflächen unterbinden die sichere Bedienbarkeit und Kontrolle über das Werkzeug in unerwarteten Situationen.
- 5. Gebrauch und Pflege von Akkuwerkzeugen (nur für Akkuwerkzeuge verwenden)**
- a. Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller angegeben wurden.** Für ein Ladegerät, das nur für eine bestimmte Akkuart geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b. Verwenden Sie nur die für das jeweilige Gerät vorgesehenen Akkus.** Die Verwendung anderer Akkus kann zu Verletzungen oder Bränden führen.
- c. Bewahren Sie den Akku bei Nichtbenutzung nicht in der Nähe metallischer Objekte wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln oder Schrauben auf, da diese eine Verbindung zwischen beiden Polen des Akkus herstellen können.** Durch den dadurch entstehenden Kurzschluss kann der Akku in Brand geraten.
- d. Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei unbeabsichtigtem Kontakt mit Wasser abspülen. Gelangt die Flüssigkeit in die Augen, ziehen Sie außerdem ärztliche Hilfe hinzu.** Austretende Akkufflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e. Verwenden Sie keine Akkus oder Werkzeuge, die beschädigt sind oder modifiziert wurden.** Beschädigte oder modifizierte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und stellen ein Risiko von Feuer, Explosionen oder Verletzungen dar.
- f. Setzen Sie Akkus und Werkzeuge keinem Feuer oder extremen Temperaturen aus.** Die Belastung durch Feuer oder Temperaturen über 130 °C kann zur Explosion führen. HINWEIS: Die Temperaturangabe „130 °C“ kann durch die Temperaturangabe „265 °F“ ersetzt werden.
- g. Befolgen Sie alle Anweisungen zum Aufladen und laden Sie den Akku oder das Werkzeug nicht jenseits des in der Anleitung angegebenen Temperaturbereichs auf.** Das falsche Aufladen oder das Aufladen bei Temperaturen jenseits des angegebenen Bereichs kann den Akku beschädigen und das Brandrisiko erhöhen.
- 6. Service**
- a. Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original- Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

**b. Führen Sie an beschädigten Akkus niemals**

**Wartungsarbeiten durch.** Die Wartung von Akkus darf nur vom Hersteller oder von autorisierten Dienstleistern durchgeführt werden (nur für Akkuwerkzeuge verwenden).

**Sicherheitsvorschriften für alle Betriebsarten**

- Tragen Sie bei der Arbeit mit einem Schlagbohrer einen Gehörschutz. Lärm kann Gehörschäden verursachen.
- Halten Sie das Gerät an den isolierten Griffflächen fest, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen verdeckte Kabel durch das Schneidewerkzeug oder das Befestigungsmittel beschädigt werden könnten. Der Kontakt des Schneidewerkzeugs oder des Befestigungsmittels mit stromführenden Leitungen kann auch offenliegende Metallteile am Gerät unter Strom setzen und zu einem Stromschlag führen.

**Sicherheitshinweise bei Verwendung langer Bohrerbits**

- Niemals mit einer höheren Drehzahl als der maximalen Drehzahl des Bohrers arbeiten. Bei höheren Drehzahlen kann sich der Bohrer leicht verbiegen, wenn er sich frei drehen kann, ohne das Werkstück zu berühren, was zu Verletzungen führen kann.
- Beginnen Sie beim Bohren immer mit niedriger Drehzahl und so, dass die Bohrerspitze in Kontakt mit dem Werkstück ist. Bei höheren Drehzahlen kann sich der Bohrer leicht verbiegen, wenn er sich frei drehen kann, ohne das Werkstück zu berühren, was zu Verletzungen führen kann.
- Üben Sie Druck nur in direkter Linie mit dem Bohrerbit aus und üben Sie keinen übermäßigen Druck aus. Bits können sich verbiegen, was zu einem Bruch oder Kontrollverlust und dadurch zu Verletzungen führen kann.

**Sicherheit Dritter**

- ◆ Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen in Bezug auf dessen Gebrauch bedient werden, es sei denn, sie werden bei der Verwendung des Geräts von einer erfahrenen Person beaufsichtigt oder angeleitet.
- ◆ Lassen Sie nicht zu, dass Kinder mit dem Gerät spielen.

**Restrisiken**

Bei der Verwendung des Werkzeugs können zusätzliche Restrisiken entstehen, die möglicherweise nicht in den beigefügten Sicherheitswarnhinweisen aufgeführt werden. Diese Risiken können durch unsachgemäßen Gebrauch, längere Verwendung usw. entstehen.

Trotz Beachtung der geltenden Sicherheitsvorschriften und des Einsatzes von Schutzvorrichtungen können bestimmte Restrisiken nicht vermieden werden. Diese werden im

Folgenden aufgeführt:

- ◆ Verletzungen durch Berühren rotierender/sich bewegender Teile.
- ◆ Verletzungen durch Auswechseln von Teilen, Sägeblättern oder Zubehöerteilen.
- ◆ Verletzungen durch einen längeren Gebrauch des Werkzeugs. Achten Sie bei der Verwendung eines Werkzeugs über einen längeren Zeitraum hinweg darauf, regelmäßige Pausen einzulegen.
- ◆ Hörschäden.
- ◆ Bei der Verwendung Ihres Werkzeugs können durch das Einatmen von Staub Gefahren für die Gesundheit entstehen (Beispiel: Arbeit mit Holz, insbesondere Eiche, Buche und MDF).

**Schwingung**

Die in den technischen Daten und der Konformitätserklärung angegebenen Vibrationswerte wurden anhand eines standardisierten und durch EN 62841 festgelegten Prüfverfahrens gemessen und können herangezogen werden, um Werkzeuge miteinander zu vergleichen. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch in einer vorläufigen Expositionsabschätzung verwendet werden.

**Warnung!** Der Schwingungsemissionswert während dem eigentlichen Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann abhängig von der Verwendungsart des Werkzeugs vom angegebenen Wert abweichen. Das Schwingungsniveau kann das angegebene Niveau überschreiten.

Bei der Beurteilung der Schwingungsbelastung zur Ermittlung der Sicherheitsmaßnahmen gemäß 2002/44/EG, um Personen zu schützen, die regelmäßig Elektrowerkzeuge einsetzen, sollte eine Einschätzung der Schwingungsbelastung die tatsächlichen Nutzungsbedingungen und die Verwendungsart des Werkzeugs berücksichtigen, einschließlich der Berücksichtigung aller Funktionsabläufe wie die Zeiten, zu denen das Werkzeug abgeschaltet wird und in denen es zusätzlich zur Auslösezeit im Leerlauf läuft.

**Warnsymbole am Gerät**

Am Gerät sind die folgenden Warnsymbole inkl. Datumcode angebracht:



**Warnung!** Lesen Sie vor Gebrauch die Anleitung. Andernfalls besteht Verletzungsgefahr.



Blicken Sie nicht in die eingeschaltete Leuchte

## Zusätzliche Sicherheitshinweise für Akkus und Ladegeräte (nicht im Lieferumfang enthalten)

### Akkus

- ◆ Auf keinen Fall öffnen.
- ◆ Der Akku darf nicht Wasser ausgesetzt werden.
- ◆ Bewahren Sie ihn nicht an Orten mit Temperaturen über 40 °C auf.
- ◆ Laden Sie ihn nur bei Umgebungstemperaturen zwischen 10 °C und 40 °C.
- ◆ Laden Sie ihn nur mit dem Ladegerät, das mit dem Werkzeug mitgeliefert wurde.
- ◆ Beachten Sie bei der Entsorgung des Akkus die Anweisungen im Abschnitt "Umweltschutz".



Versuchen Sie nicht, beschädigte Akkus zu laden.

### Ladegeräte

- ◆ Verwenden Sie Ihr BLACK+DECKER-Ladegerät nur, um den Akku zu laden, der mit dem Werkzeug mitgeliefert wurde. Andere Akkus können bersten und Verletzungen und Sachschäden verursachen.
- ◆ Versuchen Sie niemals, nicht wiederaufladbare Batterien aufzuladen.
- ◆ Beschädigte Kabel sofort austauschen.
- ◆ Das Ladegerät darf nicht Wasser ausgesetzt werden.
- ◆ Öffnen Sie das Ladegerät nicht.
- ◆ Untersuchen Sie das Ladegerät nicht.



Das Ladegerät ist nur für den Gebrauch in Innenräumen vorgesehen.



Lesen Sie vor der Verwendung die Betriebsanleitung.

### Elektrische Sicherheit



Ihr Ladegerät ist doppelt isoliert. Daher ist keine Erdungsleitung erforderlich. Überprüfen Sie immer, dass die Netzspannung der Spannung auf dem Typenschild entspricht. Versuchen Sie niemals, ein Ladegerät durch einen regulären Netzstecker zu ersetzen.

- ◆ Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder einem autorisierten BLACK+DECKER-Servicezentrum ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.

### Merkmale

Dieses Werkzeug hat einige oder alle der folgenden

Merkmale.

1. Ein-/Ausschalter mit Geschwindigkeitsregler
2. Vor-/Zurückwahlschalter
3. Schnellspannbohrfutter
4. Batterie
5. Akku-Entriegelungstaste
6. Ladegerät

### Montage

### Verwendung

**Warnung!** Lassen Sie das Werkzeug in seinem eigenen Rhythmus arbeiten. Überlasten Sie das Werkzeug nicht.

### Aufladen des Akkus (Abb. A)

Der Akku muss vor der ersten Verwendung aufgeladen werden und immer dann, wenn er bei Arbeiten, die zuvor ohne Probleme ausgeführt werden konnten, nicht ausreichend Strom erzeugt. Der Akku kann beim Aufladen warm werden. Das ist normal und stellt kein Problem dar.

**Warnung!** Laden Sie den Akku nicht bei Umgebungstemperaturen unter 10 °C oder über 40 °C auf. Empfohlene Ladetemperatur: circa 24 °C.

**Hinweis: Das Ladegerät lädt einen Akku nicht, wenn die Zelltemperatur unter etwa 10 °C oder über 40 °C liegt. Der Akku muss im Ladegerät bleiben und das Ladegerät beginnt automatisch zu laden, wenn die Zelltemperatur ansteigt oder abkühlt.**

- ◆ Schließen Sie das Ladegerät (6) an einer beliebigen 230 V 50 Hz Netzsteckdose an.
- ◆ Schieben Sie den Akku in das Ladegerät, wie in Abbildung A zu sehen.
- ◆ Die grüne LED (7) wird blinken und dadurch anzeigen, dass der Akku aufgeladen wird.
- ◆ Der Abschluss des Ladevorgangs wird dadurch angezeigt, dass die grüne LED dauerhaft leuchtet. Der Akku ist vollständig aufgeladen und kann jetzt verwendet oder an der Ladestation gelassen werden.

**Warnung!** Benutzen Sie das Gerät nicht, während es noch mit dem Ladegerät verbunden ist.

**Warnung!** Brandgefahr. Wenn Sie das Ladegerät vom Gerät trennen möchten, achten Sie darauf, zunächst das Ladegerät von der Steckdose und anschließend das Ladegerät vom Gerät zu trennen.

### Einsetzen und Entfernen des Akkupacks (Abb. B)

**Warnung!** Die Betriebssperre (3) muss eingerastet sein, damit keine unbeabsichtigte Bedienung des Ein-/Ausschalters vor dem Entfernen bzw. der Installation des Akkus erfolgen kann.

Einsetzen des Akkus:

- ◆ Schieben Sie den Akku ins Gerät, bis ein Klick zu hören ist (Abb. B)

## Entfernen des Akkupacks (Abb. C)

- ◆ Drücken Sie auf die Akku-Entriegelungstaste wie in (Abb. C) zu sehen und ziehen Sie den Akku aus dem Gerät.

## Operating Instructions

### Auslöseschalter und Umkehrtaste (Abb. D)

- ◆ Die Bohrmaschine wird EIN- und AUSGESCHALTET durch Drücken und Freigeben des Auslöseschalters (1). Je tiefer der Auslöseschalter gedrückt wird, umso höher ist die Drehzahl der Bohrmaschine.
- ◆ Ein Vor/Zurück-Schaltknopf (2) bestimmt die Drehrichtung und fungiert zudem als Einschaltsperr.
- ◆ Um Vorwärtsdrehung auszuwählen, lassen Sie den Ein-/Ausschalter los und drücken Sie den Vor/Zurück-Schaltknopf nach links.
- ◆ Um Rückwärtsdrehung auszuwählen, drücken Sie den Vor/Zurück-Schaltknopf in die entgegengesetzte Richtung.
- ◆ Bewegen Sie den Vor-/Zurückwahlschalter in die mittlere Stellung, um das Gerät zu sperren.

**Hinweis!** In der mittleren Stellung des Reglers ist das Werkzeug in der AUS-Stellung verriegelt. Achten Sie darauf, dass der Auslöseschalter entriegelt ist, wenn Sie diesen Regler verstellen.

### Schnellspannbohrfutter (Abb. E)

**Warnung!** Die Betriebssperre muss eingerastet sein, damit keine unbeabsichtigte Bedienung des Ein-/Ausschalters vor der Installation bzw. dem Entfernen von Zubehörteilen möglich ist.

So setzen Sie einen Bohreinsatz oder ein anderes Zubehörteil ein:

- ◆ Halten Sie die hintere Hälfte des Bohrfutters (8) mit einer Hand. Verwenden Sie die andere Hand, um die vordere Hälfte (9) im Uhrzeigersinn zu drehen (vom Ende des Bohrfutters aus gesehen).
- ◆ Fügen Sie den Bohreinsatz bzw. andere Zubehörteile vollständig in das Bohrfutter ein und ziehen Sie sie fest, indem Sie die hintere Hälfte des Bohrfutters festhalten und den vorderen Teil vom Ende des Bohrfutters aus gesehen im Uhrzeigersinn drehen.

**Warnung!** Versuchen Sie niemals, Bohreinsätze oder andere Zubehörteile festzuziehen, indem Sie den vorderen Teil des Bohrfutters festhalten und das Gerät einschalten. Dabei kann das Bohrfutter beschädigt werden, und es kann zu schweren Verletzungen kommen.

### Bohren/Schrauben

- ◆ Wählen Sie mithilfe des Vor-/Zurückwahlschalters (2) die

Vorwärts- bzw. Rückwärtsdrehung aus.

- ◆ Drücken Sie zum Einschalten des Geräts den Schalter (1). Die Leistung des Geräts ist davon abhängig, wie tief Sie den Schalter eindrücken.
- ◆ Lassen Sie zum Ausschalten des Geräts den Schalter los.

## Tipps für eine optimale Verwendung

### Bohren

- ◆ Stets mit leichtem Druck in gerader Linie mit dem Bohreinsatz arbeiten.
- ◆ Verringern Sie den Druck kurz bevor der Bohreinsatz das Werkstück durchbricht.
- ◆ Verwenden Sie einen Holzklötzchen als Unterlage unter Werkstücken, die möglicherweise splintern.
- ◆ Verwenden Sie Spitzbohrer, wenn Sie Löcher mit großem Durchmesser in Holz bohren.
- ◆ Verwenden Sie HSS-Bohreinsätze zum Bohren in Metall.
- ◆ Verwenden Sie zum Bohren in Mauerwerk einen geeigneten Bohreinsatz.
- ◆ Verwenden Sie ein Schmiermittel, wenn Sie Metalle bohren, bei denen es sich nicht um Gusseisen oder Messing handelt.
- ◆ Erzeugen Sie mithilfe eines Körners eine Vertiefung in der Mitte des zu bohrenden Lochs, um die Genauigkeit der Bohrung zu erhöhen.

### Schraubarbeiten

- ◆ Verwenden Sie stets Schraubendrehereinsätze der richtigen Art und Größe.
- ◆ Sollten beim Festziehen von Schrauben Schwierigkeiten auftreten, verwenden Sie etwas Spülmittel oder Seife als Schmiermittel.
- ◆ Halten Sie das Gerät und den Schraubendrehereinsatz stets in gerader Linie zur Schraube.

## Problembekämpfung

Problem	Mögliche Ursache	Mögliche Lösung
Gerät startet nicht.	Akku ist nicht aufgeladen.	Prüfen Sie die Anforderungen zum Laden des Akkupacks.
Akkupack lässt sich nicht laden.	Ladegerät ist nicht angeschlossen.	Schließen Sie das Ladegerät an eine funktionierende Steckdose an.
	Umgebungstemperatur ist zu warm oder zu kalt.	Stellen Sie das Ladegerät und den Akkupack an einen Ort mit einer Lufttemperatur von über 4,5 °C (40 °F) oder unter 40,5 °C (105 °F).

Problem	Mögliche Ursache	Mögliche Lösung
Einheit schaltet plötzlich ab.	Der Akkupack hat sein oberes Temperaturlimit erreicht.  Keine Ladung mehr. (Zur Verlängerung der Lebensdauer ist der Akkupack so konzipiert, dass er plötzlich abschaltet, wenn seine Kapazität aufgebraucht ist.)	Akku abkühlen lassen.  Schließen Sie ihn an das Ladegerät an und lassen Sie ihn laden.

## Wartung

Ihr BLACK+DECKER Gerät wurde im Hinblick auf eine lange Lebensdauer und einen möglichst geringen Wartungsaufwand entwickelt. Ein kontinuierlicher, zufriedenstellender Betrieb hängt von der richtigen Pflege des Werkzeugs und seiner regelmäßigen Reinigung ab.

Das Ladegerät benötigt keine Wartung, es sollte jedoch regelmäßig gereinigt werden.

**Warnung!** Entfernen Sie vor jeglichen Wartungsarbeiten am Gerät den Akku aus dem Gerät. Ziehen Sie das Ladegerät aus der Netzsteckdose, bevor Sie es reinigen.

- ◆ Reinigen Sie in regelmäßigen Abständen die Lüftungsschlitze in Ihrem Werkzeug und Ladegerät mit einer weichen Bürste oder einem trockenen Tuch.
- ◆ Reinigen Sie in regelmäßigen Abständen das Motorgehäuse mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie kein Scheuermittel oder ein auf Lösungsmittel basierendes Reinigungsmittel.
- ◆ Öffnen Sie regelmäßig das Bohrfutter, und entfernen Sie durch Klopfen Staub aus dem Inneren des Geräts.

## Umweltschutz



Getrennte Entsorgung. Dieses Produkt darf keinesfalls mit dem Hausmüll entsorgt werden.

Wenn Sie eines Tages feststellen, dass Ihr BLACK+DECKER-Produkt ersetzt werden muss oder Sie es nicht mehr benötigen, entsorgen Sie es nicht mit dem normalen Haushaltsabfall. Führen Sie das Produkt einer getrennten Sammlung zu.



Durch die getrennte Sammlung von ausgedienten Produkten und Verpackungsmaterialien können Rohstoffe recycelt und wiederverwendet werden. Die Wiederverwendung von Recyclingstoffen hilft, Umweltverschmutzung zu vermeiden, und mindert die Nachfrage nach Rohstoffen.

Die Verordnung zur Abfallentsorgung Ihrer Gemeinde sieht möglicherweise vor, dass Elektrogeräte getrennt vom Hausmüll gesammelt, an der örtlichen Abfallentsorgungseinrichtung abgegeben oder beim Kauf eines neuen Produkts vom Fachhandel zur Entsorgung angenommen werden müssen.

BLACK+DECKER stellt Möglichkeiten für die Sammlung und das Recycling von BLACK+DECKER-Produkten nach Ablauf des Nutzungszeitraums zur Verfügung. Um diesen Service zu nutzen, bringen Sie Ihr Produkt zu einer autorisierten Kundendienstwerkstatt, die es in unserem Auftrag sammelt.

Die nächstgelegene autorisierte Kundendienststelle erfahren Sie bei Ihrem örtlichen BLACK+DECKER Geschäftsstelle unter der in dieser Betriebsanleitung angegebenen Adresse. Alternativ erhalten Sie eine Liste der autorisierten BLACK+DECKER Kundendienstwerkstätten und vollständige Informationen über unseren Kundendienst im Internet unter: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

## Akkus



Im Inneren befinden sich keine zu wartenden Teile.

- ◆ Geben Sie defekte Produkte beim Händler oder einer Sammelstelle ab, damit der Akku recycelt werden kann. Entsorgen Sie das Gerät keinesfalls mit dem Hausmüll.

## Technische Daten

		BDCD12
Spannung	V <sub>DC</sub>	10,8
Leerlaufdrehzahl	Min <sup>-1</sup>	0-550 U/min
Max. Drehmoment	Nm	26
Größe des Bohrfutters	mm	1-10
Maximale Bohrtiefe		
Stahl/Holz	mm	10/25
Gewicht	kg	0,93



Ladegerät		90589867, GB: 90621477
Eingangsspannung	$V_{AC}$	230
Ausgangsspannung	$V_{DC}$	10,8
Strom	mA	200 mA
Geschätzte Ladedauer	Stunden	8

Ladegerät		90505998**
Eingangsspannung	$V_{AC}$	230
Ausgangsspannung	$V_{DC}$	10,8
Strom	mA	200mA
Geschätzte Ladedauer	Stunden	8

Ladegerät		905902**/N4940**
Eingangsspannung	$V_{AC}$	230
Ausgangsspannung	$V_{DC}$	10,8
Strom	mA	400
Geschätzte Ladedauer	Stunden	4

Ladegerät		90505998**
Eingangsspannung	$V_{AC}$	230
Ausgangsspannung	$V_{DC}$	10,8
Strom	Amp	1
Geschätzte Ladedauer	Stunden	1,5

Batterie		BL1512
Spannung	$V_{DC}$	10,8
Kapazität	Ah	1,5
Typ		Lithium-Ionen

Schalldruckpegel gemäß EN 62841:		
Schalldruck ( $L_{pA}$ )	63 dB(A), Unsicherheitsfaktor (K)	5 dB(A)
Schalleistung ( $L_{WA}$ )	74 dB(A), Unsicherheitsfaktor (K)	5 dB(A)

Gesamtvibration (Triax-Vektorsumme) gemäß EN 62841:		
Metallbohren ( $a_{h,D}$ )	$<2,5 \text{ m/s}^2$ , Unsicherheitsfaktor (K)	$1,5 \text{ m/s}^2$
Schraubarbeiten ohne Belastung ( $a_{h,D}$ )	$<2,5 \text{ m/s}^2$ , Unsicherheitsfaktor (K)	$1,5 \text{ m/s}^2$

## EG-Konformitätserklärung MASCHINENRICHTLINIE



BDCD12 – Akku-Bohrschrauber

Black & Decker erklärt hiermit, dass die unter "Technische Daten" beschriebenen Produkte die folgenden Vorschriften erfüllen:  
2006/42/EG, EN62841-1:2015, EN62841-2-1:2018+A11:2019

Diese Produkte erfüllen die Richtlinien 2014/30/EU (ab 20/04/2016) und 2011/65/EU. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Black & Decker unter der folgenden Adresse oder schauen Sie auf der Rückseite dieser Betriebsanleitung nach.

Der Unterzeichnete ist verantwortlich für die Zusammenstellung des technischen Dossiers und gibt diese Erklärung im Namen von  
Black & Decker ab.

*Patrick Diepenbach*

Patrick Diepenbach  
General Manager, Benelux  
Black and Decker,  
Egide Walschaertsstraat 14-18  
2800 Mechelen, Belgien  
06/09/2021

### Garantie

Black & Decker ist sich der Qualität ihrer Produkte bewusst und bietet eine herausragende Garantie. Diese Garantieverklärung gilt als Zusatz und schränkt nicht Ihre gesetzlichen Rechte ein. Diese Garantie gilt innerhalb der Staatsgebiete der Mitgliedstaaten der Europäischen Union und der Europäischen Freihandelszone.

Sollte bei einem Produkt von Black & Decker aufgrund von fehlerhaften Materialien, einer mangelhaften Verarbeitung oder Vertragswidrigkeiten ein Defekt auftreten, garantiert Black & Decker innerhalb von 24 Monaten ab dem Kaufdatum, die beschädigten Teile zu ersetzen, Produkte mit üblicher Abnutzung zu reparieren oder solche zu ersetzen, damit dem Kunden möglichst wenige Unannehmlichkeiten entstehen, außer wenn:

- ◆ Das Produkt für gewerbliche, berufliche Zwecke oder zu Mietzwecken verwendet wurde;

- ◆ Das Produkt falsch oder nachlässig verwendet wurde;
- ◆ Das Produkt aufgrund von Fremdkörpern, Substanzen oder infolge von Unfällen massive Schäden aufweist;
- ◆ Reparaturen von anderen Personen als den Mitarbeitern einer autorisierten Reparaturstelle oder dem Servicepersonal von Black & Decker versucht wurden.

Für die Inanspruchnahme Ihrer Garantieleistung müssen Sie dem Verkäufer oder einem autorisierten Reparaturmitarbeiter Ihren Kaufbeleg vorlegen. Den Standort der nächstgelegenen autorisierten Reparaturstelle erfahren Sie bei Ihrer örtlichen Black & Decker-Geschäftsstelle unter der in dieser Betriebsanleitung angegebenen Adresse. Alternativ erhalten Sie eine Liste der autorisierten Black & Decker-Reparaturstellen und vollständige Informationen über unseren Kundendienst und unsere Ansprechpartner im Internet unter: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

Besuchen Sie unsere Website [www.blackanddecker.de](http://www.blackanddecker.de) um Ihr neues BLACK+DECKER-Produkt zu registrieren und über neue Produkte und Sonderaktionen auf dem Laufenden gehalten zu werden. Weitere Informationen zur Marke BLACK+DECKER sowie unser Produktsortiment finden Sie auf [www.blackanddecker.de](http://www.blackanddecker.de).

## Usage prévu

Votre perceuse BDCD12 BLACK+DECKER™ peut visser et percer le bois, le métal et le plastique. Cet outil est conçu pour des particuliers uniquement.

## Consignes de sécurité

### Avertissements de sécurité générale propres aux outils électriques



**Avertissement ! Veuillez lire tous les avertissements de sécurité, toutes les instructions, toutes les illustrations et toutes les spécifications fournies avec cet outil électrique. Le non-respect de toutes les instructions listées ci-dessous peut conduire à des décharges électriques, des incendies et/ou de graves blessures.**

### Conservez tous les avertissements et toutes les instructions afin de pouvoir vous y référer dans le futur.

Le terme "outil électrique" mentionné dans tous les avertissements listés ci-dessous fait référence à vos outils électriques branchés sur secteur (avec câble) ou fonctionnant sur pile ou batterie (sans fil).

#### 1. Sécurité de la zone de travail

- a. **Gardez la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones sombres ou encombrées sont propices aux accidents.
- b. **N'utilisez pas d'outils électriques dans un environnement présentant des risques d'explosion ou en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les outils électriques créent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières et les fumées.
- c. **Maintenez les enfants et les autres personnes à l'écart lorsque les outils électriques sont en marche.** Toute distraction peut vous faire perdre le contrôle de l'outil.

#### 2. Sécurité électrique

- a. **Les prises des outils électriques doivent correspondre à la prise de courant murale. Ne modifiez jamais la prise d'aucune sorte. N'utilisez aucun adaptateur avec des outils électriques reliés à la terre.** L'utilisation de prises d'origine et de prises murales appropriées permet de réduire le risque de décharge électrique.
- b. **Évitez tout contact physique avec des surfaces reliées à la terre comme des tuyaux, des radiateurs, des fours et des réfrigérateurs par exemple.** Le risque de décharge électrique augmente si votre corps est relié à la terre.
- c. **N'exposez pas les outils électriques à la pluie, ni à l'humidité.** Le risque de décharge électrique augmente si de l'eau pénètre dans un outil électrique.

- d. **Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation. N'utilisez jamais le cordon pour transporter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenez le cordon à l'écart de la chaleur, des substances grasses, des bords tranchants ou des pièces mobiles.** Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de décharge électrique.
- e. **Si vous utilisez un outil électrique à l'extérieur, utilisez une rallonge homologuée pour les travaux extérieurs.** L'utilisation d'une rallonge électrique homologuée pour les travaux en extérieur réduit le risque de décharge électrique.
- f. **Si l'utilisation d'un outil électrique dans un endroit humide est inévitable, utilisez une alimentation électrique protégée par un disjoncteur différentiel à courant résiduel (DDR).** L'utilisation d'un DDR réduit le risque de décharge électrique.

#### 3. Sécurité des personnes

- a. **Restez vigilant, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas d'outils électriques si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogue, d'alcool ou de médicaments.** Tout moment d'inattention pendant l'utilisation d'un outil électrique peut engendrer de graves blessures.
- b. **Portez des équipements de protection individuelle. Portez toujours une protection oculaire.** Les équipements de protection comme les masques anti-poussière, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés à bon escient réduisent le risque de blessures.
- c. **Empêchez tout démarrage intempestif. Assurez-vous que l'interrupteur est en position Arrêt avant de raccorder l'outil à l'alimentation électrique et/ou au bloc-batterie ou avant de ramasser ou de transporter l'outil.** Le fait de transporter les outils électriques le doigt sur l'interrupteur ou d'alimenter les outils électriques dont l'interrupteur est déjà en position de marche augmente les accidents.
- d. **Retirez toutes les clés ou pinces de réglage avant de mettre l'outil en marche.** Une clé ou une pince restée fixée à la partie rotative de l'outil électrique peut engendrer des blessures.
- e. **Ne vous penchez pas. Gardez les pieds bien ancrés au sol et conservez votre équilibre en permanence.** Cela permet de mieux maîtriser l'outil électrique en cas de situations imprévues.
- f. **Portez des vêtements appropriés. Ne portez aucuns vêtements amples, ni bijoux. Gardez vos cheveux, vos vêtements et vos gants à l'écart des pièces mobiles.** Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles.

- g. **Si vous disposez de dispositifs pour l'extraction et la récupération des poussières, veillez à ce qu'ils soient correctement raccordés et utilisés.** L'utilisation de dispositifs récupérateurs de poussières réduit les risques liés aux poussières.
- h. **Ne pensez pas être à ce point familiarisé avec l'outil après l'avoir utilisé à de nombreuses reprises, au point de ne plus rester vigilant et d'en oublier les consignes de sécurité.** Toute action imprudente peut engendrer de graves blessures en une fraction de seconde.
- 4. Utilisation et entretien d'un outil électrique**
- a. **Ne sur-sollicitez pas l'outil électrique. Utilisez le bon outil électrique, adapté à la tâche à réaliser.** Un outil adapté fonctionne mieux, de façon plus sûre et à la cadence pour laquelle il a été conçu.
- b. **N'utilisez pas l'outil électrique si l'interrupteur ne permet plus de le mettre en marche et de l'éteindre.** Tout appareil électrique qui ne peut plus être commandé par son interrupteur est dangereux et doit être réparé.
- c. **Débranchez la prise de l'outil électrique de la source d'alimentation électrique et/ou retirez-en le bloc-batterie s'il est amovible, avant d'effectuer tout réglage, de changer un accessoire ou de ranger l'outil électrique.** Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- d. **Rangez les outils électriques non utilisés hors de portée des enfants et ne laissez aucune personne ne connaissant pas ces outils ou leurs instructions d'utilisation les faire fonctionner.** Les outils électriques peuvent être dangereux entre des mains inexpérimentées.
- e. **Entretenez vos outils électriques et leurs accessoires. Vérifiez que les pièces mobiles sont alignées correctement et qu'elles ne sont pas coincées. Vérifiez qu'aucune pièce n'est cassée et contrôlez l'absence de toute autre condition qui pourrait nuire au bon fonctionnement de l'outil. En cas de dommage, faites réparer l'outil électrique avant de le réutiliser.**
- De nombreux accidents sont provoqués par des outils électriques mal entretenus.
- f. **Maintenez les outils de coupe affûtés et propres.** Des outils de coupe bien entretenus dont le tranchant est affûté sont moins susceptibles de rester coincés et sont plus faciles à contrôler.
- g. **Utilisez l'outil électrique, les accessoires et les embouts d'outils conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et de la tâche à effectuer.** L'utilisation d'un outil électrique à des fins autres que celles pour lesquelles il a été prévu engendre des situations dangereuses.
- h. **Maintenez toutes les poignées et surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes ne permettent pas de manipuler et de contrôler l'outil correctement en cas de situations inattendues.
- 5. Utiliser et entretenir un outil fonctionnant sur batterie (ne concerne que les outils fonctionnant sur batterie)**
- a. **N'effectuez la recharge qu'à l'aide du chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur adapté pour un type de bloc-batterie peut engendrer un risque d'incendie s'il est utilisé avec un bloc-batterie différent.
- b. **N'utilisez l'outil électrique qu'avec les blocs-batteries spécifiquement prévus.** L'utilisation d'un autre bloc-batterie peut créer un risque de blessures et d'incendie.
- c. **Quand le bloc-batterie n'est pas utilisé, éloignez-le d'objets en métal comme des agrafes, des pièces, des clés, des clous, des vis ou autres petits objets qui pourraient établir une connexion d'une borne à l'autre.** La mise en court-circuit des bornes d'une batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- d. **Dans des conditions extrêmes, du liquide peut être éjecté de la batterie. Évitez tout contact. En cas de contact accidentel, rincez à l'eau. En cas de contact avec les yeux, consultez en plus un médecin.** Le liquide sortant de la batterie peut provoquer des irritations ou des brûlures.
- e. **N'utilisez jamais un bloc-batterie ou un outil qui est endommagé ou qui a été modifié.** Les batteries endommagées ou modifiées peuvent avoir un comportement imprévisible qui peut conduire à un incendie, une explosion ou à un risque de blessure.
- f. **N'exposez pas le bloc-batterie ou l'outil au feu ou à des températures excessives.** L'exposition au feu ou à des températures dépassant 130 °C peut provoquer une explosion. REMARQUE : La température "130 °C" peut être remplacée par la température "265 °F".
- g. **Respectez toutes les consignes de mise en charge et ne rechargez pas le bloc-batterie ou l'outil en dehors de la plage de températures spécifiée dans les instructions.** Une mise en charge mal effectuée ou à des températures hors de la plage spécifiée peut endommager le bloc-batterie et augmenter le risque d'incendie.
- 6. Révision/Réparation**
- a. **Faites réviser/réparer votre outil électrique par une personne qualifiée, n'utilisant que des pièces de rechange d'origine.** Cela permet de garantir la sûreté de l'outil électrique.

- b. **Ne réparez jamais un bloc-batterie endommagé.** Les réparations sur les blocs-batteries ne doivent être effectuées que par le fabricant ou l'un de ses prestataires de services agréés (ne concerne que les outils fonctionnant sur batterie).

### Consignes de sécurité pour toutes les opérations

- Portez des protections auditives pour le perçage à percussion. L'exposition au bruit peut provoquer la perte de l'ouïe.
- Tenez l'outil électrique par ses surfaces de préhension isolées lorsque vous l'utilisez dans des endroits où l'accessoire de coupe ou la fixation peut entrer en contact avec des fils cachés. Tout contact de l'accessoire de coupe ou de la fixation avec un fil sous tension peut mettre les parties métalliques exposées de l'outil électrique sous tension et provoquer une décharge électrique à l'utilisateur.

### Consignes de sécurité pour l'utilisation des longs forêts

- Ne les utilisez jamais à une vitesse supérieure à leur vitesse nominale maximum. À grande vitesse, la mèche peut plier si elle tourne dans le vide, sans être en contact avec l'ouvrage et des blessures sont possibles.
- Commencez toujours à percer à faible vitesse alors que la pointe de la mèche est en contact avec l'ouvrage. À grande vitesse, la mèche peut plier si elle tourne dans le vide, sans être en contact avec l'ouvrage et des blessures sont possibles.
- N'exercez qu'une faible pression, toujours perpendiculaire sur la mèche. Les mèches peuvent plier et casser provoquant une perte de contrôle et des blessures.

### Avertissements de sécurité supplémentaires propres aux perceuses/visseuses et aux marteaux perforateurs

- Utilisez des pinces ou tout autre moyen pratique pour fixer et soutenir la pièce à travailler sur une plateforme stable. Tenir la pièce à travailler à la main ou contre votre corps la rend instable et peut conduire à une perte de contrôle.
- Les accessoires et les outils peuvent devenir chauds pendant l'utilisation. Portez des gants pour les manipuler lorsque vous réalisez des opérations qui produisent de la chaleur comme le perçage du métal par exemple.
- Les événements d'aération recouvrent souvent les pièces mobiles et doivent être évités. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles.

- Portez des lunettes de protection ou un autre moyen de protection oculaire. Les opérations de perçage et de perçage à percussion peuvent projeter des éclats. Les particules volantes peuvent endommager vos yeux de façon permanente.
- Portez des protections auditives pour le perçage à percussion. L'exposition au bruit peut provoquer la perte de l'ouïe.
- Utilisez les poignées auxiliaires, si fournies avec l'outil. La perte de contrôle peut provoquer des blessures.
- N'utilisez pas cet outil de manière prolongée. Les vibrations engendrées par l'outil peuvent être nocives pour les mains et les bras. Utilisez des gants pour les amortir et limitez l'exposition en faisant régulièrement des pauses.

### Sécurité d'autrui

- ◆ Cet outil ne peut être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités mentales, sensorielles ou physiques réduites, ou celles manquant d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles ne soient encadrées ou qu'elles n'aient été formées à l'utilisation de l'outil par une personne responsable de leur sécurité.
- ◆ Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

### Risques résiduels

Des risques résiduels supplémentaires peuvent survenir lors de l'utilisation de l'outil qui peuvent ne pas être compris dans les présentes consignes de sécurité. Ces risques peuvent survenir en cas de mauvaise utilisation, d'utilisation prolongée etc.

Même en appliquant les réglementations de sécurité pertinentes et en mettant en œuvre les dispositifs de sécurité, certains risques résiduels ne peuvent être évités. Ceci comprend :

- ◆ Les blessures provoquées par le contact avec des pièces en rotation/mouvement.
- ◆ Les blessures occasionnées en changeant des pièces, lames ou accessoires.
- ◆ Les blessures provoquées par une utilisation prolongée de l'outil. Assurez-vous de faire des pauses régulières lorsque vous utilisez un outil pour des périodes prolongées.
- ◆ Déficience auditive.
- ◆ Les risques pour la santé causés par la respiration de la poussière créée lors de l'utilisation de l'outil (par exemple le travail du bois, notamment le chêne, le hêtre et les panneaux de fibre.)

### Vibration

Les valeurs d'émission de vibrations déclarées dans les données techniques et la déclaration de conformité ont

été mesurées selon une méthode de test standard fournie par EN 62841 et peuvent être utilisées pour comparer des outils entre eux. La valeur d'émission de vibrations déclarée peut aussi être utilisée dans une évaluation d'exposition préliminaire.

**Avertissement !** La valeur d'émission de vibrations pendant l'utilisation réelle de l'outil peut différer de la valeur déclarée selon la façon dont l'outil est utilisé. Le niveau de vibrations peut augmenter et dépasser le niveau indiqué.

Lors de l'évaluation de l'exposition aux vibrations pour déterminer les mesures de sécurité requises par 2002/44/CE pour protéger les personnes utilisant régulièrement des outils électriques dans un cadre professionnel, une estimation de l'exposition aux vibrations doit prendre en compte les conditions réelles d'utilisation et la façon dont l'outil est utilisé, ce qui comprend la prise en compte de toutes les parties du cycle d'utilisation comme les moments où l'outil est éteint et où il fonctionne à vide en plus du temps d'utilisation.

### Étiquettes sur l'appareil

Outre le code de date, les symboles suivants sont apposés sur l'outil :



**Avertissement !** Afin de réduire le risque de blessures, l'utilisateur doit lire le manuel d'utilisation.



Ne regardez pas directement la lampe allumée

### Consignes de sécurité supplémentaires concernant les batteries/piles et les chargeurs (non fournis avec l'outil)

#### Batteries

- ◆ N'essayez jamais de les ouvrir pour une raison quelconque.
- ◆ N'exposez pas la batterie à l'eau.
- ◆ Ne les rangez pas dans des endroits où la température peut dépasser 40 °C.
- ◆ Ne chargez qu'à des températures ambiantes comprises entre 10 °C et 40 °C.
- ◆ Ne chargez qu'à l'aide du chargeur fourni avec l'outil.
- ◆ Lorsque vous mettez les batteries au rebut, suivez les instructions présentes dans la section « Protection de l'environnement ».



N'essayez pas de charger des batteries endommagées.

#### Chargeurs

- ◆ Utilisez votre chargeur BLACK+DECKER uniquement pour charger la batterie de l'outil avec lequel il a été fourni. D'autres batteries peuvent exploser et causer des blessures et des dommages.
- ◆ N'essayez jamais de charger des batteries non rechargeables.
- ◆ Remplacer immédiatement les cordons défectueux.
- ◆ N'exposez pas le chargeur à l'eau.
- ◆ N'ouvrez pas le chargeur.
- ◆ Ne sondez pas le chargeur.



Le chargeur est destiné à un usage intérieur uniquement.



Lisez le manuel d'instructions avant l'utilisation.

#### Sécurité électrique



Votre chargeur a une double isolation ; aucun fil de terre n'est donc nécessaire. Vérifiez toujours que la tension secteur correspond à la tension sur la plaque signalétique. N'essayez jamais de remplacer le bloc du chargeur par une fiche secteur ordinaire.

- ◆ Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou par un centre de réparation agréé BLACK+DECKER afin d'éviter tout danger.

#### Caractéristiques

Cet outil comprend certaines des caractéristiques suivantes ou leur intégralité.

1. Sélecteur de vitesse
2. Bouton de commande avant/arrière
3. Mandrin auto-serrant
4. Batterie
5. Bouton de dégagement de batterie
6. Chargeur

#### Assemblage

#### Utilisation

**Avertissement !** Laissez l'outil fonctionner à son propre rythme. Ne surchargez pas.

#### Chargement de la batterie (fig. A)

La batterie doit être chargée avant la première utilisation et chaque fois qu'elle ne fournit plus une alimentation suffisante pour des tâches auparavant facilement effectuées. La batterie peut devenir tiède pendant la charge ; c'est normal et cela

n'indique pas un problème.

**Avvertissement !** Ne chargez pas la batterie à des températures ambiantes en-dessous de 10 °C ou au-dessus de 40 °C. Température de charge recommandée : approx. 24 °C.

**Remarque :** Le chargeur ne chargera pas la batterie si la température de la cellule est en-dessous d'environ 10 °C ou au-dessus de 40 °C.

**La batterie doit être laissée dans le chargeur et le chargeur commencera à charger automatiquement dès que la cellule se sera réchauffée ou refroidie.**

- ◆ Branchez le chargeur (6) dans n'importe quelle prise 230 Volts 50 Hz.
- ◆ Faites glisser le bloc batterie dans le chargeur comme indiqué à la figure A.
- ◆ La DEL verte (7) clignotera indiquant que la batterie est en cours de chargement.
- ◆ Une fois la charge terminée, la DEL demeure fixe. La batterie est alors complètement chargée et peut être soit utilisée, soit laissée dans le chargeur.

**Avvertissement !** N'utilisez pas l'outil quand il est branché au chargeur.

**Avvertissement !** Risque d'incendie. Lorsque vous débranchez le chargeur de l'outil, assurez-vous de bien débrancher le chargeur de la prise électrique d'abord, puis déconnectez le cordon de charge de l'outil.

### Montage et démontage du bloc batterie de l'outil (figure B)

**Avvertissement !** Assurez-vous que le bouton de déblocage est enclenché pour éviter d'actionner par accident la commande avant l'installation ou le retrait de la batterie.

Pour installer le bloc batterie :

- ◆ Insérez le bloc batterie dans l'outil, jusqu'à entendre un clic (figure B)

### Pour retirer le bloc batterie de l'outil (figure C)

- ◆ Appuyez sur le bouton de dégagement de la batterie comme indiqué (figure C) et retirez le bloc batterie de l'outil.

## Operating Instructions

### Gâchette et bouton de commande avant/arrière (figure D)

- ◆ La perceuse s'active en relâchant relâchant la gâchette (1). Plus la gâchette est enfoncée, plus la vitesse de perçage est élevée.
- ◆ Le bouton de commande avant/arrière (2) détermine la direction de l'outil et sert aussi de bouton de déblocage.
- ◆ Pour sélectionner la rotation en avant, relâchez le déclencheur et déplacez le bouton de commande avant/arrière vers la gauche.

- ◆ Pour sélectionner la rotation en arrière, déplacez le bouton de commande avant/arrière dans la direction opposée.
- ◆ Pour verrouiller l'outil, placez le bouton de commande avant/arrière au centre.

**Remarque !** La position centrale du bouton de contrôle verrouille l'outil en position d'arrêt. Lors du changement de position du bouton de contrôle, s'assurer que la gâchette est bien relâchée.

### Mandrin auto-serrant (figure E)

**Avvertissement !** Assurez-vous que l'outil est verrouillé pour éviter d'actionner la commande avant l'installation ou le retrait des accessoires.

Pour insérer un foret ou un autre accessoire :

- ◆ Dans une main, prenez la moitié arrière du mandrin (8) et avec l'autre, tournez la moitié avant (9) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre en partant de l'extrémité du mandrin.
- ◆ Insérez le foret ou un autre accessoire jusqu'au fond du mandrin et serrez fermement en maintenant la moitié arrière du mandrin et en faisant pivoter la partie avant dans le sens des aiguilles d'une montre, vue depuis l'extrémité arrière du mandrin.

**Avvertissement !** Ne tentez pas de serrer les forets (ou autres accessoires) en attrapant l'avant du mandrin et en tournant l'outil. Cela pourrait endommager le mandrin et provoquer des blessures corporelles lors du changement d'accessoires.

### Perçage/vissage

- ◆ Sélectionnez la rotation en marche avant ou arrière à l'aide du bouton de commande avant/arrière (2).
- ◆ Pour mettre l'outil en marche, appuyez sur le sélecteur (1). La vitesse de l'outil dépend de la pression sur le bouton.
- ◆ Pour arrêter l'outil, relâchez le sélecteur.

## Astuces pour une utilisation optimale

### Perçage

- ◆ Appliquez toujours une légère pression en ligne droite sur le foret.
- ◆ Juste avant que le bout du foret atteigne l'autre côté de la pièce à percer, diminuez la pression sur l'outil.
- ◆ Utilisez un bloc de bois pour protéger les pièces à percer afin d'éviter les éclats.
- ◆ Utilisez des forets à trois pointes pour percer des gros trous dans le bois.
- ◆ Utilisez les forets HSS pour percer du métal.
- ◆ Utilisez des forets à tranchants pour percer dans la pierre tendre.
- ◆ Utilisez un lubrifiant pour percer le métal, autre que le laiton et la fonte.
- ◆ Pour plus de précision, marquez à l'aide d'un poinçon central un point au centre du trou à percer.

## Vissage

- ◆ Choisissez toujours un embout de type et de taille appropriés.
- ◆ Si le serrage est difficile, enduisez la vis d'une petite quantité de liquide de vaisselle ou de savon comme lubrifiant.
- ◆ Alignez toujours l'outil et l'embout du tournevis avec la vis

## Dépannage

Problème	Cause possible	Solution possible
L'appareil ne démarre pas.	Le bloc batterie n'est pas chargé.	Vérifiez les caractéristiques de charge du bloc batterie.
Le bloc batterie ne se charge pas.	Le chargeur n'est pas branché.  La température ambiante est trop chaude ou trop froide.	Branchez le chargeur dans une prise qui fonctionne.  Déplacez le chargeur et le bloc batterie à un endroit où la température ambiante est au-dessus de 4,5 °C (40 °F) ou en-dessous de 40,5 °C (105 °F)
L'appareil s'éteint brusquement.	Le bloc batterie a atteint sa limite thermique maximale.  Déchargé. (Pour optimiser la durée de vie du bloc batterie, il est conçu pour s'éteindre brusquement lorsque la charge est épuisée.)	Laissez le bloc batterie refroidir.  Placez-le sur le chargeur et laissez-le se charger.

## Entretien

Votre outil BLACK+DECKER a été conçu pour fonctionner pendant longtemps avec un minimum d'entretien. Un fonctionnement continu satisfaisant dépend d'un nettoyage régulier et d'un entretien approprié de l'outil.

Le chargeur ne nécessite aucun entretien particulier, à l'exception d'un nettoyage régulier.

**Avertissement !** Avant d'entretenir l'outil, retirez la batterie. Débranchez le chargeur avant de le nettoyer.

- ◆ Nettoyez régulièrement les événements de votre outil et de votre chargeur à l'aide d'une brosse douce ou d'un chiffon sec.
- ◆ Nettoyez régulièrement le boîtier du moteur à l'aide d'un chiffon humide. N'utilisez pas de nettoyant abrasif ou à base de solvant.
- ◆ Ouvrez régulièrement le mandrin et tapotez dessus pour éliminer la poussière accumulée à l'intérieur.

## Protection de l'environnement



Recyclage. Ne jetez pas ce produit avec les ordures ménagères.

En fin de durée de vie ou d'utilité de votre produit BLACK+DECKER, ne le jetez pas avec les ordures ménagères, mais dans les conteneurs de collecte sélective. mais dans les conteneurs de collecte sélective.



La collecte séparée des produits et des emballages usagés permet de recycler et de réutiliser des matériaux.

La réutilisation de matériaux recyclés aide à protéger l'environnement contre la pollution et à réduire la demande en matière première.

Les règlements locaux peuvent prévoir une collecte sélective des produits électriques dans les sites de déchetterie municipale ou par collecte sur les lieux d'achat des produits neufs.

BLACK+DECKER dispose d'installations pour la collecte et le recyclage des produits BLACK+DECKER en fin de vie. Pour profiter de ce service, rapporter le produit auprès d'un centre de réparation agréé qui le recyclera en notre nom.

Vous pouvez vérifier où se trouve le réparateur agréé le plus proche en contactant votre filiale BLACK+DECKER locale à l'adresse indiquée dans ce manuel. En alternative, une liste des réparateurs agréés BLACK+DECKER et les coordonnées complètes de notre service après-vente sont disponibles sur le site Internet : [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

## Batteries



L'outil ne renferme aucune pièce susceptible d'être réparée par vos soins.

- ◆ Lorsque votre produit est arrivé en fin de vie, confiez-le dans sa totalité à votre technicien d'entretien ou à un centre de recyclage afin que la batterie puisse être recyclée. Ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères.



## Données techniques

BDCD12		
Tension	$V_{CC}$	10,8
Vitesse à vide	$\text{Min}^{-1}$	0-550 rpm
Couple max.	Nm	26
Capacité mandrin	mm	1-10
Capacité de perçage max.		
Acier/Bois	mm	10/25
Poids	kg	0,93

Chargeur		90589867, GB : 90621477
Tension d'entrée	V <sub>CC</sub>	230
Tension de sortie	$V_{CC}$	10,8
Courant	mA	200 mA
Temps de charge approx.	Heures	8

Chargeur		90505998**
Tension d'entrée	V <sub>CC</sub>	230
Tension de sortie	$V_{CC}$	10,8
Courant	mA	200mA
Temps de charge approx.	Heures	8

Chargeur		905902**/N4940**
Tension d'entrée	V <sub>CC</sub>	230
Tension de sortie	$V_{CC}$	10,8
Courant	mA	400
Temps de charge approx.	Heures	4

Chargeur		90505998**
Tension d'entrée	V <sub>CC</sub>	230
Tension de sortie	$V_{CC}$	10,8
Courant	Amp	1
Temps de charge approx.	Heures	1,5

Batterie		BL1512
Tension	$V_{CC}$	10,8
Capacité	Ah	1,5
Type		Li-Ion

Niveau de pression sonore selon la norme EN 62841 :	
Pression sonore ( $L_{pA}$ )	63 dB(A), incertitude (K) 5 dB(A)
Puissance sonore ( $L_{WA}$ )	74 dB(A), incertitude (K) 5 dB(A)

Valeurs totales des vibrations (somme vectorielle triaxiale) selon la norme EN 62841 :	
Perçage, métal ( $a_{h,D}$ )	$< 2,5 \text{ m/s}^2$ , incertitude (K) 1,5 $\text{m/s}^2$
Vissage sans impact ( $a_{h,D}$ )	$< 2,5 \text{ m/s}^2$ , incertitude (K) = 1,5 $\text{m/s}^2$

## Certificat de conformité CE

CONSIGNES DE MACHINERIE



BDCD12 - Perceuse/visseuse

Black & Decker certifie que les produits décrits dans le paragraphe « Données techniques » sont conformes aux normes :

2006/42/CE, EN62841-1:2015, EN62841-2-1:2018+A11:2019

Ces produits sont également en accord avec la Directive 2014/30/UE (à partir du 20/04/2016) et 2011/65/UE. Pour plus d'informations, veuillez contacter Black & Decker à l'adresse suivante ou vous reporter au dos de cette notice d'instructions.

Le soussigné est responsable de la compilation du fichier technique et fait cette déclaration au nom de  
Black & Decker.

*Patrick Diepenbach*

Patrick Diepenbach  
General Manager, Benelux  
Black and Decker,  
Egide Walschaertsstraat 14-18  
2800 Mechelen, Belgique  
06/09/2021

## Garantie

Black & Decker est confiant dans la qualité de ses produits et offre une garantie exceptionnelle. Cette déclaration de garantie s'ajoute à et ne contredit en aucun cas vos droits statutaires. La garantie est valable sur tout le territoire des États Membres de l'Union Européenne et de la Zone de Libre Échange Européenne.

Si votre produit Black & Decker présentait un défaut dû à un vice de matériau, de fabrication ou de conformité dans les 24 mois à compter de sa date d'achat, Black & Decker garantit le remplacement de toute pièce défectueuse, la réparation de tout produit soumis à une usure normale, ou le remplacement de tels produits pour assurer un inconfort minimal au client, à moins que :

- ◆ Le produit ait été utilisé dans un cadre commercial, professionnel, ou locatif ;
- ◆ Le produit ait été soumis à une mauvaise utilisation ou à la négligence ;
- ◆ Le produit ait subi des dommages par des objets, substances ou accidents étrangers ;
- ◆ Des réparations aient été effectuées par des personnes non agréées ou étrangères au service de réparation de Black & Decker.

Pour avoir droit à la garantie, vous devez soumettre une preuve d'achat au revendeur à un réparateur agréé. Vous pouvez vérifier où se trouve le réparateur agréé le plus proche en contactant votre filiale Black & Decker locale à l'adresse indiquée dans ce manuel. En alternative, une liste des réparateurs agréés Black & Decker et les coordonnées complètes de notre service après-vente sont disponibles sur le site Internet : [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

Visitez notre site Web [www.blackanddecker.fr](http://www.blackanddecker.fr) pour enregistrer votre nouveau produit BLACK+DECKER et pour vous tenir informé sur les nouveaux produits et les offres spéciales. Plus d'informations sur la marque BLACK+DECKER et sur notre gamme de produits sont disponibles sur [www.blackanddecker.fr](http://www.blackanddecker.fr)

## Uso previsto

Il trapano BLACK+DECKER™ BDCD12 è stato progettato per avvitare e per trapanare legno, metallo e plastica. Questo strumento è destinato solo all'uso non professionale.

## Istruzioni di sicurezza

### Avvertenze di sicurezza generali per gli elettro-utensili



**Avvertenza! Leggere attentamente tutte le avvertenze, istruzioni, illustrazioni e specifiche fornite con l'elettro-utensile. La mancata osservanza delle istruzioni seguenti può dar luogo a scossa elettrica, incendio e/o lesioni personali gravi.**

**Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimenti futuri.** Il termine "elettro-utensile" utilizzato in tutte le avvertenze elencate di seguito fa riferimento sia agli utensili elettrici alimentati tramite una rete elettrica (con cavo) che agli utensili elettrici a batteria (senza cavo).

#### 1. Sicurezza dell'area di lavoro

- a. **Tenere pulita e ben illuminata l'area di lavoro.** Gli ambienti disordinati o scarsamente illuminati favoriscono gli incidenti.
- b. **Evitare di impiegare gli elettro-utensili in ambienti esposti al rischio di esplosione, come ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettro-utensili generano scintille che possono incendiare polveri o fumi.
- c. **Durante l'uso di un elettro-utensile, tenere lontani i bambini e le altre persone presenti nelle vicinanze.** Eventuali distrazioni possono provocare la perdita di controllo.

#### 2. Sicurezza elettrica

- a. **Le spine elettriche degli elettro-utensili devono essere adatte alla presa di corrente. Non modificare la spina in alcun modo. Non utilizzare spine con adattatore con un elettro-utensile dotato di messa a terra.** Per ridurre il rischio di scossa elettrica evitare di modificare le spine e utilizzare sempre le prese di corrente appropriate.
- b. **Evitare il contatto con superfici collegate a terra, quali tubature, termosifoni, fornelli e frigoriferi.** Se il corpo dell'utilizzatore è collegato a terra, il rischio di scossa elettrica aumenta.
- c. **Custodire gli elettro-utensili al riparo dalla pioggia o dall'umidità.** Se dovesse penetrare dell'acqua all'interno dell'elettro-utensile, il rischio di scossa elettrica aumenta.
- d. **Non utilizzare il cavo di alimentazione in modo improprio. Non spostare, tirare o scollegare mai l'elettro-utensile tirandolo dal cavo. Tenere il cavo di alimentazione lontano da fonti di calore, olio, bordi**

**taglienti o parti in movimento.** Se il cavo di alimentazione è danneggiato o impigliato, il rischio di scossa elettrica aumenta.

- e. **Se l'elettro-utensile viene adoperato all'aperto, usare esclusivamente prolunghie omologate per l'impiego all'esterno.** L'uso di un cavo di alimentazione idoneo per esterni riduce il rischio di scossa elettrica.
  - f. **Se non è possibile evitare di lavorare in una zona umida, collegarsi a una rete elettrica protetta da un interruttore differenziale salvavita (RCD).** L'uso di un RCD salvavita riduce il rischio di scossa elettrica.
- #### 3. Sicurezza personale
- a. **È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e maneggiare con giudizio l'elettro-utensile. Non utilizzare un elettro-utensile quando si è stanchi o sotto l'effetto di sostanze stupefacenti, alcool o medicinali.** Un solo attimo di distrazione durante l'uso dell'elettro-utensile potrebbe provocare gravi lesioni personali.
  - b. **Usare dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre occhiali di sicurezza.** L'uso di dispositivi di protezione, quali mascherine antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, elmetti di sicurezza o protezioni per l'udito, in condizioni opportune consente di ridurre le lesioni personali.
  - c. **Prevenire l'avvio accidentale. Accertarsi che l'interruttore sia nella posizione di spegnimento, prima di collegare l'elettro-utensile alla rete elettrica e/o alla batteria, di prenderlo in mano o di trasportarlo.** Per non esporsi al rischio di incidenti, non trasportare l'elettro-utensile tenendo le dita sull'interruttore e non collegarlo a una fonte di alimentazione elettrica con l'interruttore in posizione di accensione.
  - d. **Prima di accendere un elettro-utensile, rimuovere eventuali chiavi o attrezzi di regolazione.** Un utensile di regolazione o una chiave fissati a una parte rotante dell'elettro-utensile possono provocare lesioni personali.
  - e. **Non sporgersi troppo. Mantenere sempre un appoggio e un equilibrio adeguati.** In tal modo è possibile mantenere un migliore controllo dell'elettro-utensile nelle situazioni impreviste.
  - f. **Indossare indumenti adeguati. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli, gli indumenti e i guanti lontano dalle parti mobili.** Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
  - g. **Se gli elettro-utensili sono provvisti di attacchi per il collegamento di dispositivi di aspirazione o di raccolta delle polveri, assicurarsi che questi siano installati e utilizzati correttamente.** L'impiego di dispositivi per la raccolta delle polveri può ridurre i pericoli legati a queste ultime.

- h. Non lasciare che la familiarità acquisita dall'uso frequente degli elettrodomestici induca a cedere alla tentazione di ignorare i principi di utilizzo sicuro degli stessi.** Un'azione imprudente potrebbe provocare lesioni personali gravi in una frazione di secondo.
- 4. Uso e cura dell'elettrodomestico**
- a. Non sovraccaricare l'elettrodomestico. Utilizzare l'elettrodomestico adatto al lavoro da eseguire.** L'elettrodomestico corretto funziona meglio e in modo più sicuro, se utilizzato alla velocità per cui è stato progettato.
- b. Non utilizzare elettrodomestici con interruttori di accensione/spengimento difettosi.** Qualsiasi elettrodomestico che non possa essere controllato tramite l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
- c. Staccare la spina dalla presa di corrente e/o rimuovere il pacco batteria, se rimovibile, dall'elettrodomestico prima di effettuare qualsiasi tipo di regolazione, prima di cambiare gli accessori o di riportarlo.** Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di azionare l'elettrodomestico accidentalmente.
- d. Quando non vengono usati, gli elettrodomestici devono essere custoditi fuori dalla portata dei bambini. Non consentire l'uso dell'elettrodomestico a persone inesperte o che non abbiano letto queste Istruzioni.** Gli elettrodomestici sono pericolosi in mano a persone inesperte.
- e. Sottoporre gli elettrodomestici e gli accessori a regolare manutenzione. Verificare che le parti mobili siano correttamente allineate e non inceppate, che non vi siano componenti rotti e che non sussistano altre condizioni che possono compromettere il funzionamento dell'elettrodomestico. Se l'elettrodomestico è danneggiato, farlo riparare prima dell'uso.** Molti incidenti sono provocati da elettrodomestici non sottoposti a corretta manutenzione.
- f. Mantenere affilati e puliti gli utensili da taglio.** La manutenzione corretta degli utensili da taglio con bordi affilati riduce le probabilità di inceppamento e ne facilita il controllo.
- g. Utilizzare l'elettrodomestico, gli accessori e le punte in conformità a queste istruzioni, tenendo conto delle condizioni operative e del lavoro da eseguire.** L'utilizzo dell'elettrodomestico per impieghi diversi da quelli previsti può provocare situazioni di pericolo.
- h. Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e senza tracce di olio o grasso.** Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono di maneggiare e controllare in modo sicuro l'elettrodomestico nel caso di imprevisti.
- 5. Utilizzo e cura degli elettrodomestici a batteria (solo per elettrodomestici a batteria)**
- a. Ricaricare la batteria esclusivamente con il caricabatterie specificato dal produttore.** Un caricabatterie adatto a un determinato tipo di pacco batteria può provocare il rischio di incendio se utilizzato con un pacco batteria diverso.
- b. Usare gli elettrodomestici esclusivamente con i pacchi batteria appositamente concepiti.** L'impiego di pacchi batteria di tipo diverso potrebbe comportare il rischio di lesioni alle persone e incendio.
- c. Quando non è in uso, il pacco batteria deve essere custodito lontano da oggetti metallici come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altre minuterie in metallo che possono creare contatto tra i poli.** Se i morsetti della batteria vengono cortocircuitati potrebbero provocare ustioni o un incendio.
- d. In condizioni di sovraccarico, dalla batteria potrebbe fuoriuscire del liquido: evitare il contatto. In caso di contatto accidentale, risciacquare la pelle con abbondante acqua. Se il liquido dovesse entrare a contatto con gli occhi, rivolgersi anche a un medico.** Il liquido che fuoriesce dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.
- e. Non utilizzare un pacco batteria o un elettrodomestico se danneggiati o modificati.** Le batterie danneggiate o modificate potrebbero manifestare un comportamento imprevedibile, con la possibilità di causare un'esplosione o un incendio.
- f. Non esporre un pacco batteria o un elettrodomestico al fuoco o a temperature elevate.** L'esposizione al fuoco o a una temperatura superiore a 130 °C potrebbe provocare un'esplosione. **NOTA:** 130 °C di temperatura corrispondono a una temperatura di 265 °F.
- g. Seguire tutte le istruzioni per la carica e non caricare il pacco batteria o l'elettrodomestico a una temperatura che non rientri nell'intervallo di valori specificato nelle istruzioni.** Una carica effettuata in maniera scorretta o a una temperatura che non rientra nell'intervallo di valori specificato, potrebbe danneggiare la batteria aumentando il rischio d'incendio.
- 6. Assistenza**
- a. Fare riparare l'elettrodomestico esclusivamente da personale specializzato che utilizzi solo ricambi originali.** In questo modo viene garantita la sicurezza dell'elettrodomestico.
- b. Non riparare i pacchi batteria danneggiati.** Gli interventi di riparazione sui pacchi batteria devono essere eseguiti dal produttore o da fornitori di assistenza autorizzati (solo per gli elettrodomestici a batteria).

### Istruzioni di sicurezza per tutte le operazioni

- Indossare sempre protezioni per l'udito quanto si eseguono lavori di foratura a percussione. L'esposizione al rumore può causare la perdita dell'udito.
- Sostenere l'elettrotensile dalle impugnature isolate quando si eseguono lavorazioni in cui l'accessorio di taglio o di avvitatura potrebbe toccare cavi elettrici nascosti. Se un accessorio di taglio o una punta per avvitatura dovesse venire a contatto con un filo elettrico sotto tensione trasmetterebbe la corrente elettrica anche alle parti metalliche esposte dell'elettrotensile, con il pericolo di provocare la folgorazione dell'utilizzatore.

### Istruzioni di sicurezza per l'uso di punte lunghe

- Non azionare mai il trapano/avvitatore a una velocità superiore alla velocità massima nominale della punta. A velocità superiori è probabile che la punta si pieghi se viene lasciata ruotare liberamente senza toccare il pezzo da lavorare, con la possibilità di conseguenti lesioni personali.
- Iniziare sempre a eseguire un foro a bassa velocità e con la punta a contatto con il pezzo in lavorazione. A velocità superiori è probabile che la punta si pieghi se viene lasciata ruotare liberamente senza toccare il pezzo da lavorare, con la possibilità di conseguenti lesioni personali.
- Applicare pressione solo in linea diretta con la punta (non esercitare una pressione eccessiva). Le punte potrebbero piegarsi e rompersi o provocare la perdita di controllo del trapano con la possibilità di conseguenti lesioni personali.

### Istruzioni di sicurezza aggiuntive specifiche per trapano/avvitatore/trapano a percussione

- Usare morse o altri metodi pratici per fissare e bloccare il pezzo in lavorazione a una piattaforma stabile. Tenere il pezzo in lavorazione con le mani o contro il corpo non ne assicura la stabilità e potrebbe comportare la perdita di controllo.
- Durante l'uso l'elettrotensile e gli accessori possono scaldarsi. Per maneggiarli indossare dei guanti se si devono eseguire lavori che generano calore, come la foratura di metalli.
- Le prese d'aria spesso coprono le parti mobili e devono essere evitate. Indumenti larghi, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti mobili.
- Indossare occhiali di sicurezza o altre protezioni per gli occhi. La foratura con l'uso del trapano può emettere schegge. Tali schegge possono causare danni permanenti alla vista.
- Indossare sempre protezioni per l'udito quanto si eseguono lavori di foratura a percussione. L'esposizione al rumore può causare la perdita dell'udito.

- Usare l'impugnatura ausiliaria/le impugnature ausiliarie di cui è provvisto l'elettrotensile. La perdita di controllo può causare lesioni a persone.
- Non utilizzare questo utensile per periodi prolungati. La vibrazione provocata dal funzionamento dell'utensile può essere dannosa per le mani e le braccia dell'operatore. Servirsi di guanti per fornire un supporto in più e limitare l'esposizione prendendo delle pause frequenti.

### Sicurezza degli altri

- ◆ Questo elettrotensile non è stato progettato per impiego da parte di persone (o bambini) portatrici di handicap fisici, psichici o sensoriali o che non abbiano la dovuta esperienza o conoscenza, a meno che non siano seguite o opportunamente istruite sul suo impiego da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.
- ◆ I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

### Altri rischi

L'uso dell'apparato può comportare altri rischi residui che potrebbero non essere inclusi nelle avvertenze di sicurezza riportate. I rischi possono derivare da uso improprio, uso prolungato, ecc.

Nonostante l'applicazione delle principali regole di sicurezza e l'implementazione di dispositivi di sicurezza, alcuni rischi residui non possono essere evitati. Essi comprendono:

- ◆ Infortuni causati dal contatto con parti rotanti/in movimento.
- ◆ Infortuni che potrebbero verificarsi durante la sostituzione di qualsiasi parte, lama o accessorio.
- ◆ Infortuni causati dall'uso prolungato di un apparato. Durante l'uso prolungato di qualsiasi apparato, è necessario fare pause regolari.
- ◆ Problemi di udito.
- ◆ Rischi per la salute causati dall'inalazione delle polveri prodotte durante l'uso dell'apparato (ad esempio, durante la lavorazione del legno, in particolare rovere, faggio e MDF).

### Vibrazione

I valori dichiarati di produzione di vibrazioni indicati nei dati tecnici e nella dichiarazione di conformità sono stati misurati in base al metodo di test standard indicato da EN 62841 e possono essere utilizzati per confrontare fra loro i diversi apparati. Il valore dichiarato di produzione di vibrazioni può essere usato anche per eseguire una valutazione preliminare dell'esposizione.

**Avvertenza!** Il valore di produzione di vibrazioni durante uso effettivo dell'apparato elettrico può essere diverso dal valore dichiarato, in funzione dell'uso dell'apparato. Il livello di vibrazioni può aumentare oltre il livello dichiarato.

Durante la valutazione dell'esposizione alle vibrazioni per determinare le misure di sicurezza richieste dalla direttiva 2002/44/EC, intesa a proteggere le persone che usano regolarmente gli apparati elettrici per svolgere il proprio lavoro, una valutazione dell'esposizione alle vibrazioni deve considerare le condizioni d'uso effettive e il modo in cui viene utilizzato l'apparato, inclusa la valutazione di ogni parte del ciclo operativo, come i tempi in cui l'apparato rimane spento e in cui è acceso senza eseguire lavori, oltre al tempo di accensione.

### Etichette riportate sull'apparato

Sull'elettrotensile sono presenti i seguenti simboli assieme al codice data:



**Avvertenza!** Per ridurre il rischio di lesioni personali, leggere attentamente il manuale di istruzioni.



Non fissare la spia di funzionamento

### Altre istruzioni di sicurezza per batterie e caricabatteria (non fornite con l'elettrotensile)

#### Batterie

- ◆ Non tentare di aprirle per alcuna ragione.
- ◆ Non esporre la batteria all'acqua.
- ◆ Non conservare in luoghi dove la temperatura potrebbe superare i 40 °C.
- ◆ Caricare solo a temperature ambiente comprese fra 10 °C e 40 °C.
- ◆ Per la ricarica usare solo il caricabatterie fornito insieme all'apparato.
- ◆ Per lo smaltimento delle batterie, seguire le istruzioni fornite nella sezione "Protezione dell'ambiente".



Non cercare di caricare batterie danneggiate.

#### Caricabatterie

- ◆ Utilizzare il caricabatterie BLACK+DECKER solo per caricare la batteria dell'apparato con cui è stata fornita. Altre batterie potrebbero scoppiare provocando lesioni personali e danni.
- ◆ Non cercare mai di caricare batterie non ricaricabili.
- ◆ Sostituire immediatamente i cavi difettosi.
- ◆ Non esporre il caricabatterie all'acqua.
- ◆ Non aprire il caricabatterie.
- ◆ Non eseguire misurazioni sul caricabatterie.



Il caricabatterie è destinato solo all'uso in ambienti interni.



Leggere il manuale di istruzioni prima dell'uso.

#### Sicurezza elettrica



Il caricabatterie è dotato di doppio isolamento, quindi non è richiesto alcun conduttore di messa a terra. Controllare sempre che la tensione della rete elettrica corrisponda a quella riportata sulla targhetta. Non tentare mai di sostituire il caricabatterie con una normale spina di alimentazione.

- ◆ Se il cavo di alimentazione è danneggiato, per evitare rischi deve essere sostituito dal produttore o da un Centro di assistenza BLACK+DECKER autorizzato.

#### Caratteristiche

Questo apparato include alcune o tutte le seguenti caratteristiche.

1. Interruttore a velocità variabile
2. Corsore avanti/indietro
3. Mandrino senza chiave
4. Batteria
5. Pulsante di rilascio batteria
6. Caricabatterie

#### Montaggio

#### Uso

**Avvertenza!** Lasciar lavorare l'apparato alla velocità prevista. Non sovraccaricarlo.

#### Ricarica della batteria (fig. A)

La batteria deve essere caricata prima del primo utilizzo e ogni volta che non riesce produrre potenza sufficiente per eseguire lavori che prima venivano svolti agevolmente. Durante la ricarica, la batteria potrebbe scaldarsi; questo è normale e non indica un problema.

**Avvertenza!** Non caricare la batteria quando la temperatura ambiente è inferiore a 10 °C o superiore a 40 °C. Temperatura consigliata per la ricarica: circa 24 °C.

**Nota: Il caricabatteria non carica la batteria se la temperatura della cella è inferiore a 10 °C o superiore a 40 °C circa.**

**La batteria deve essere lasciata nel caricabatterie e il caricabatterie inizierà a caricarla automaticamente quando la temperatura della cella diverrà più calda o più fresca.**

- ◆ Collegare il caricabatterie (6) a una presa elettrica

standard da 230 V e 50 Hz.

- ◆ Far scorrere il gruppo batteria all'interno del caricabatterie come mostrato nella figura A.
- ◆ Il LED verde (7) lampeggerà a indicare che la batteria si sta ricaricando.
- ◆ Il completamento della ricarica sarà indicato dal LED verde che rimane sempre acceso. Il gruppo è completamente carico e può essere utilizzato subito o lasciato nel caricabatterie.

**Avvertenza!** Non usare l'apparecchio quando è collegato al caricabatterie.

**Avvertenza!** Pericolo di incendio. Quando si scollega il caricabatterie dall'apparecchio, assicurarsi di scollegare prima il caricabatterie dalla presa e poi il cavo del caricabatterie dall'apparecchio.

### Installazione e rimozione del gruppo batteria dall'apparecchio (fig. B)

**Avvertenza!** Verificare che il pulsante di bloccaggio sia attivato per evitare l'azionamento dell'interruttore prima di estrarre o installare la batteria.

Per installare il gruppo batteria:

- ◆ Inserire il gruppo batteria nell'apparecchio, finché non si blocca con un clic (fig. B)

### Rimozione del gruppo batteria dall'apparecchio (fig. C)

- ◆ Premere il pulsante di rilascio della batteria come mostrato (fig. C) ed estrarre il gruppo batteria dall'apparecchio.

## Operating Instructions

### Interruttore di azionamento a grilletto e pulsante di inversione (fig. D)

- ◆ Il trapano si accende e spegne tirando e rilasciando l'interruttore di azionamento (1). Maggiore è la pressione esercitata sul grilletto, maggiore è la velocità del trapano
- ◆ Un pulsante di comando avanti/indietro (2) determina la direzione dell'apparecchio e funge anche da pulsante di bloccaggio.
- ◆ Per selezionare la rotazione in avanti, rilasciare l'interruttore di azionamento a grilletto e premere il pulsante di comando avanti/indietro verso sinistra.
- ◆ Per selezionare la rotazione inversa, premere il pulsante di comando avanti/indietro nella direzione opposta.
- ◆ Per bloccare l'elettrotensile, regolare il cursore avanti/indietro sulla posizione centrale.

**Nota!** La posizione centrale del pulsante di controllo blocca l'apparato in posizione spenta. Assicurarsi di avere rilasciato il grilletto prima di cambiare la posizione del pulsante di controllo.

### Mandrino senza chiave (fig. E)

**Avvertenza!** Verificare che l'apparecchio elettrico sia bloccato per evitare l'azionamento dell'interruttore prima dell'installazione o rimozione degli accessori.

Per infilare una punta da trapano o altri accessori:

- ◆ Afferrare la metà posteriore del mandrino (8) con una mano e usare l'altra per ruotare la metà anteriore (9) in direzione antioraria (rispetto all'estremità con mandrino).
- ◆ Inserire la punta o un altro accessorio completamente nel mandrino e serrare saldamente tenendo la metà posteriore del mandrino e ruotando la porzione anteriore in direzione oraria (rispetto all'estremità con mandrino).

**Avvertenza!** Non tentare di serrare le punte da trapano (o qualsiasi altro accessorio) afferrando la parte anteriore del mandrino e accendendo l'elettrotensile. Durante il cambio degli accessori, si potrebbero causare danni al mandrino e lesioni personali.

### Avvitatura/trapanatura

- ◆ Selezionare la rotazione avanti o indietro usando il cursore avanti/indietro (2).
- ◆ Per accendere l'elettrotensile, premere l'interruttore di accensione (1). La velocità dell'elettrotensile dipende dalla pressione esercitata sull'interruttore.
- ◆ Per spegnere l'elettrotensile, rilasciare l'interruttore.

### Suggerimenti per l'uso ottimale

#### Trapanatura

- ◆ Esercitare sempre una pressione leggera in linea retta con la punta da trapano.
- ◆ Appena prima che la punta esca dal lato opposto del pezzo in lavorazione, diminuire la pressione sull'elettrotensile.
- ◆ Usare un blocchetto di legno per rinforzare i pezzi che potrebbero scheggiarsi.
- ◆ Usare punte a lancia quando si trapano fori di grandi dimensioni nel legno.
- ◆ Usare punte da trapano in acciaio super rapido (HSS) quando si trapano il metallo.
- ◆ Usare punte da trapano per muratura quando si trapano murature.
- ◆ Usare un lubrificante quando si trapano metalli ad eccezione della ghisa e dell'ottone.
- ◆ Praticare una tacca con un punteruolo al centro del foro da trapanare per migliorare la precisione.

#### Avvitatura

- ◆ Usare sempre la punta da cacciavite di tipo e misura corretti.
- ◆ Se le viti sono dure da avvitare, versare una piccola quantità di detersivo o sapone per lubrificarle.
- ◆ Tenere sempre l'apparecchio e la punta del cacciavite in

posizione perpendicolare rispetto alla vite

## Soluzione dei problemi

Problema	Causa possibile	Soluzione possibile
L'unità non parte.	Gruppo batterie non caricato.	Controllare i requisiti di carica del gruppo batteria
Il gruppo batterie non si carica.	Il caricabatterie non è inserito.	Collegare il caricabatterie a una presa funzionante.
	La temperatura dell'aria circostante è troppo alta o troppo bassa.	Spostare il caricabatterie e il gruppo batteria in un luogo dove la temperatura dell'aria circostante sia superiore a 4,5 °C (40 °F) o inferiore a +40,5 °C (105 °F)
L'unità si spegne improvvisamente.	Il gruppo batterie ha raggiunto il limite massimo di temperatura.	Far raffreddare il pacco batteria.
	Carica esaurita. (per aumentare al massimo la durata del gruppo batteria, quest'ultimo è progettato per spegnersi improvvisamente quando è scarico).	Collocare su un caricabatterie e lasciare che si carichi.

## Manutenzione

Questo elettrotensile BLACK+DECKER è stato progettato per funzionare a lungo con una manutenzione minima. Prestazioni sempre soddisfacenti dipendono da una cura appropriata e da una pulizia regolare dell'utensile.

Il caricabatteria non richiede nessuna manutenzione salvo una regolare pulizia.

**Avvertenza!** Prima di eseguire interventi di manutenzione sull'elettrotensile, estrarre la batteria. Scollegare il caricabatterie prima di pulirlo.

- ◆ Pulire regolarmente le aperture di ventilazione dell'apparato e del caricabatterie utilizzando un pennello morbido o un panno asciutto.
- ◆ Pulire regolarmente l'alloggiamento del motore utilizzando un panno umido. Non usare detersivi abrasivi o a base di solventi.
- ◆ Aprire regolarmente il mandrino e batterlo leggermente per eliminare la polvere dall'interno.

## Protezione dell'ambiente



Raccolta differenziata. Questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici.

Se il prodotto BLACK+DECKER deve essere sostituito o non è più utilizzato, non smaltirlo con i rifiuti domestici. Effettuare una raccolta differenziata del prodotto.



La raccolta differenziata di prodotti e imballaggi usati consente il riciclaggio dei materiali e il loro riutilizzo.

Il riutilizzo dei materiali riciclati aiuta a prevenire l'inquinamento ambientale e riduce la domanda di materie prime.

È possibile che le normative locali prevedano la raccolta differenziata di prodotti elettrici domestici presso siti municipali o presso il rivenditore dove è stato acquistato un nuovo prodotto.

BLACK+DECKER offre un servizio di ritiro e riciclaggio dei prodotti BLACK+DECKER alla fine della loro vita utile. Per sfruttare questo servizio, restituire il prodotto a qualsiasi agente di riparazione autorizzato che lo ritirerà per conto del cliente.

È possibile individuare il riparatore autorizzato più vicino rivolgendosi all'ufficio BLACK+DECKER di zona, all'indirizzo indicato nel presente manuale. Altrimenti, è possibile consultare un elenco dei riparatori autorizzati BLACK+DECKER e tutti i dettagli relativi alla nostra assistenza post-vendita, nel sito Internet all'indirizzo: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

## Batterie



Non vi sono componenti riparabili all'interno.

- ◆ Al termine del ciclo di vita del prodotto, portare l'intera unità a un tecnico autorizzato o a un centro di smaltimento per riciclare la batteria. Non gettare l'unità nei rifiuti domestici.



## Dati tecnici

BDCD12		
Tensione	$V_{CC}$	10,8
Regime a vuoto	$\text{Min}^{-1}$	0-550 giri/min
Coppia max.	Nm	26
Capacità mandrino	mm	1-10
Capacità di trapanatura max.		
Acciaio/legno	mm	10/25
Peso	kg	0,93

Caricabatterie 90589867, GB: 90621477		
Tensione in ingresso	$V_{CA}$	230
Tensione in uscita	$V_{CC}$	10,8
Corrente	mA	200 mA
Tempo di carica approssimativo	Ore	8

Caricabatterie 90505998**		
Tensione in ingresso	$V_{CA}$	230
Tensione in uscita	$V_{CC}$	10,8
Corrente	mA	200mA
Tempo di carica approssimativo	Ore	8

Caricabatterie 905902**/N4940**		
Tensione in ingresso	$V_{CA}$	230
Tensione in uscita	$V_{CC}$	10,8
Corrente	mA	400
Tempo di carica approssimativo	Ore	4

Caricabatterie 90505998**		
Tensione in ingresso	$V_{CA}$	230
Tensione in uscita	$V_{CC}$	10,8
Corrente	Amp	1
Tempo di carica approssimativo	Ore	1,5

Batteria BL1512		
Tensione	$V_{CC}$	10,8
Capacità	Ah	1,5
Tipo		Ioni di litio

Livello di pressione sonora misurato in base a EN 62841:		
Pressione sonora ( $L_{pA}$ ) 63 dB(A), incertezza (K) 5 dB(A)		
Potenza acustica ( $L_{WA}$ ) 74 dB(A), incertezza (K) 5 dB(A)		

Valori totali vibrazioni (somma vettoriale triassiale) in base a EN 62841:		
Trapanatura nel metallo ( $a_{h,D}$ ) <2,5 m/s <sup>2</sup> , incertezza (K) 1,5 m/s <sup>2</sup>		
Avvitatura senza funzione battente ( $a_{h,D}$ ) <2,5 m/s <sup>2</sup> , incertezza (K) 1,5 m/s <sup>2</sup>		

## Dichiarazione di conformità CE

DIRETTIVA SUI MACCHINARI



Trapano/avvitatore BDCD12

Black & Decker dichiara che i prodotti descritti nei "dati tecnici" sono conformi a: 2006/42/CE, EN62841-1:2015, EN62841-2-1:2018+A11:2019

Questi prodotti soddisfano anche la Direttiva 2014/30/EU (dal 20/04/2016) e 2011/65/EU. Per ulteriori informazioni, si prega di contattare Black & Decker al seguente indirizzo o di consultare il retro del manuale.

Il sottoscritto è responsabile della compilazione del file tecnico e rilascia la presente dichiarazione per conto di Black & Decker.

*Patrick Diepenbach*

Patrick Diepenbach  
Direttore generale, Benelux  
Black and Decker,  
Egide Walschaertsstraat 14-18

2800 Mechelen, Belgio  
06/09/2021

## Garanzia

Black & Decker è sicura della qualità dei suoi prodotti e offre una garanzia eccezionale. Questa dichiarazione di garanzia è aggiuntiva e non pregiudica in nessun modo i diritti previsti dalla legge. La garanzia è valida sui territori degli stati membri dell'Unione Europea o dell'EFTA (Associazione europea di libero scambio).

Nel caso in cui un prodotto Black & Decker risultasse difettoso per imperfezione dei materiali, difetti di manodopera o mancanza di conformità, entro 24 mesi dalla data di acquisto, Black & Decker garantisce la sostituzione delle parti difettose, la riparazione dei prodotti soggetti a ragionevole usura e rottura, o la sostituzione dei prodotti per ridurre al minimo il disagio per il cliente, tranne nei seguenti casi:

- ◆ Il prodotto è stato utilizzato per usi commerciali, professionali o concesso in noleggio;
- ◆ Il prodotto è stato utilizzato in modo improprio o negligente;
- ◆ Il prodotto ha subito danni a causa di corpi estranei, sostanze chimiche o incidenti;
- ◆ Sono stati effettuati tentativi di riparazione da parte di persone diverse dai riparatori autorizzati o dal personale di assistenza Black & Decker.

Per richiedere un intervento in garanzia, è necessario inviare la prova d'acquisto al venditore o a un riparatore autorizzato. È possibile individuare il riparatore autorizzato più vicino rivolgendosi all'ufficio Black & Decker di zona, all'indirizzo indicato nel presente manuale. Altrimenti, è possibile consultare un elenco dei riparatori autorizzati Black & Decker e tutti i dettagli relativi alla nostra assistenza post-vendita accedendo al sito Internet: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

Visitare il nostro sito web [www.blackanddecker.it](http://www.blackanddecker.it) per registrare il prodotto BLACK+DECKER appena acquistato e per ricevere aggiornamenti sui nuovi prodotti e sulle offerte speciali. Ulteriori informazioni sul marchio BLACK+DECKER e sulla nostra gamma di prodotti sono disponibili all'indirizzo [www.blackanddecker.it](http://www.blackanddecker.it)

## Beoogd gebruik

Uw BLACK+DECKER™ BDCD12 - boormachine is ontworpen voor het boren in hout, metaal en kunststof, maar kan tevens als schroevendraaier worden gebruikt. Dit gereedschap is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik.

## Veiligheidsinstructies

### Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrisch gereedschap



**Waarschuwing! Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die bij dit gereedschap zijn meegeleverd. Het niet opvolgen van alle onderstaande instructies kan leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig persoonlijk letsel.**

**Bewaar alle waarschuwingen en instructies als referentiemateriaal.** De hierna gebruikte term 'elektrisch gereedschap' in alle waarschuwingen die hieronder worden vermeld, heeft betrekking op elektrisch gereedschap voor gebruik op netspanning (met netsnoer) of met een accu (snoerloos).

#### 1. Veilige werkomgeving

- Houd het werkgebied schoon en goed verlicht.** Op rommelige of donkere plekken zullen sneller ongelukken gebeuren.
- Gebruik elektrisch gereedschap niet in een omgeving met explosiegevaar, zoals in de nabijheid van brandbare vloeistoffen, gassen of stof.** Elektrisch gereedschap veroorzaakt vonken die het stof of de dampen kunnen doen ontbranden.
- Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van elektrisch gereedschap uit de buurt.** Als u wordt afgeleid, kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

#### 2. Elektrische veiligheid

- De netstekker van het gereedschap moet in het stopcontact passen. Pas de stekker nooit op enige manier aan. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met geaard elektrisch gereedschap.**

Niet-aangepaste stekkers en passende contactdozen verminderen het risico van een elektrische schok.

- Vermijd aanraking van het lichaam met geaarde oppervlakken, bijvoorbeeld buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico van een elektrische schok als uw lichaam contact heeft met aarde.

- Houd het gereedschap uit de buurt van regen en vocht.** Als er water in elektrisch gereedschap binnendringt, verhoogt dit het risico van een elektrische schok.
  - Gebruik het snoer niet voor een verkeerd doel. Gebruik het snoer nooit om het elektrisch gereedschap te dragen of naar u toe te trekken, of de stekker uit het stopcontact te halen. Houd het snoer uit de buurt van warmtebronnen, olie, scherpe randen, of bewegende onderdelen.** Beschadigde snoeren of snoeren die in de war zijn geraakt, verhogen het risico van een elektrische schok.
  - Gebruik, wanneer u buitenshuis met elektrisch gereedschap werkt, alleen verlengsnoeren die zijn goedgekeurd voor gebruik buitenshuis.** Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor binnen vermindert het risico van een elektrische schok.
  - Als u een elektrisch gereedschap moet gebruiken in een vochtige locatie, moet u een reststroomschakelaar (RCD) gebruiken.** Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico van een elektrische schok.
- #### 3. Persoonlijke veiligheid
- Blijf alert, let goed op wat u doet en ga met verstand te werk bij het gebruik van elektrisch gereedschap. Gebruik elektrisch gereedschap niet als u vermoeid bent of als u onder invloed van drugs, alcohol of medicatie bent.** Een moment van onoplettendheid tijdens het werken met elektrisch gereedschap kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
  - Draag persoonlijke beschermende kleding. Draag altijd oogbescherming.** Beschermende uitrusting, zoals een stofmasker, anti-slip veiligheidsschoenen, een helm, of gehoorbescherming, gebruikt in de juiste omstandigheden, zal het risico op persoonlijk letsel verminderen.
  - Voorkom dat het gereedschap onbedoeld kan worden ingeschakeld. Controleer dat de schakelaar in de uit-stand staat voor u het gereedschap aansluit op het stopcontact en/of de accu plaatst en voor u het gereedschap optilt of gaat dragen.** Het dragen van elektrisch gereedschap met uw vinger op de schakelaar of het aanzetten van elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar aan staat, kan leiden tot ongelukken.
  - Verwijder alle stelsleutels of steeksleutels voor u het elektrische gereedschap aan zet.** Een steeksleutel of een inbussleutel in een draaiend deel van het elektrisch gereedschap kan tot persoonlijk letsel leiden.
  - Reik niet buiten uw macht. Blijf altijd stevig en in balans op de grond staan.** Dit geeft u betere controle over het elektrisch gereedschap in onverwachte situaties.

- f. **Draag de juiste kleding. Draag geen loszittende kleding of sieraden. Houd uw haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende onderdelen.** Loszittende kleding, sieraden of lang haar kunnen door bewegende delen worden gegrepen.
  - g. **Controleer dat, wanneer hulpstukken voor stofafzuiging en stofopvang kunnen worden gemonteerd, deze goed zijn aangesloten en op juiste wijze worden gebruikt.** Het gebruik van stofafzuiging kan aan stof gerelateerde gevaren verminderen.
  - h. **Word niet gemakzuchtig doordat u door veelvuldig gebruik vertrouwd bent geraakt met het gereedschap, en verlies niet de veiligheidsbeginselen voor het gereedschap uit het oog.** Een onvoorzichtige handeling kan in een fractie van een seconde ernstig letsel tot gevolg hebben.
4. **Gebruik en onderhoud van elektrisch gereedschap**
- a. **Oefen niet te veel kracht uit op het elektrisch gereedschap. Gebruik het juiste elektrisch gereedschap voor uw toepassing.** Met het juiste elektrisch gereedschap kunt u de werkzaamheden waarvoor het gereedschap is ontworpen, beter en veiliger uitvoeren.
  - b. **Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is.** Ieder elektrisch gereedschap dat niet met de schakelaar kan worden bediend, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
  - c. **Haal de stekker uit het stopcontact en/of neem de accu uit het gereedschap voordat u aanpassingen uitvoert, accessoires verwisselt, of het elektrische gereedschap opbergt.** Dergelijke preventieve veiligheidsmaatregelen verminderen het risico dat het elektrisch gereedschap per ongeluk wordt gestart.
  - d. **Bewaar niet-gebruikte elektrische gereedschappen buiten bereik van kinderen. Laat het gereedschap niet gebruiken door personen die er niet vertrouwd mee zijn en deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrisch gereedschap is gevaarlijk in handen van ongetrainde gebruikers.
  - e. **Onderhoud elektrisch gereedschap en accessoires goed.**

Controleer dat bewegende delen van het elektrisch gereedschap wel goed functioneren en niet klemmen, en dat er niet onderdelen zodanig zijn gebroken of beschadigd dat de werking van het gereedschap nadelig wordt beïnvloed. Laat het gereedschap voor gebruik repareren als het beschadigd is. Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.

- f. **Houd gereedschap voor maaien en zagen scherp en schoon.** Goed onderhouden zaaggereedschap met scherpe snijvlakken loopt minder snel vast en is gemakkelijker onder controle te houden.
- g. **Gebruik elektrisch gereedschap, accessoires, hulpstukken en dergelijke volgens deze aanwijzingen. Let daarbij op de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** Gebruik van het elektrisch gereedschap voor werkzaamheden die anders zijn dan bedoeld, kan leiden tot een gevaarlijke situatie.
- h. **Houd de handgrepen droog, schoon en vrij van olie en vet.** Gladde handgrepen en greepoppervlakken maken het moeilijk het gereedschap veilig te hanteren en onder controle te houden in onverwachte situaties.

#### 5. **Gebruik en verzorging van accugereedschap (alleen voor accugereedschap)**

- a. **Laad de accu alleen op met de oplader die wordt opgegeven door de fabrikant.** Een lader die geschikt is voor het ene type accu, kan een risico van brand doen ontstaan bij gebruik met een andere accu.
- b. **Gebruik elektrisch gereedschap alleen in combinatie met specifiek vermelde accu's.** Het gebruik van andere accu's kan gevaar voor letsel en brand geven.
- c. **Houd accu's die niet worden gebruikt uit de buurt van andere metalen voorwerpen, zoals paperclips, munten, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een verbinding van de ene pool naar de andere tot stand kunnen brengen.** Als kortsluiting tussen de polen van de accu wordt gemaakt, kan dit tot brandwonden of brand leiden.
- d. **Wanneer de accu slecht wordt behandeld, kan er vloeistof uit de accu spuiten, vermijd contact met deze vloeistof. Als er per ongeluk contact ontstaat, spoel dan met water. Als de vloeistof in de ogen komt, roep dan tevens medische hulp in.** Vloeistof uit de accu kan irritatie en brandwonden veroorzaken.
- e. **Gebruik niet een accu of gereedschap die/dat beschadigd is of waaraan wijzigingen zijn aangebracht.** Beschadigde of gemodificeerde accu's kunnen zich onvoorspelbaar gedragen wat brand, explosie of een risico van letsel met zich mee kan brengen.
- f. **Stel een accu of gereedschap niet bloot aan vuur of uitzonderlijk hoge temperaturen.** Blootstelling aan vuur of een temperatuur boven 130 °C kan explosie tot gevolg hebben. **OPMERKING:** Voor de temperatuur „130 °C“ kunt u lezen „265 °F“.
- g. **Volg alle instructies voor het opladen en laad de accu of het gereedschap niet bij een temperatuur buiten het temperatuurbereik dat wordt opgegeven in de instructies.** Onjuist opladen of opladen bij temperaturen buiten het opgegeven bereik kan de accu beschadigen en het risico van brand vergroten.

## 6. Service

- a. **Laat het gereedschap alleen repareren door gekwalificeerd en vakkundig personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen.** De veiligheid van het gereedschap blijft dan behouden.
- b. **Voer nooit servicewerkzaamheden uit aan accu's.** Alleen de fabrikant of een geautoriseerd servicecentrum mag servicewerkzaamheden aan accu's uitvoeren (geldt alleen voor accugereedschap).

## Veiligheidsvoorschriften voor alle handelingen

- Draag gehoorbescherming als u de boorhamer gebruikt. Blootstelling aan lawaai kan gehoorverlies veroorzaken.
- Houd het gereedschap vast bij de geïsoleerde greepoppervlakken als u een handeling uitvoert waarbij het snijdende hulpstuk of het bevestigingsmateriaal met onzichtbare draden in aanraking kan komen. Als een draad onder spanning wordt geraakt door het snijdende hulpstuk of het bevestigingsmateriaal, komen onafgeschermde metalen delen van het gereedschap onder spanning te staan en kunt u een elektrische schok krijgen.

## Veiligheidsinstructies wanneer u lange boren gebruikt

- Werk nooit op een hogere snelheid dan de maximale nominale snelheid op de boor-bit. Bij hogere snelheden zal de boor misschien doorbuigen als deze vrij kan draaien zonder contact met het werkstuk, wat persoonlijk letsel tot gevolg heeft.
- Begin altijd met woorden op een lagere snelheid met de boor-bit tip in contact met het werkstuk. Bij hogere snelheden zal de boor misschien doorbuigen als deze vrij kan draaien zonder contact met het werkstuk, wat persoonlijk letsel tot gevolg heeft.
- Oefen alleen in een directe lijn met het boortje druk uit en oefen niet al te veel druk uit. Bits kunnen doorbuigen waardoor de bit kan breken of de gebruiker de controle kan verliezen, wat persoonlijk letsel tot gevolg heeft.

## Aanvullende Veiligheidsvoorschriften voor Boormachine/Schroevendraaier/Hamerboor

- Zet het werkstuk met klemmen of op een andere praktische manier vast en ondersteun het op een stabiele ondergrond. Wanneer u het werkstuk vasthoudt met de hand of tegen uw lichaam gedrukt houdt, is het instabiel en kunt u de controle verliezen.
- Accessoires en het gereedschap kunnen tijdens het werken heet worden. Draag wanneer u ze hanteert handschoenen als u toepassingen uitvoert waarbij warmte vrijkomt, zoals werken met de hamerboor en het boren in metaal.

- Ventilatieopeningen bedekken vaak bewegende onderdelen en kunnen beter niet worden aangeraakt. Loszittende kleding, sieraden of lang haar kunnen door bewegende delen worden gegrepen.
- Draag een veiligheidsbril of andere bescherming van uw ogen. Tijdens het werken met de boor of hamerboor kunnen er kleine stukjes materiaal in het rond vliegen. Vliegende deeltjes kunnen permanente beschadiging van de ogen veroorzaken.
- Draag gehoorbescherming als u de boorhamer gebruikt. Blootstelling aan lawaai kan gehoorverlies veroorzaken.
- Gebruik de hulphandgre(e)p(en) als die bij het gereedschap wordt/worden geleverd. Verlies van controle kan leiden tot persoonlijk letsel.
- Werk niet lange tijd achtereen met dit gereedschap. Trilling die wordt veroorzaakt door de werking van het gereedschap kunnen schadelijk zijn voor uw handen en armen. Draag handschoenen zodat de trillingen worden opgevangen en beperk de blootstelling door regelmatig rustperiodes in te lassen.

## Veiligheid van andere personen

- ◆ Dit gereedschap mag niet worden gebruikt door personen (waaronder kinderen) die lichamelijk of geestelijk mindervalide zijn of die geen ervaring met of kennis van dit gereedschap hebben, tenzij ze onder toezicht staan of instructies krijgen wat betreft het gebruik van het gereedschap van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- ◆ Houd toezicht op kinderen zodat ze niet met het apparaat kunnen spelen.

## Overige risico's

Er kunnen zich tijdens het gebruik van het gereedschap ook andere risico's voordoen die misschien niet in de bijgevoegde veiligheidswaarschuwingen worden vermeld. Deze risico's kunnen zich voordoen als gevolg van onoordeelkundig gebruik, langdurig gebruik, enz. Ook al worden de relevante veiligheidsvoorschriften en de veiligheidsvoorzieningen toegepast, bepaalde risico's kunnen niet worden vermeden. Deze omvatten:

- ◆ Verwondingen die worden veroorzaakt door het aanraken van draaiende/bewegende delen.
- ◆ Verwondingen die worden veroorzaakt tijdens het vervangen van onderdelen, zaagbladen of accessoires.
- ◆ Verwondingen die worden veroorzaakt door een langdurig gebruik van een gereedschap. Las regelmatig een pauze in wanneer u een gereedschap gedurende een lange periode gebruikt.
- ◆ Gehoorbeschadiging.
- ◆ Gezondheidsrisico's die worden veroorzaakt door het inademen van stof dat door uw gereedschap wordt

gegeneerd (bijv.: werken met hout, in het bijzonder eik, beuk en MDF).

## Trilling

De aangegeven waarden voor trillingsemissie in de technische gegevens en de verklaring van overeenstemming zijn gemeten conform een standaardtestmethode die door EN 62841 wordt geboden. Hiermee kan het ene gereedschap met het andere worden vergeleken. De aangegeven waarde voor trillingsemissie kan ook worden gebruikt bij een voorlopige bepaling van blootstelling.

**Waarschuwing!** De waarde voor trillingsemissie tijdens het werkelijke gebruik van het gereedschap kan verschillen van de aangegeven waarde afhankelijk van de manieren waarop het gereedschap wordt gebruikt. Het trillingsniveau kan hoger worden dan het aangegeven niveau.

Wanneer de blootstelling aan trillingen wordt vastgesteld teneinde veiligheidsmaatregelen te bepalen die worden vereist door 2002/44/EG ter bescherming van personen die tijdens hun werk regelmatig elektrisch gereedschap gebruiken, moet bij een schatting van de blootstelling aan trillingen rekening worden gehouden met de werkelijke omstandigheden van het gebruik en de manier waarop het gereedschap wordt gebruikt. Daarbij moet ook rekening worden gehouden met alle stappen in de gebruikscyclus, zoals het moment waarop het gereedschap wordt uitgeschakeld en wanneer het gereedschap stationair loopt alsook de aanlooptijd.

## Labels op het gereedschap

Naast de datumcode is het gereedschap voorzien van de volgende symbolen:



**Waarschuwing!** De gebruiker moet de instructiehandleiding lezen zodat het risico van letsel wordt beperkt.



Zichtbare straling. Staar niet in het licht. Het milieu beschermen.

## Aanvullende veiligheidsinstructies voor accu's en laders (niet meegeleverd met het gereedschap)

### Accu's

- ◆ Probeer niet om accu's te openen, om welke reden ook.
- ◆ Stel de accu niet bloot aan water.
- ◆ Om het risico op letsel te beperken, dient de gebruiker de gebruikershandleiding te lezen.
- ◆ Laad de accu alleen op bij een omgevingstemperatuur tussen 10 °C en 40 °C.
- ◆ Laad de accu alleen op met de lader die met het

gereedschap is meegeleverd.

- ◆ Wanneer u accu's weggooit, dient u de instructies vermeld in de rubriek 'Het milieu beschermen' te volgen.



Probeer nooit om een beschadigde accu op te laden.

### Laders

- ◆ Gebruik uw BLACK+DECKER lader alleen om de accu die met het gereedschap is meegeleverd op te laden. Andere accu's zouden uit elkaar kunnen springen en persoonlijk letsel en schade kunnen veroorzaken.
- ◆ Probeer nooit om wegwerpbatterijen op te laden.
- ◆ Laat een defect snoer onmiddellijk vervangen.
- ◆ Stel de lader niet bloot aan water.
- ◆ Haal de lader niet uit elkaar.
- ◆ Voer geen testen op de lader uit.



De lader is alleen bestemd voor gebruik binnenshuis.



Lees de gebruikershandleiding voor gebruik.

### Elektrische veiligheid



Uw lader is dubbel geïsoleerd; een aarding is daarom niet noodzakelijk. Zorg er altijd voor dat de netspanning overeenstemt met de spanning die op het typeplaatje is vermeld. Probeer nooit om de lader te vervangen door een gewone stekker.

- ◆ Laat het snoer vervangen door de fabrikant of een erkend BLACK+DECKER-servicecentrum als het beschadigd is om elk gevaar te voorkomen.

### Onderdelen

Dit gereedschap bevat bepaalde of alle onderstaande onderdelen:

1. Variabele snelheidsregelaar
2. Schuifknop voor rechtsom/linksom
3. Spanknop zonder sleutel
4. Accu
5. Ontgrendelingsknop accu
6. Lader

### Monteren

### Gebruik

**Waarschuwing!** Laat het gereedschap op haar eigen ritme werken. Overbelast het niet.

## De accu opladen (Afb. A)

De accu moet worden opgeladen voor ingebruikname en telkens er onvoldoende vermogen is om de werkzaamheden, die voorheen eenvoudig uitgevoerd konden worden, op een juiste manier af te werken. De accu kan tijdens het laden warm worden; dit is normaal en wijst niet op een storing.

**Waarschuwing!** Laad de accu niet op bij een omgevingstemperatuur lager dan 10 °C of hoger dan 40 °C. Aanbevolen laadtemperatuur: circa 24 °C.

**Opmerking: de lader laadt de accu niet op als de celtemperatuur lager dan circa 10 °C of hoger dan 40 °C is.**

**Laat de accu in de lader zitten en de lader start automatisch met opladen wanneer de celtemperatuur opwarmt of afkoelt.**

- ◆ Sluit de lader (6) aan op een standaard elektrisch stopcontact van 230 volt 50 Hz.
- ◆ Schuif de accu in de lader zoals weergegeven in afbeelding A.
- ◆ De groene led (7) knippert om aan te geven dat de accu aan het opladen is.
- ◆ Een volledig opgeladen accu wordt aangegeven door de groene led die constant blijft branden. De accu is nu volledig opgeladen en kan worden gebruikt of in de acculader blijven zitten.

**Waarschuwing!** Gebruik het gereedschap niet terwijl het op de lader is aangesloten.

**Waarschuwing!** brandgevaar. Als u de lader van het gereedschap loskoppelt, haalt u eerst de stekker van de lader uit het stopcontact voordat u de laadkabel van het gereedschap loskoppelt.

## De accu op/van het gereedschap installeren en verwijderen (afb. B)

**Waarschuwing!** Zorg ervoor dat de vergrendelingsknop is ingeschakeld om te voorkomen dat de schakelaar per ongeluk wordt geactiveerd voordat u een accu verwijderd of aanbrengt. De accu installeren:

- ◆ Breng de accu in het gereedschap totdat u een klik hoort (afb. B)

## De accu uit het gereedschap verwijderen (afb. C)

- ◆ Druk de ontgrendelingsknop voor de accu in zoals afgebeeld in (afb. C) en trek de accu uit het gereedschap.

## Bedieningsinstructies

### Aan/uit-schakelaar & achteruit-knop (afb. D)

- ◆ De boor wordt in- en uitgeschakeld door de aan/uit-schakelaar (1) in te drukken en los te laten. Hoe verder u de aan/uit-schakelaar indrukt, hoe sneller de boormachine werkt.

- ◆ Met de schuifknop voor rechtsom/linksom (2) bepaalt u de draairichting van het gereedschap. Deze knop dient ook als vergrendelingsknop.
- ◆ Als u rechtsom draaien wilt selecteren, laat u de aan/uit-schakelaar los en duwt u de schuifknop voor rechtsom/linksom naar links.
- ◆ Als u linksom draaien wilt selecteren, duwt u de schuifknop voor rechtsom/linksom naar de andere richting.
- ◆ U kunt het gereedschap vergrendelen door de schuifknop voor rechtsom/linksom in de middelste stand te zetten.

**Opmerking!** De middelste stand van de regelknop vergrendelt het gereedschap in de uit-stand. Wanneer u de stand van de regelknop wijzigt, is het belangrijk dat u de aan/uit-knop niet indrukt.

### Spanknop zonder sleutel (afb. E)

**Waarschuwing!** Zorg dat de vergrendelingsknop is vergrendeld om te voorkomen dat de schakelaar per ongeluk wordt geactiveerd wanneer u accessoires plaatst of verwijderd. Een boor of een ander accessoire plaatsen:

- ◆ Pak het achterste gedeelte van de spanknop (8) met uw ene hand vast en gebruik uw andere hand om het voorste gedeelte (9) linksom te draaien (gezien vanuit de spanknop).
- ◆ Breng de boorbit of een ander accessoire volledig in de spanknop en maak stevig vast door het achterste gedeelte van de spanknop vast te houden en het voorste gedeelte rechtsom te draaien (gezien vanuit de spanknop).

**Waarschuwing!** Probeer boren (of andere accessoires) niet vast te draaien door het voorste gedeelte van de spanknop vast te houden en het gereedschap in te schakelen. Wanneer u accessoires op deze manier vervangt, kan de spanknop beschadigd raken en kan er letsel optreden.

### Boren/schroeven

- ◆ Gebruik de schuifknop voor rechtsom/linksom (2) om de gewenste draairichting te selecteren.
- ◆ Druk de aan/uit-schakelaar (1) in om het gereedschap in te schakelen. De snelheid van het gereedschap hangt af van hoe ver u de schakelaar indrukt.
- ◆ Laat de schakelaar los om het gereedschap uit te schakelen.

## Tips voor een optimaal gebruik

### Boren

- ◆ Oefen lichte druk uit op het boorbit. Doe dit altijd loodrecht op het bit.
- ◆ Net voordat de punt van het boorbit door het werkstuk gaat, hoeft u geen druk meer uit te oefenen op het bit.
- ◆ Gebruik een blokje hout als u gaat boren in werkstukken die makkelijk splinteren.
- ◆ Gebruik speciale houtboren wanneer u gaten met een

grote diameter wilt boren in hout.

- ◆ Gebruik HSS-boorbits als u gaat boren in metaal.
- ◆ Gebruik steenboren als u gaat boren in zachte steen.
- ◆ Gebruik een smeermiddel wanneer u gaat boren in andere metalen dan gietijzer of koper.
- ◆ Gebruik een centerpons om een beginpunt voor het boorgat te maken, zodat u nauwkeuriger kunt werken.

**Schroeven**

- ◆ Gebruik altijd het juiste type en formaat schroefbit.
- ◆ Als schroeven moeilijk kunnen worden vastgedraaid, kunt u een kleine hoeveelheid afwasmiddel of zeep als smeermiddel gebruiken.
- ◆ Houd het gereedschap en de schroefbit altijd recht in het verlengde van de schroef.

**Problemen oplossen**

Probleem	Mogelijke oorzaak	Mogelijke oplossing
Toestel start niet	De accu is niet opgeladen.	Controleer de ladingsvereisten van de accu.
De accu laadt niet op.	Stekker van lader zit niet in stopcontact.  Omringende luchttemperatuur is te hoog of te laag.	Steek de stekker van de lader in een stopcontact waar spanning op staat.  Verplaats de lader en de accu naar een locatie waar de omgevingstemperatuur meer dan 4,5 °C of minder dan 40,5 °C bedraagt.
Apparaat valt plots uit.	De accu heeft zijn maximale temperatuurlimiet bereikt.  Geen lading meer. (Om de levensduur van de accu te maximaliseren, valt de accu meteen uit wanneer deze geen lading meer heeft.)	Laat de accu afkoelen.  Plaats de accu op de lader en laat opladen.

**Onderhoud**

Uw BLACK+DECKER-gereedschap is ontworpen om gedurende langere periode te functioneren met een minimum aan onderhoud. U kunt het gereedschap naar volle tevredenheid blijven gebruiken als u voor correct onderhoud zorgt en het gereedschap regelmatig schoonmaakt.

Naast regelmatige reiniging vereist de lader geen onderhoud.

**Waarschuwing!** Voordat u onderhoud aan het gereedschap uitvoert, verwijdert u de accu uit het gereedschap. Neem de lader uit het stopcontact voordat u deze schoonmaakt.

- ◆ Maak de ventilatiesleuven in uw gereedschap en de lader

regelmatig schoon met een zachte borstel of droge doek.

- ◆ Maak het motorhuis regelmatig schoon met een vochtige doek. Gebruik geen agressief schoonmaakmiddel of oplosmiddel.
- ◆ Open regelmatig de spanknop en tik erop om eventueel stof uit het binnenste te verwijderen.

**Het milieu beschermen**



Aparte inzameling. Dit product mag niet bij het normale huisafval worden aangeboden.

Als u op een dag bemerkt dat uw BLACK+DECKER-product vervangen dient te worden of dat u er verder geen gebruik meer van maakt, mag u het niet bij het normaal huishoudelijk afval afvoeren. Bezorg dit product aan een locatie voor gescheiden afvalinzameling.



Gescheiden inzameling van gebruikte producten en verpakkingsmaterialen maakt het mogelijk materialen te recyclen en opnieuw te gebruiken.

Hergebruik van gerecycleerde materialen zorgt voor minder milieuvervuiling en dringt de vraag naar grondstoffen terug.

Plaatselijke bepalingen voorzien mogelijk in de gescheiden inzameling van elektrische producten uit een huishouden, op stedelijke inzamelpunten of bij de detailhandelaar waar u een nieuw product aanschaft.

BLACK+DECKER heeft een instelling voor het verzamelen en recyclen van BLACK+DECKER-producten als ze eenmaal het einde van hun levensduur hebben bereikt. Stuur als u van deze service gebruik wilt maken uw product terug naar een erkende reparateur die namens ons de verzameling op zich neemt.

U kunt de locatie van de erkende reparateur die het dichtst bij u in de buurt is opzoeken door contact op te nemen met uw plaatselijke BLACK+DECKER-kantoor zoals vermeld in deze handleiding. Een lijst van erkende BLACK+DECKER-reparateurs en volledige details over onze aftersaleservice zijn ook te vinden op internet via: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

**Accu's**



Het apparaat bevat geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden gerepareerd.

- ◆ Aan het einde van de levensduur van uw product, moet u



het hele apparaat terugbrengen naar een servicecentrum of een inzamellocatie in uw woonplaats om de accu te laten recyclen. Gooi het apparaat niet met het huishoudelijk afval weg.

## Technische gegevens

BDCD12		
Spanning	$V_{DC}$	10,8
Onbelast toerental	$\text{Min}^{-1}$	0-550 tpm
Max. torsie	Nm	26
Spancapaciteit	mm	1-10
Max. boorvermogen		
Metaal/hout	mm	10/25
Gewicht	kg	0,93

Lader 90589867, GB: 90621477		
Ingangsspanning	$V_{AC}$	230
Uitgangsspanning	$V_{DC}$	10,8
Stroom	mA	200mA
Oplaadtijd bij benadering	Uren	8

Lader 90505998**		
Ingangsspanning	$V_{AC}$	230
Uitgangsspanning	$V_{DC}$	10,8
Stroom	mA	200mA
Oplaadtijd bij benadering	Uren	8

Lader 905902**/N4940**		
Ingangsspanning	$V_{AC}$	230
Uitgangsspanning	$V_{DC}$	10,8
Stroom	mA	400
Oplaadtijd bij benadering	Uren	4

Lader 90505998**		
Ingangsspanning	$V_{AC}$	230
Uitgangsspanning	$V_{DC}$	10,8
Stroom	Amp	1
Oplaadtijd bij benadering	Uren	1,5

Accu BL1512		
Spanning	$V_{DC}$	10,8
Capaciteit	Ah	1,5
Type		Li-ion

Geluidsrukniveau volgens EN 62841:		
Geluidsdruk ( $L_{pA}$ ) 63 dB(A), meetonzekerheid (K) 5 dB(A)		
Geluidsvermogen ( $L_{WA}$ ) 74 dB(A), meetonzekerheid (K) 5 dB(A)		

Totale trillingswaarden (som triaxvector) volgens EN 62841:		
In metaal boren ( $a_{h,D}$ ) $< 2,5 \text{ m/s}^2$ , meetonzekerheid (K) $1,5 \text{ m/s}^2$		
Schroeven indraaien zonder slagen ( $a_{h,H}$ ) $< 2,5 \text{ m/s}^2$ , meetonzekerheid (K) $1,5 \text{ m/s}^2$		

## EG-verklaring van overeenstemming

MACHINERICHTLIJN



BDCD12 - boormachine, schroevendraaier

Black & Decker verklaart dat deze producten zoals beschreven onder 'Technische gegevens' in overeenstemming zijn met:

2006/42/EG, EN62841-1:2015, EN62841-2-1:2018+A11:2019

Deze producten zijn tevens in overeenstemming met Richtlijn 2014/30/EU (vanaf 20/04/2016) en 2011/65/EU. Neem voor meer informatie contact op met Black & Decker via het volgende adres of kijk op de achterzijde van de gebruiksaanwijzing.

De ondergetekende is verantwoordelijk voor de samenstelling van het technische bestand en legt deze verklaring af namens Black & Decker.



Patrick Diepenbach  
Director General, Benelux  
Black & Decker,  
Egide Walschaertsstraat 14 -18  
2800 Malinas, Bélgica  
06/09/2021

## Garantie

Black & Decker heeft vertrouwen in haar producten en biedt een uitstekende garantie. Deze garantiebepalingen vormen een aanvulling op uw wettelijke rechten en beperken deze niet. De garantie is geldig binnen het grondgebied van de lidstaten van de Europese Unie en de Europese Vrijhandelszone.

Mocht een Black & Decker-product binnen 24 maanden na de datum van aankoop defect raken ten gevolge van materiaal- of constructiefouten of een gebrek aan overeenstemming, dan garandeert Black & Decker de vervanging van defecte onderdelen, de reparatie van producten onderhevig aan redelijke slijtage of de vervanging van het product om het minimum aan ongemak aan de klant te verzekeren, tenzij:

- ◆ Het product is gebruikt voor handelsdoeleinden, professionele toepassingen of verhuurdoeleinden;
- ◆ Het product verkeerd of onoordeelkundig is gebruikt;
- ◆ Het product is beschadigd door invloeden van buitenaf of door een ongeval;
- ◆ Reparaties zijn uitgevoerd door andere personen dan de agenten van onze servicecentra of Black & Decker-onderhoudspersoneel.

Om een beroep te doen op de garantie, dient u een aankoopbewijs te overhandigen aan de verkoper of een van onze servicecentra. U kunt de locatie van de erkende reparateur die het dichtste bij u in de buurt is opzoeken door contact op te nemen met de Black & Decker-vestiging ter plaatse en u vindt het adres daarvan in deze handleiding. U kunt ook een lijst van erkende Black & Decker-reparateurs en volledige details van onze servicedienst en contactpersonen vinden op internet, ga naar: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

Bezoek onze website [www.blackanddecker.nl](http://www.blackanddecker.nl) om uw nieuw product van BLACK+DECKER te registreren en om te worden geïnformeerd over nieuwe producten en speciale aanbiedingen. Verdere informatie over het merk BLACK+DECKER en onze producten vindt u op [www.blackanddecker.nl](http://www.blackanddecker.nl)

## Uso específico

Su taladro BLACK+DECKER™ BDCD12 se ha diseñado para atornillar y taladrar madera, metal y plásticos. Esta herramienta está destinada solo para uso del consumidor.

## Instrucciones de seguridad

### Advertencias de seguridad para herramientas eléctricas en general



**¡Advertencia!** Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones suministradas con esta herramienta eléctrica. El incumplimiento de las instrucciones que se indican a continuación puede causar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas. El término "herramienta eléctrica" empleado en las advertencias indicadas a continuación se refiere a la herramienta eléctrica con alimentación de red (con cable) o alimentada por batería (sin cable).

#### 1. Seguridad del área de trabajo

a. **Mantenga su área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas en desorden u oscuras pueden provocar accidentes.

b. **No utilice la herramienta eléctrica en un entorno con peligro de explosión, en el que se encuentren líquidos, gases o material en polvo inflamables.** Las herramientas eléctricas originan chispas que pueden inflamar el polvo o los gases.

c. **Cuando utilice la herramienta eléctrica, mantenga alejados a los niños y a otras personas del área de trabajo.** Las distracciones pueden causar la pérdida del control de la herramienta.

#### 2. Seguridad eléctrica

a. **El enchufe de la herramienta eléctrica debe corresponder a la toma de corriente utilizada. No modifique nunca el enchufe de ninguna forma. No utilice ningún enchufe adaptador con las herramientas eléctricas conectadas a tierra (puestas a masa).** Los enchufes no modificados y las tomas de corriente compatibles reducen el riesgo de descarga eléctrica.

b. **Evite el contacto corporal con superficies conectadas a tierra o puestas a masa tales como tuberías, radiadores, cocinas y neveras.** Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra o puesto a masa.

c. **No exponga la herramienta eléctrica a la lluvia o a condiciones de humedad.** Si entra agua en una herramienta eléctrica, aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

d. **Cuide el cable de alimentación. No use nunca el cable para transportar, tirar de la herramienta eléctrica o desenchufarla. Mantenga el cable alejado del calor, aceite, bordes afilados y piezas en movimiento.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

e. **Si trabaja con la herramienta eléctrica en el exterior, utilice solamente cables de prolongación homologados para uso en exteriores.** La utilización de un cable adecuado para uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.

f. **Si la utilización de una herramienta eléctrica en un lugar húmedo es inevitable, utilice una fuente protegida con un dispositivo diferencial residual (DDR).** El uso de un DDR reduce el riesgo de descarga eléctrica.

#### 3. Seguridad personal

a. **Esté atento a lo que hace y utilice la herramienta eléctrica con prudencia. No maneje una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo los efectos de drogas, medicamentos o alcohol.** Un momento de desatención cuando se manejan herramientas eléctricas puede ocasionar lesiones personales graves.

b. **Utilice equipo de seguridad personal. Utilice siempre protección ocular.** El uso de equipo de protección, como mascarillas antipolvo, calzado antideslizante, casco o protección auditiva para las condiciones apropiadas reduce la posibilidad de sufrir lesiones corporales.

c. **Impida que la herramienta se ponga en marcha accidentalmente. Asegúrese de que el interruptor se encuentre en la posición de apagado antes de conectar la herramienta a la fuente de alimentación o a la batería, o de coger o transportar la herramienta.** Transportar herramientas eléctricas con el dedo puesto en el interruptor o herramientas eléctricas activadoras que tengan el interruptor encendido puede provocar accidentes.

d. **Saque las llaves de ajuste o llaves inglesas antes de encender la herramienta eléctrica.** Dejar una llave inglesa u otra llave puesta en una pieza giratoria de la herramienta eléctrica puede ocasionar lesiones personales.

e. **No se estire demasiado. Mantenga un equilibrio adecuado y la estabilidad constantemente.** Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.

- f. **Use la vestimenta adecuada. No se ponga ropa suelta o joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de las piezas en movimiento.**

La ropa suelta, las joyas y el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.

- g. **Siempre que sea posible utilizar equipos de aspiración o captación de polvo, asegúrese de que estos estén conectados y que se utilicen correctamente.** El uso de equipo de recogida de polvo puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.
- h. **Evite que la familiaridad adquirida con el uso frecuente de las herramientas le haga confiarse demasiado e ignorar las principales normas de seguridad de las herramientas.** Una utilización descuidada puede provocar lesiones graves en cuestión de segundos.
4. **Uso y cuidado de herramientas eléctricas**
- a. **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Use la herramienta eléctrica correcta para su trabajo.** La herramienta eléctrica correcta funcionará mejor y con mayor seguridad si se utiliza de acuerdo con sus características técnicas.
- b. **No utilice la herramienta eléctrica si tiene el interruptor defectuoso.** Toda herramienta eléctrica que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.
- c. **Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o saque la batería de la herramienta antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o guardar las herramientas mecánicas.** Tales medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de poner en marcha la herramienta eléctrica accidentalmente.
- d. **Guarde la herramienta eléctrica fuera del alcance de los niños y de las personas que no estén familiarizadas con su uso ni con estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de personas no capacitadas.
- e. **Realice el mantenimiento de las herramientas eléctricas y sus accesorios. Compruebe que las piezas móviles no estén desalineadas ni atascadas, que no haya piezas rotas y cualquier otra condición que pudiera afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si la herramienta eléctrica está dañada, llévela para que sea reparada antes de utilizarla.** Muchos accidentes se producen por el mantenimiento inadecuado de las herramientas eléctricas.
- f. **Mantenga las herramientas de corte limpias y afiladas.** Las herramientas de corte con bordes afilados y correctamente mantenidas tienen menos probabilidad de bloquearse y son más fáciles de controlar.

- g. **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, los utensilios de la herramienta, etc. de acuerdo con estas instrucciones, y tenga en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea a realizar.** El uso de la herramienta eléctrica para operaciones que no sean las previstas puede ocasionar una situación peligrosa.
- h. **Mantenga las empuñaduras y las superficies de agarre secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Las empuñaduras resbaladizas y las superficies engrasadas impiden aferrar y controlar la herramienta en situaciones imprevistas.

5. **Uso y cuidado de la batería (solo para herramientas con batería)**

- a. **Recargue exclusivamente con el cargador indicado por el fabricante.** Un cargador adecuado para un tipo de batería puede provocar riesgos de incendios al ser utilizado con otra batería.
- b. **Utilice herramientas eléctricas solamente cuando se especifique en la batería.** El uso de otras baterías puede suponer un riesgo de lesiones e incendio.
- c. **Cuando no se utilice la batería, manténgala alejada de objetos de metal como clips para papel, monedas, llaves, clavos, tornillos y otros pequeños objetos metálicos que pueden realizar una conexión de un terminal a otro.** Si se produce un cortocircuito entre los terminales de la batería, pueden ocasionarse incendios o quemaduras.
- d. **En condiciones abusivas, podrá salir líquido de la batería, evite el contacto. Si se produce un contacto accidental, lave con agua. Si el líquido se pone en contacto con los ojos, acuda además a un médico.** El líquido expulsado de la batería podrá provocar irritaciones o quemaduras.
- e. **No use la batería ni la herramienta si están dañadas o han sido modificadas.** Las baterías dañadas o modificadas pueden tener reacciones imprevistas y causar incendios, explosión o riesgo de lesiones.
- f. **No exponga la batería o la herramienta al fuego o a temperaturas excesivas.** La exposición al fuego o a una temperatura superior a 130 °C puede causar una explosión. NOTA: La temperatura "130 °C" puede sustituirse por la temperatura "265 °F".
- g. **Siga las instrucciones de carga y no cargue la batería o la herramienta fuera del intervalo de temperatura especificado en las instrucciones.** La carga incorrecta o fuera del rango de temperatura especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.

## 6. Reparaciones

- a. **Haga reparar su herramienta eléctrica solo por personal técnico autorizado que emplee exclusivamente piezas de repuesto originales.** Así se asegurará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.
- b. **Nunca repare la batería si está dañada.** La reparación de la batería puede ser efectuada únicamente por el fabricante o por los proveedores de servicio autorizados (se utiliza solo para herramientas de batería).

## Instrucciones de seguridad para todas las operaciones

- Lleve protección acústica al realizar operaciones de perforación de impacto. La exposición al ruido puede provocar pérdida de audición.
- Sujete la herramienta eléctrica por la superficie de agarre aisladas cuando realice una operación en la que el accesorio de corte o el elemento de sujeción puedan entrar en contacto con cableado oculto. El contacto del accesorio de corte o el elemento de sujeción con un cable bajo tensión puede hacer que las partes metálicas de la herramienta se carguen y produzcan una descarga al usuario.

## Instrucciones de seguridad para el uso de brocas largas

- Nunca utilice una velocidad superior a la velocidad nominal máxima indicada para la broca. A velocidades más altas, la broca podría doblarse si se le deja girar libremente sin entrar en contacto con la pieza de trabajo, y podría ocasionar lesiones personales.
- Empezar a taladrar siempre a baja velocidad y poniendo la punta de la broca en contacto con la pieza de trabajo. A velocidades más altas, la broca podría doblarse si se le deja girar libremente sin entrar en contacto con la pieza de trabajo, y podría ocasionar lesiones personales.
- Aplique una presión no demasiado excesiva y solo en línea directa con la broca. Las brocas pueden doblarse causando rotura o pérdida de control y lesiones personales.

## Advertencias de seguridad específicas adicionales para las atornilladores/taladros/martillos

- Utilice fijaciones u otro tipo de método para fijar y apoyar la pieza de trabajo en una plataforma estable. Si sostiene la pieza de trabajo con las manos o con el cuerpo, la pieza quedará inestable y puede hacerle perder el control.
- Los accesorios y la herramienta pueden alcanzar altas temperaturas durante el funcionamiento. Lleve guantes cuando los manipule si realiza operaciones que produzcan calor como el taladrado de metales.

- Las ventilaciones cubren a menudo las piezas móviles y deberán evitarse. La ropa suelta, las joyas y el pelo largo pueden quedar atrapados entre las piezas móviles.
- Lleve gafas de seguridad u otro tipo de protección visual. Las operaciones de taladrado y perforado provoca el vuelo de astillas. Las partículas en vuelo pueden provocar daños oculares permanentes.
- Lleve protección acústica al realizar operaciones de perforación de impacto. La exposición al ruido puede provocar pérdida de audición.
- Utilice la o las empuñaduras auxiliares, si la herramienta las tiene. La pérdida de control puede provocar lesiones personales.
- No utilice esta herramienta durante largos periodos de tiempo. Las vibraciones provocadas por la acción del taladro pueden resultar perjudicial para los brazos y las manos. Utilice guantes para ofrecer una protección adicional y limite la exposición tomando periodos de descansos frecuentes.

## Seguridad de los demás

- ◆ Las personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o que carezcan de experiencia y conocimientos no deben utilizar esta herramienta, salvo que hayan recibido supervisión o formación con respecto al uso de la herramienta por parte de una persona responsable de su seguridad.
- ◆ Los niños deberán permanecer vigilados para garantizar que no jueguen con el aparato.

## Riesgos residuales

Pueden producirse riesgos residuales adicionales al utilizar la herramienta que no se incluyen en las advertencias incluidas de seguridad. Estos riesgos pueden derivarse del uso incorrecto, el uso prolongado, etc.

A pesar de la aplicación de las regulaciones de seguridad pertinentes y del uso de dispositivos de seguridad, existen determinados riesgos residuales que no pueden evitarse. Estos riesgos incluyen:

- ◆ Lesiones provocadas por el contacto con las piezas giratorias/móviles.
- ◆ Lesiones ocasionadas al cambiar piezas, hojas o accesorios.
- ◆ Lesiones ocasionadas por el uso prolongado de una herramienta. Al usar una herramienta por periodos prolongados, asegúrese de tomar descansos regulares.
- ◆ Discapacidad auditiva.
- ◆ Los riesgos para la salud ocasionados al respirar el polvo generado al usar la herramienta (ejemplo: trabajo con madera, especialmente roble, haya y fibras de densidad media [MDF, por sus siglas en inglés]).

## Vibración

Los valores de vibración declarados que se indican en los datos técnicos y la declaración de conformidad han sido medidos conforme a un método de prueba estándar, provisto por la directiva EN 62841 y pueden usarse para comparar una herramienta con otra. El valor de emisión de vibración declarado también puede usarse en una evaluación preliminar de exposición.

**¡Advertencia!** El valor de emisión de vibración durante el uso real de la herramienta eléctrica puede diferir del valor declarado, según las formas en que se use la herramienta. El nivel de vibración puede aumentar por encima del nivel declarado.

Al analizar la exposición a la vibración para establecer las medidas de seguridad requeridas por la directiva 2002/44/EC para proteger a las personas que usan regularmente herramientas eléctricas en sus empleos, el análisis de la exposición a la vibración debe tener en cuenta las condiciones de uso reales y la forma en que se usa la herramienta. Esto debe incluir el tener en cuenta todas las partes del ciclo de operación, tales como los momentos en que se apaga la herramienta y cuando se encuentra operando a ralentí, además del tiempo de arranque.

## Etiquetas en la herramienta

Junto con el código de la fecha, en la herramienta aparecen los siguientes símbolos :



**¡Advertencia!** Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer el manual de instrucciones.



No mire fijamente la luz de funcionamiento.

## Instrucciones de seguridad adicionales para baterías y cargadores (No suministrados con la herramienta)

### Baterías

- ◆ No intente abrirlas bajo ningún concepto.
- ◆ No exponga la batería al agua.
- ◆ No almacene en ubicaciones donde la temperatura pueda exceder los 40 °C.
- ◆ Cargue solo a temperaturas ambiente entre 10 °C y 40 °C.
- ◆ Cargue solo usando el cargador provisto con la herramienta.
- ◆ Al desechar las baterías, siga las instrucciones de la sección "Protección del medioambiente".



No intente cargar baterías dañadas.

## Cargadores

- ◆ Use su cargador BLACK+DECKER solamente para cargar la batería en la herramienta en que se suministró. Otras baterías podrían explotar, causando lesiones y daños.
- ◆ Nunca intente cargar baterías no recargables.
- ◆ Reemplace de inmediato los cables defectuosos.
- ◆ No exponga el cargador al agua.
- ◆ No abra el cargador.
- ◆ No sondee el cargador.



El cargador está destinado solo para uso en interiores.



Lea el manual de instrucciones antes de usar.

## Seguridad eléctrica



Su cargador cuenta con doble aislamiento; en consecuencia, no se requiere cable a tierra. Compruebe siempre que el voltaje de la red eléctrica corresponda al indicado en la placa de características. Nunca intente reemplazar la unidad del cargador por un enchufe regular de la red eléctrica.

- ◆ Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante o un Centro de reparaciones autorizado de BLACK+DECKER a fin de evitar un peligro.

## Características

Esta herramienta incluye algunas o todas las características siguientes.

1. Interruptor de velocidad variable
2. Control deslizante de avance/retroceso
3. Portabrocas sin llave
4. Batería
5. Botón de liberación de la batería
6. Cargador

## Montaje

### Uso

**¡Advertencia!** Deje funcionar la herramienta a su propio ritmo. No la sobrecargue.

## Carga de la batería (fig. A)

La batería debe cargarse antes del primer uso y cuando deje de producir potencia suficiente en trabajos que anteriormente se realizaban con facilidad. La batería puede calentarse al cargar; esto es normal y no indica un problema.

**¡Advertencia!** No cargue la batería a temperaturas ambiente inferiores a 10 °C o superiores a 40 °C. Temperatura recomendada de carga: aprox. 24 °C.

**Nota:** El cargador no cargará una batería si la temperatura de la celda es inferior a aproximadamente 10 °C o superior a 40 °C.

**La batería debe dejarse en el cargador y el cargador comenzará a cargar automáticamente cuando la temperatura de la celda se caliente o se enfrie.**

- ◆ Enchufe el cargador (6) en un tomacorriente estándar de 230 voltios y 50 Hz.
- ◆ Deslice el paquete de baterías en el cargador como se muestra en la figura A.
- ◆ El LED verde (7) parpadeará indicando que la batería se está cargando.
- ◆ Se indicará la finalización de la carga por medio del LED verde que permanece en modo encendido de forma continua. El paquete está cargado por completo y puede usarse en este momento o dejarse en el cargador.

**¡Advertencia!** No utilice la herramienta mientras esté conectada al cargador.

**¡Advertencia!** Riesgo de incendio. Al desconectar el cargador de la herramienta, asegúrese de desenchufar primero el cargador de la toma de corriente, luego desconecte el cable del cargador de la herramienta.

## Instalación y extracción del paquete de baterías de la herramienta (fig. B)

**¡Advertencia!** Asegúrese de que el botón de desbloqueo esté bloqueado para evitar que se active el interruptor antes de quitar o colocar la batería.

Colocación del paquete de baterías:

- ◆ Inserte el paquete de baterías en la herramienta hasta escuchar un chasquido (fig. B)

## Extracción del paquete de baterías de la herramienta (fig. C)

- ◆ Presione el botón de liberación de la batería como se muestra en la (fig. C) y quite el paquete de baterías de la herramienta.

## Operating Instructions

### Interruptor de activación y botón de reversa (fig. D)

- ◆ El taladro se ENCIENDE y APAGA presionando y liberando el interruptor de activación (1). Cuanto más pulse el interruptor, mayor será la velocidad del taladro.

- ◆ Un botón de control de avance/retroceso (2) determina la dirección de la herramienta a la vez que se utiliza como botón de desbloqueo.
- ◆ Para seleccionar el giro hacia delante, libere el interruptor de activación y presione el botón de control de avance/retroceso hacia la izquierda.
- ◆ Para seleccionar el sentido de retroceso, pulse el botón de control de avance/retroceso en dirección opuesta.
- ◆ Para bloquear la herramienta, ajuste el control deslizante de avance/retroceso en la posición central.

**¡Nota!** La posición central del botón de control bloquea la herramienta en posición de apagado. Cuando cambie la posición del botón de control, compruebe que ha soltado el interruptor.

### Portabrocas sin llave (fig. E)

**¡Advertencia!** Asegúrese de que el botón de desbloqueo esté bloqueado para evitar que se active el interruptor antes de colocar o extraer accesorios.

Para insertar una broca u otro accesorio:

- ◆ Sujete la mitad posterior del portabrocas (8) con una mano y con la otra gire la parte de delante (9) en sentido antihorario, desde la base del portabrocas.
- ◆ Inserte la broca u otro accesorio por completo en el portabrocas, y ajuste firmemente sosteniendo la mitad trasera del portabrocas y girando la porción delantera en dirección horaria desde la base del portabrocas.

**¡Advertencia!** No intente fijar las brocas ni otros accesorios agarrando el portabrocas por la parte delantera y encendiendo la herramienta. Al cambiar los accesorios se podría dañar el portabrocas y se podrían producir daños personales.

### Perforación/atornillado

- ◆ Seleccione la rotación hacia delante o hacia atrás con el control deslizante de avance/retroceso (2).
- ◆ Para encender la herramienta, pulse el interruptor (1). La velocidad de la herramienta depende de la presión que se aplique al interruptor.
- ◆ Para apagar la herramienta, suelte el interruptor.

## Sugerencias para un uso óptimo

### Perforación

- ◆ Ejerza siempre una ligera presión en línea recta con la broca.
- ◆ Justo antes de que la broca salga por el otro lado de la pieza de trabajo, reduzca la presión en la herramienta.
- ◆ Apoye en un bloque de madera las piezas de trabajo que se puedan astillar.
- ◆ Utilice brocas de pala para taladrar orificios de gran diámetro sobre madera.
- ◆ Utilice brocas de acero de alta velocidad (HSS) para

taladrar metal.

- ◆ Utilice brocas de mampostería para taladrar materiales de mampostería ligera.
- ◆ Utilice un lubricante cuando taladre metales distintos de hierro fundido y latón.
- ◆ Practique una hendidura con un punzón en el centro del orificio que vaya a realizar para mejorar la precisión.

### Atornillado

- ◆ Utilice siempre el tipo y tamaño adecuados de punta de destornillador..
- ◆ Si tiene dificultades para apretar los tornillos, pruebe a aplicar una pequeña cantidad de líquido de limpieza o jabón como lubricante.
- ◆ Sujete siempre la herramienta y la punta del destornillador en línea recta con el tornillo

**¡Advertencia!** Antes de realizar alguna operación de mantenimiento en la herramienta, extraiga la batería. Desenchufe el cargador antes de limpiarlo.

- ◆ Limpie periódicamente las ranuras de ventilación en su herramienta y cargador usando un cepillo suave o un paño seco.
- ◆ Limpie periódicamente el alojamiento del motor con un paño húmedo. No use limpiadores abrasivos ni a base de solvente.
- ◆ Abra regularmente el portabrocas y golpéelo suavemente para eliminar los restos de polvo que haya en su interior.

### Protección del medio ambiente



Recolección selectiva. Este producto no debe desecharse con los residuos domésticos normales.

### Solución de problemas

Problema	Posible causa	Solución posible
La unidad no arranca.	Paquete de baterías no cargado.	Compruebe los requisitos de carga del paquete de baterías
El paquete de baterías no cargará.	Cargador no enchufado.	Enchufe el cargador en un tomacorriente que funcione.
	Temperatura del aire circundante demasiado alta o demasiado baja.	Mueva el cargador y el paquete de baterías a una temperatura del aire circundante superior a 40 °F (45 °C) o inferior a 105 °F (+40,5 °C)
La unidad se apaga repentinamente.	El paquete de baterías ha alcanzado su límite térmico máximo.	Deje enfriar el paquete de baterías.
	Sin carga. (Para maximizar la vida del paquete de baterías, este está diseñado para apagarse repentinamente cuando se agota la carga)	Coloque en el cargador y deje cargar.

Si un día descubre que tiene que cambiar su producto BLACK+DECKER o si ya no le sirve, no lo deseches con los residuos domésticos. Ponga este producto a disposición para su recolección separada.



La recolección separada de productos y embalajes usados permite que los materiales se reciclen y usen nuevamente.

La reutilización de materiales reciclados ayuda a prevenir la contaminación ambiental y reduce la demanda de materia prima.

Las regulaciones locales pueden establecer la recolección separada de productos eléctricos del hogar, o el desechado en basureros municipales o a través del vendedor minorista cuando compra un nuevo producto.

BLACK+DECKER proporciona una instalación para la recogida y reciclaje de los productos BLACK+DECKER una vez que hayan llegado al final de su vida útil. Para aprovechar este servicio, devuelva su producto a cualquier agente de reparación autorizado, quien lo recolectará en nuestra representación.

### Mantenimiento

La herramienta BLACK+DECKER se ha diseñado para funcionar durante un largo periodo de tiempo con un mínimo de mantenimiento. El funcionamiento satisfactorio continuo depende del cuidado apropiado de la herramienta y la limpieza periódica.

El cargador no requiere ningún mantenimiento especial excepto una limpieza periódica.

Puede comprobar dónde se encuentra su agente de reparaciones autorizado más próximo contactando a la oficina local de BLACK+DECKER en la dirección indicada en este manual. También está disponible en Internet la lista de agentes de reparaciones autorizados de BLACK+DECKER y todos los datos de nuestro servicio de posventa y de los contactos. Puede encontrarlos en este sitio: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)



## Baterías



Las piezas del interior del aparato no pueden ser reparadas por el usuario.

- Al final de la vida útil del producto, devuelva la unidad completa a su agente de servicio técnico o a un centro de reciclaje local para reciclar las baterías. No deseche la unidad junto con los residuos domésticos.

## Datos técnicos

BDCD12		
Voltaje	$V_{CC}$	10,8
Velocidad sin carga	$\text{Min.}^{-1}$	0-550 rpm
Par máx.	Nm	26
Abertura del portabrocas	mm	1-10
Capacidad máxima de perforación		
Acero/madera	mm	10/25
Peso	kg	0,93

Cargador 90589867, Reino Unido: 90621477		
Voltaje de entrada	$V_{CA}$	230
Voltaje de salida	$V_{CC}$	10,8
Corriente	mA	200 mA
Tiempo aproximado de carga	Horas	8

Cargador 90505998**		
Voltaje de entrada	$V_{CA}$	230
Voltaje de salida	$V_{CC}$	10,8
Corriente	mA	200mA
Tiempo aproximado de carga	Horas	8

Cargador 905902**/N4940**		
Voltaje de entrada	$V_{CA}$	230
Voltaje de salida	$V_{CC}$	10,8
Corriente	mA	400
Tiempo aproximado de carga	Horas	4

Cargador 90505998**		
Voltaje de entrada	$V_{CA}$	230
Voltaje de salida	$V_{CC}$	10,8
Corriente	Amp	1
Tiempo aproximado de carga	Horas	1,5

Batería BL1512		
Voltaje	$V_{CC}$	10,8
Capacidad	Ah	1,5
Tipo		Iones de litio

Nivel de presión sonora conforme a la norma EN 62841:	
Presión acústica ( $L_{pA}$ )	63 dB (A), incertidumbre (K) 5 dB (A)
Potencia acústica ( $L_{WA}$ )	74 dB (A), incertidumbre (K) 5 dB (A)

Valores totales de vibración (suma vectorial triaxial) de acuerdo con la norma EN 62841:	
Perforación en metal ( $a_{h,D}$ )	<2,5 $\text{m/s}^2$ , incertidumbre (K) 1,5 $\text{m/s}^2$
Atornillado sin impacto ( $a_{h,I}$ )	<2,5 $\text{m/s}^2$ , incertidumbre (K) 1,5 $\text{m/s}^2$

## Declaración de conformidad con las normas europeas.

DIRETRIZ DE MAQUINARIAS



Taladro/destornillador BDCD12

Black & Decker declara que los productos descritos bajo "datos técnicos" cumplen con las siguientes normas: 2006/42/CE, EN62841-1:2015, EN62841-2-1:2018+A11:2019

Estos productos también cumplen con la Directiva 2014/30/EU (desde 20/04/2016) y 2011/65/EU. Si desea más información, póngase en contacto con Black & Decker en la dirección indicada a continuación o consulte la parte posterior de este manual.

El que suscribe es responsable de la compilación del archivo técnico y realiza esta declaración en representación de Black & Decker.

Visite nuestro sitio web [www.blackanddecker.eu](http://www.blackanddecker.eu) para registrar su nuevo producto BLACK+DECKER y para mantenerse al tanto de nuevos productos y ofertas especiales. Puede obtener más información sobre la marca BLACK+DECKER y nuestra línea de productos en [www.blackanddecker.eu](http://www.blackanddecker.eu)

*Patrick Diepenbach*

Patrick Diepenbach  
 Director General, Benelux  
 Black & Decker,  
 Egide Walschaertsstraat 14 -18  
 2800 Malinas, Bélgica  
 06/09/2021

## Garantía

Black & Decker confía en la calidad de sus productos y ofrece una garantía sobresaliente. Esta declaración de garantía es adicional y de ninguna forma perjudica sus derechos legales. La garantía es válida dentro de los territorios de los Estados miembros de la Unión Europea y de los de la Zona Europea de Libre Comercio.

Si un producto Black & Decker se tornara defectuoso debido a materiales o mano de obra con defectos o por falta de conformidad dentro de los 24 meses posteriores a la fecha de compra, Black & Decker garantiza el reemplazo de las piezas defectuosas, la reparación de los productos que hayan sufrido un deterioro y desgaste razonables, o la sustitución de dichos productos, a fin de garantizarle al cliente la menor inconveniencia, salvo lo dispuesto a continuación:

- ◆ En el caso de que el producto haya sido usado con fines comerciales, profesionales o de alquiler;
- ◆ En el caso de que el producto haya sido sometido a usos indebidos o negligencia;
- ◆ En el caso de que el producto haya sufrido daños por objetos o sustancias extraños a él, o por accidentes;
- ◆ En el caso de que personas que no sean los agentes de reparación autorizados por Black & Decker o el personal técnico de la empresa, hayan intentado reparar el producto.

Para reclamar el cumplimiento de la garantía, deberá enviar el comprobante de compra al vendedor o a un agente de reparación autorizado. Puede comprobar dónde se encuentra su agente de reparaciones autorizado más próximo contactando a la oficina local de Black & Decker en la dirección indicada en este manual. También está disponible en Internet la lista de agentes de reparaciones autorizados de Black & Decker y todos los datos de nuestro servicio de posventa y de los contactos. Puede encontrarlos en este sitio: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

## Utilização a que se destina

O seu berbequim BLACK+DECKER™ BDCD12 foi concebido para aparafusar e para perfurar madeira, metal e plástico. Esta ferramenta apenas se destina a ser utilizada pelo consumidor.

## Instruções de segurança

### Avisos de segurança gerais para ferramentas eléctricas



**Atenção! Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta eléctrica. O não cumprimento de todas as instruções indicadas abaixo pode resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves.**

**Guarde todos os avisos e instruções para futura referência.** A expressão “ferramenta eléctrica” indicada em todos os avisos refere-se a ferramentas eléctricas com ligação à corrente eléctrica (com fio) ou com bateria (sem fios).

#### 1. Segurança na área de trabalho

- a. **Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** As áreas desorganizadas ou escuras são propensas a acidentes.
- b. **Não trabalhe com ferramentas eléctricas em áreas com risco de explosão, nas quais se encontrem líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.** As ferramentas eléctricas criam faíscas que podem inflamar estas poeiras ou vapores.
- c. **Mantenha crianças e outras pessoas afastadas durante a utilização da ferramenta eléctrica.** As distrações podem levar à perda do controlo da ferramenta.

#### 2. Segurança eléctrica

- a. **A ficha da ferramenta eléctrica deve caber na tomada. Nunca modifique a ficha de forma alguma. Não utilize fichas adaptadoras com ferramentas eléctricas ligadas à terra.** As fichas não modificadas e as tomadas compatíveis reduzem o risco de choque eléctrico.
- b. **Evite que o corpo entre em contacto com superfícies ligadas à terra, como tubos, radiadores, fogões e frigoríficos.** Se o seu corpo estiver “ligado” à terra, o risco de choque eléctrico é maior.
- c. **As ferramentas eléctricas não podem ser expostas à chuva ou à humidade.** A entrada de água numa ferramenta eléctrica aumenta o risco de choque eléctrico.
- d. **Manuseie o cabo com cuidado. Nunca o utilize para transportar, puxar ou desligar a ferramenta eléctrica. Mantenha o cabo afastado de fontes de calor,**

**substâncias oleosas, arestas afiadas ou peças móveis.** Os cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque eléctrico.

- e. **Quando trabalhar com uma ferramenta eléctrica ao ar livre, utilize um cabo de extensão apropriado para esse fim.** A utilização de um cabo adequado para uso ao ar livre reduz o risco de choque eléctrico.
  - f. **Se for inevitável trabalhar com uma ferramenta eléctrica num local húmido, utilize um dispositivo de corrente residual (DCR).** A utilização de um DCR reduz o risco de choque eléctrico.
- #### 3. Segurança pessoal
- a. **Esteja sempre atento, preste atenção ao que está a fazer e seja prudente quando trabalhar com uma ferramenta eléctrica. Não utilize uma ferramenta eléctrica quando estiver cansado ou sob o efeito de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de distração durante a utilização de ferramentas eléctricas pode resultar em ferimentos graves.
  - b. **Use equipamento de protecção pessoal. Use sempre protecção ocular.** O equipamento de protecção, como, por exemplo, uma máscara contra o pó, sapatos de segurança antiderrapantes, um capacete de segurança ou uma protecção auditiva, utilizado nas condições adequadas, reduz o risco de ferimentos.
  - c. **Evite arranques involuntários. Certifique-se de que o gatilho está desligado antes de ligar a ferramenta à corrente eléctrica e/ou as baterias, e antes de levantar ou transportar a ferramenta.** Se mantiver o dedo sobre o gatilho ao transportar ferramentas eléctricas ou se as ligar à fonte de alimentação com o interruptor ligado, pode dar origem a acidentes.
  - d. **Retire qualquer chave de ajuste ou chave de porcas antes de ligar a ferramenta eléctrica.** Uma chave de fendas ou de ajuste fixada numa peça rotativa da ferramenta eléctrica pode causar ferimentos.
  - e. **Não se estique demasiado ao trabalhar com a ferramenta. Mantenha sempre os pés bem apoiados e um equilíbrio apropriado.** Desta forma, será mais fácil controlar a ferramenta eléctrica em situações inesperadas.
  - f. **Use vestuário adequado. Não use roupa larga ou jóias. Mantenha o cabelo, a roupa e as luvas afastados das peças móveis.** As roupas largas, jóias ou o cabelo comprido podem ficar presos nestas peças.
  - g. **Se for prevista a montagem de dispositivos de extracção e recolha de pó, assegure-se de que estão ligados e que são utilizados de forma correcta.** A utilização de dispositivos de extracção de partículas pode reduzir os riscos relacionados com as mesmas.

- h. Não permita que o facto de estar familiarizado com a utilização frequente das ferramentas o torne complacente e ignore os princípios de segurança da ferramenta.** Uma acção irreflectida pode causar ferimentos graves numa fracção de segundos.
- 4. Utilização e manutenção da ferramenta eléctrica**
- a. Não sobrecarregue a ferramenta eléctrica. Utilize a ferramenta eléctrica correta para o seu trabalho.** A ferramenta eléctrica adequada irá efectuar o trabalho de um modo mais eficiente e seguro se for utilizada de acordo com a capacidade para a qual foi concebida.
- b. Não utilize a ferramenta eléctrica se o interruptor não puder ser ligado nem desligado.** Qualquer ferramenta eléctrica que não possa ser controlada através do gatilho é perigosa e tem de ser reparada.
- c. Retire a ficha da tomada de electricidade e/ou a bateria da ferramenta eléctrica, caso seja possível fazê-lo, da ferramenta eléctrica antes de efectuar quaisquer ajustes, substituir acessórios ou guardar a ferramenta.** Estas medidas de segurança preventivas reduzem o risco de ligar a ferramenta eléctrica acidentalmente.
- d. Mantenha as ferramentas eléctricas que não estiverem a ser utilizadas fora do alcance de crianças. Não permita que a ferramenta eléctrica seja utilizada por pessoas não familiarizadas com a mesma ou que não tenham lido estas instruções.** As ferramentas eléctricas são perigosas nas mãos de pessoas que não possuam as qualificações necessárias para as manusear.
- e. Proceda à manutenção das ferramentas eléctricas e acessórios. Verifique se as partes móveis estão desalinhadas ou bloqueadas, se existem peças partidas ou qualquer outra situação que possa afetar o funcionamento das ferramentas eléctricas. Se a ferramenta eléctrica estiver danificada, esta não deve ser utilizada até que seja reparada.** Muitos acidentes são causados por ferramentas eléctricas com uma manutenção insuficiente.
- f. Mantenha as ferramentas de corte sempre afiadas e limpas.** As ferramentas de corte sujeitas a uma manutenção adequada, com arestas de corte afiadas, bloqueiam com menos frequência e controlam-se com maior facilidade.
- g. Utilize a ferramenta eléctrica, acessórios e peças de ferramenta de acordo com estas instruções, considerando as condições de trabalho e o tarefa a ser executada.** A utilização da ferramenta eléctrica para fins diferentes dos previstos pode resultar em situações perigosas.
- h. Mantenha os cabos e as superfícies de fixação secas, limpas e sem qualquer óleo ou gordura.** Se o cabo estiver escorregadio e as superfícies de fixação tiverem gordura, isso não permite um manuseamento e controlo seguros da ferramenta em situações inesperadas.
- 5. Utilização e cuidados a ter com a ferramenta com bateria (apenas para ferramentas com bateria)**
- a. Recarregue apenas com o carregador especificado pelo fabricante.** Um carregador adequado para um tipo de bateria pode causar um incêndio se for utilizado com outra bateria.
- b. Utilize ferramentas eléctricas apenas com baterias específicas.** A utilização de outras baterias pode causar ferimentos e incêndio.
- c. Quando uma bateria não estiver a ser utilizada, mantenha-a afastada de outros objectos metálicos como, por exemplo, cliques, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objectos metálicos que possam fazer ligação de um terminal a outro.** O curto-circuito de terminais da bateria pode causar queimaduras ou incêndio.
- d. Em condições abusivas, pode derramar líquido da bateria, devendo evitar o contacto. Se tocar acidentalmente no líquido, lave bem com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, consulte um médico.** O líquido derramado da bateria pode causar irritação ou queimaduras.
- e. Não utilize uma bateria ou uma ferramenta que esteja danificada ou modificada.** As baterias danificadas ou modificadas podem ter um comportamento imprevisível, podendo causar incêndio, explosão ou risco de ferimentos.
- f. Não exponha a bateria ou a ferramenta ao fogo ou a excesso de temperatura.** A exposição ou uma temperatura superior a 130 °C pode dar origem a uma explosão. NOTA: A temperatura "130 °C" pode ser substituída pela temperatura "265 °F".
- g. Siga todas as instruções de carregamento e não carregue a bateria ou a ferramenta fora da gama de temperaturas especificadas nas instruções.** Se o carregamento não for efectuado correctamente ou se as temperaturas não estiverem de acordo com o limite especificado, a bateria pode ficar danificada e há um maior risco de incêndio.
- 6. Assistência**
- a. A ferramenta eléctrica deverá ser reparada por técnicos qualificados que utilizem apenas peças de substituição iguais.** Desta forma, é garantida a segurança da ferramenta eléctrica.

- b. Nunca repare baterias danificadas.** A reparação das baterias só deve ser efectuada pelo fabricante ou por fornecedor de serviços autorizado (apenas para ferramentas com bateria).

### Instruções de segurança para todas as operações

- Use protecção auricular quando efectuar perfurações de impacto. A exposição ao ruído pode causar perda auditiva.
- Segure a ferramenta eléctrica pelas áreas isoladas quando executar uma operação em que o acessório de corte/fixador possa entrar em contacto com a cablagem escondida. O acessório de corte/fixador em contacto com um cabo “sob tensão” pode colocar as peças metálicas expostas da ferramenta eléctrica “sob tensão” e provocar um choque eléctrico ao operador.

### Instruções de segurança quando utilizar brocas compridas

- Nunca utilize a ferramenta a uma velocidade mais elevada do que a velocidade nominal máxima da broca. A velocidades mais elevada, a broca pode ficar dobrada se rodar livremente sem tocar na peça, podendo causar ferimentos.
- Inicie sempre a perfuração a uma velocidade reduzida e com a ponta da broca em contacto com a peça. A velocidades mais elevada, a broca pode ficar dobrada se rodar livremente sem tocar na peça, podendo causar ferimentos.
- Aplique pressão apenas em linha recta com a broca e não aplique pressão excessiva. As brocas podem ficar dobradas e causar rotura ou perda de controlo, bem como ferimentos.

### Regras de segurança adicionais para berbequins/martelos de perfuração

- Utilize grampos ou outro sistema para fixar e apoiar a peça numa plataforma estável. Segurar a peça com a mão ou contra o corpo pode causar instabilidade e perda de controlo.
- Os acessórios e a ferramenta podem ficar quentes durante a operação. Use luvas quando os utilizar se efectuar aplicações de produção de calor, como perfuração de metais.
- As saídas de ventilação frequentemente obstruem as peças em movimento e devem ser evitadas. As roupas largas, jóias ou o cabelo comprido podem ficar presos nas peças móveis.
- Use óculos de segurança ou outra protecção ocular. As operações de batimento com o martelo ou de perfuração podem causar a projecção de aparas. As partículas projectadas podem causar danos oculares permanentes.

- Use protecção auricular quando efectuar perfurações de impacto. A exposição ao ruído pode causar perda auditiva.
- Utilize a(s) pega(s) auxiliar(es), caso tenha(m) sido fornecida(s) com a ferramenta. A perda de controlo pode causar lesões pessoais.
- Não utilize esta ferramenta durante longos períodos de tempo. A vibração causada pela acção do martelo pode ser prejudicial às suas mãos e braços. Use luvas para proporcionar uma protecção adicional e limite a exposição, fazendo pausas frequentes.

### Segurança dos outros

- ◆ Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) que apresentem capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou que não possuam os conhecimentos e a experiência necessários, excepto se forem vigiadas e instruídas acerca da sua utilização por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- ◆ As crianças devem ser vigiadas, para garantir que não brincam com o aparelho.

### Riscos residuais

Podem ocorrer riscos residuais adicionais quando utilizar a ferramenta que poderão não estar incluídos nos avisos de segurança delimitados. Estes riscos podem ocorrer da utilização errada, utilização prolongada, etc.

Mesmo com a aplicação dos regulamentos de segurança relevantes e a implementação de dispositivos de segurança, alguns riscos residuais não podem ser evitados. Incluem:

- ◆ Ferimentos causados ao tocar nas peças rotativas/móveis.
- ◆ Ferimentos causados quando trocar quaisquer peças, lâminas ou acessórios.
- ◆ Ferimentos causados pela utilização prolongada de uma ferramenta. Quando utilizar qualquer ferramenta por períodos prolongados, certifique-se de que faz pausas regulares.
- ◆ diminuição da audição.
- ◆ Riscos à saúde causados por respirar poeira desenvolvidos quando utilizar a sua ferramenta (exemplo: trabalhos com madeira, principalmente carvalho, faia e MDF).

### Vibração

Os valores de emissão de vibração indicados nos dados técnicos e na declaração de conformidade foram calculados de acordo com um método de teste padrão fornecido pela EN 62841 e poderão ser utilizados para comparar uma ferramenta com outra. Os valores de emissão de vibração também podem ser utilizados numa avaliação preliminar de exposição.

**Atenção!** Os valores de emissão de vibração durante a utilização real da ferramenta eléctrica podem diferir dos valores declarados dependendo da forma em que a ferramenta é utilizada. O nível de vibração pode aumentar acima do nível indicado.

Aquando da avaliação da exposição de vibração para determinar as medidas de segurança exigidas pela 2002/44/CE para proteger as pessoas que utilizam ferramentas eléctricas com regularidade no emprego, um cálculo da exposição de vibração deve considerar as condições reais de utilização e a forma como a ferramenta é utilizada, incluindo todas as partes do ciclo de funcionamento, tal como o tempo em que a ferramenta está desligada e quando está a funcionar ao ralenti além do tempo de accionamento.

### Etiquetas na ferramenta

A ferramenta apresenta os seguintes símbolos de aviso juntamente com o código de data:



**Atenção!** Para reduzir o risco de ferimentos, o utilizador deve ler o manual de instruções.



Não olhe fixamente para a luz de funcionamento

### Instruções de segurança adicionais para baterias e carregadores (não fornecidos com a ferramenta)

#### Baterias

- ◆ Nunca tente abrir as baterias por motivo algum.
- ◆ Não exponha a bateria à água.
- ◆ Não armazene em locais onde a temperatura possa exceder os 40 °C.
- ◆ Apenas carregue a temperaturas ambiente entre 10 °C e 40 °C.
- ◆ Apenas carregue com o carregador fornecido com a ferramenta.
- ◆ Quando eliminar as baterias, siga as instruções que se encontram na secção "Protecção do ambiente".



Não tente carregar baterias danificadas.

#### Carregadores

- ◆ Apenas utilize o seu carregador BLACK+DECKER para carregar a bateria da ferramenta com a qual foi fornecido. Outras baterias podem rebentar, causando lesões pessoais e danos.
- ◆ Nunca tente carregar baterias não recarregáveis.
- ◆ Substitua imediatamente os cabos defeituosos.
- ◆ Não exponha o carregador à água.

- ◆ Não abra o carregador.
- ◆ Não investigue o carregador.



O carregador apenas se destina a ser utilizado em espaços interiores.



Leia o manual de instruções antes de utilizar.

### Segurança eléctrica



O seu carregador tem um isolamento duplo; por conseguinte, não é necessário um fio de terra. Verifique sempre se a tensão da corrente eléctrica corresponde à tensão indicada na placa com os requisitos de alimentação da ferramenta. Nunca tente substituir a unidade do carregador por uma ficha de alimentação regular.

- ◆ Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante ou um Centro de Assistência autorizado da BLACK+DECKER de modo a evitar riscos.

### Características

Esta ferramenta inclui parte ou a totalidade das seguintes características.

1. Interruptor de velocidade variável
2. Correção de avanço/recuo
3. Mandril sem chave
4. Bateria
5. Botão de desbloqueio da bateria
6. Carregador

### Montagem

#### Utilização

**Atenção!** Deixe a ferramenta funcionar ao seu próprio ritmo. Não sobrecarregue.

#### Carregar a bateria (fig. A)

A bateria tem de ser carregada antes da primeira utilização e sempre que não fornecer energia suficiente durante trabalhos que eram efectuados facilmente. A bateria pode ficar quente enquanto estiver a carregar; isto é normal e não indica um problema.

**Atenção!** Não carregue a bateria a temperaturas ambiente inferiores a 10 °C ou superiores a 40 °C. Temperatura de carga recomendada: aprox. 24 °C.

**Nota:** O carregador não irá carregar uma bateria se a temperatura da célula for aproximadamente inferior a 10 °C ou superior a 40 °C.

**A bateria deve ser deixada no carregador e o carregador irá começar a carregar automaticamente quando a**

**temperatura da célula aquecer ou arrefecer.**

- ◆ Ligue o carregador (6) a qualquer tomada eléctrica padrão de 230 Volts 50 Hz.
- ◆ Deslize a bateria para o carregador conforme ilustrado na figura A.
- ◆ O LED verde (7) irá piscar para indicar que a bateria está a ser carregada.
- ◆ A carga completa é indicada pelo LED verde continuamente ligado. A bateria fica totalmente carregada e pode ser utilizada nesta altura ou pode deixá-la no carregador.

**Atenção!** Não utilize a ferramenta enquanto estiver ligada ao carregador.

**Atenção!** Perigo de incêndio. Quando desligar o carregador da ferramenta, certifique-se de que desliga primeiro o carregador da tomada e, em seguida, desligue o cabo do carregador da ferramenta.

**Instalação e remoção da bateria da ferramenta (fig. B)**

**Atenção!** Certifique-se de que o botão de bloqueio está na posição correcta para impedir a activação acidental do interruptor de funcionamento, antes de retirar ou instalar a bateria.

Instalar a bateria:

- ◆ Introduza a bateria na ferramenta até ouvir um clique (fig. B)

**Remoção da bateria da ferramenta (fig. C)**

- ◆ Liberte o botão de libertação da bateria conforme ilustrado em (fig. C) e retire a bateria da ferramenta.

**Instruções de Funcionamento****Interruptor de gatilho e botão de inversão (fig. D)**

- ◆ O berbequim é ligado e desligado ao puxar e libertar o interruptor de gatilho (1). Quanto mais premir o interruptor, maior será a velocidade do berbequim
- ◆ O botão de controlo para a frente/para trás (2) determina a direcção da ferramenta e serve igualmente como botão de desbloqueio.
- ◆ Para seleccionar a rotação para a frente, solte o interruptor de gatilho e prima o botão de controlo para a frente/para trás para a esquerda.
- ◆ Para seleccionar o recuo, prima o botão para a frente/para trás no sentido oposto.
- ◆ Para bloquear a ferramenta, coloque a patilha para trás/para a frente na posição central.

**Nota!** A posição central do botão de controlo bloqueia a ferramenta na posição Desligar. Se alterar a posição do botão de controlo, certifique-se de que liberta o interruptor.

**Mandril sem chave (fig. E)**

**Atenção!** Certifique-se de que o botão de bloqueio está na posição correcta para impedir a activação acidental do interruptor de funcionamento, antes de retirar ou instalar os acessórios.

Para inserir uma broca ou outro acessório:

- ◆ Segure a parte posterior do mandril (8) com uma mão e utilize a outra mão para rodar a parte da frente (9) no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, numa perspectiva da extremidade do mandril.
- ◆ Introduza completamente a broca ou outro acessório no mandril e aperte bem ao segurar na parte de trás do mandril e ao rodar a parte da frente no sentido dos ponteiros do relógio, numa perspectiva da extremidade do mandril.

**Atenção!** Não tente apertar brocas (ou qualquer outro acessório) segurando a parte frontal do mandril e rodando a ferramenta. Pode danificar o mandril ou provocar ferimentos ao trocar acessórios.

**Perfurar/aparafusar**

- ◆ Selecciona a rotação de avanço ou recuo utilizando a corrediça de avanço/recuo (2).
- ◆ Para ligar a ferramenta, prima o interruptor para ligar/desligar (1). A velocidade da ferramenta depende da intensidade da pressão no botão.
- ◆ Para desligar a ferramenta, solte o interruptor.

**Sugestões para uma utilização excelente****Perfurar**

- ◆ Aplique sempre uma pressão ligeira em linha recta com a broca.
- ◆ Assim que a ponta da broca estiver prestes a furar até ao outro lado da peça de trabalho, reduza a pressão na ferramenta.
- ◆ Utilize um bloco de madeira para reforçar as peças de trabalho que possam lascar.
- ◆ Utilize brocas espada para perfurar orifícios de grande diâmetro em madeira.
- ◆ Utilize brocas HSS para perfurar metal.
- ◆ Utilize brocas para pedra para perfurar pedra macia.
- ◆ Utilize um lubrificante para perfurar metais diferentes de ferro fundido e latão.
- ◆ Faça um entalhe utilizando um punção central no centro do orifício a perfurar, de modo a aumentar a precisão.

**Aparafusar**

- ◆ Utilize sempre o tipo e tamanho correctos de brocas de aparafusadora.
- ◆ Se tiver dificuldade em apertar os parafusos, utilize um pouco de detergente ou sabão como lubrificante.
- ◆ Segure sempre a ferramenta e a ponta da aparafusadora

em linha recta com o parafuso

## Resolução de problemas

Problema	Causa possível	Solução possível
A unidade não é iniciada.	Bateria não carregada.	Verifique os requisitos de carga da bateria
A bateria não carrega.	O carregador não está ligado.  Temperatura ambiente demasiado quente ou demasiado fria.	Ligue o carregador a uma tomada com corrente eléctrica.  Mova o carregador e a bateria para uma temperatura ambiente superior a 4,5 °C (40 graus F) ou inferior a +40,5 °C (105 graus F).
A unidade desliga-se repentinamente.	A bateria alcançou o respectivo limite térmico máximo.  Descarregada. (Para maximizar a vida da bateria, esta foi concebida para se desligar repentinamente quando a carga estiver esgotada)	Permita que a bateria arrefeça.  Coloque no carregador e deixe carregar.

## Manutenção

A sua ferramenta BLACK+DECKER foi concebida para funcionar durante muito tempo com um mínimo de manutenção. Um funcionamento contínuo e satisfatório depende de uma manutenção adequada e da limpeza regular da ferramenta.

O seu carregador não necessita de manutenção para além da limpeza regular.

**Atenção!** Antes de ser realizada qualquer operação de manutenção na ferramenta, remova a bateria da ferramenta. Desligue o carregador antes de o limpar.

- ◆ Limpe as entradas de ventilação da sua ferramenta e carregador utilizando uma escova suave ou um pano seco.
- ◆ Limpe a caixa do motor de forma regular com um pano húmido. Não utilize qualquer agente de limpeza baseado em solvente ou abrasivo.
- ◆ Abra o mandril regularmente e sacuda para remover qualquer vestígio de pó do seu interior.

## Protecção do ambiente



Separe os resíduos. Este produto não deverá ser eliminado com o lixo doméstico.

Se, um dia, o seu equipamento da BLACK+DECKER tiver de ser substituído ou já não tiver utilidade, não se desfaça do mesmo juntamente com o lixo doméstico. Este produto pode ser separado para reciclagem.



A recolha separada de produtos e embalagens usados permite que os materiais sejam reciclados e utilizados novamente. A reutilização de materiais reciclados ajuda a evitar a poluição ambiental e reduz a procura de matérias-primas.

A legislação local poderá prever a recolha separada de produtos domésticos eléctricos, seja em lixeiras municipais ou através do revendedor quando adquire um produto novo.

A BLACK+DECKER disponibiliza um serviço de recolha e reciclagem dos respectivos equipamentos quando estes tiverem atingido o fim da sua vida útil. Para tirar partido deste serviço, entregue o seu produto em qualquer agente de reparação autorizado, o qual procederá à respectiva recolha em nome da BLACK+DECKER.

Poderá verificar a localização do agente de reparação autorizado mais perto de si contactando o representante local da BLACK+DECKER através da morada indicada neste manual. Em alternativa, poderá encontrar na Internet uma lista dos agentes de reparação autorizados da BLACK+DECKER, bem como os dados de contacto completos do nosso serviço pós-venda: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

## Baterias



Não existem peças para manutenção pelo utilizador no interior.

- ◆ No final da vida útil do produto, entregue a unidade completa ao seu agente ou a uma estação de reciclagem local para que a bateria seja reciclada. Não elimine a unidade juntamente com o lixo doméstico.



## Dados técnicos

BDCD12		
Tensão	$V_{CC}$	10,8
Velocidade sem carga	$\text{Min}^{-1}$	0-550 rpm
Binário máx.	Nm	26
Capacidade do mandril	mm	1-10
Capacidade máx. de perfuração		
Aço/madeira	mm	10/25
Peso	kg	0,93

Carregador 90589867, GB: 90621477		
Tensão de entrada	$V_{CA}$	230
Tensão de saída	$V_{CC}$	10,8
Corrente	mA	200mA
Tempo aproximado de carga	Horas	8

Carregador 90505998**		
Tensão de entrada	$V_{CA}$	230
Tensão de saída	$V_{CC}$	10,8
Corrente	mA	200mA
Tempo aproximado de carga	Horas	8

Carregador 905902**/N4940**		
Tensão de entrada	$V_{CA}$	230
Tensão de saída	$V_{CC}$	10,8
Corrente	mA	400
Tempo aproximado de carga	Horas	4

Carregador 90505998**		
Tensão de entrada	$V_{CA}$	230
Tensão de saída	$V_{CC}$	10,8
Corrente	Amp	1
Tempo aproximado de carga	Horas	1,5

Bateria BL1512		
Tensão	$V_{CC}$	10,8
Capacidade	Ah	1,5
Tipo		lões de lítio

Nível de pressão acústica, de acordo com a norma EN 62841:		
Pressão acústica ( $L_{pA}$ )	63 dB(A), imprecisão (K) 5 dB(A)	
Potência acústica ( $L_{WA}$ )	74 dB(A), imprecisão (K) 5 dB(A)	

Valores totais de vibração (soma vectores triax) de acordo com a norma EN 62841:		
Perfurar em metal ( $a_{h,D}$ )	$<2,5 \text{ m/s}^2$ , imprecisão (K) 1,5 $\text{m/s}^2$	
Aparafusar sem percussão ( $a_{h,I}$ )	$<2,5 \text{ m/s}^2$ , imprecisão (K) 1,5 $\text{m/s}^2$	

## Declaração de conformidade da CE

DIRECTIVA SOBRE MAQUINARIA



BDCD12 - Berbequim/Aparafusadora

A Black & Decker declara que os produtos descritos em "Dados técnicos" se encontram em conformidade com as seguintes normas e directivas: 2006/42/CE, EN62841-1:2015, EN62841-2-1:2018+A11:2019

Estes produtos também estão em conformidade com a Directiva 2014/30/UE (a partir de 20/04/2016) e 2011/65/UE. Para obter mais informações, contacte a Black & Decker através da morada indicada em seguida ou consulte o verso do manual.

O abaixo assinado é responsável pela compilação do ficheiro técnico e faz esta declaração em nome da Black & Decker.

Patrick Diepenbach  
 Director General, Benelux  
 Black & Decker,  
 Egide Walschaertsstraat 14 -18  
 2800 Malinas, Bélgica  
 06/09/2021

## Garantia

A Black & Decker confia na qualidade dos seus produtos e oferece uma excelente garantia. Esta declaração de garantia é um suplemento e não prejudica os seus direitos estatutários. A garantia é válida nos territórios dos Estados Membros da União Europeia e da Associação Europeia de Comércio Livre.

Se um produto da Black & Decker ficar defeituoso devido a materiais e acabamentos incorrectos ou inconformidade, no prazo de 24 meses após a data de compra, a Black & Decker garante que substitui as peças defeituosas, repara os produtos sujeitos ao desgaste normal ou substitui esses produtos de modo a garantir a mínima inconveniência ao cliente, salvo se:

- ◆ o produto tiver sido utilizado para fins comerciais, profissionais ou de aluguer;
- ◆ o produto tiver sido sujeito a negligência ou utilização incorrecta;
- ◆ o produto tiver sofrido danos por acidentes, substâncias ou objectos estranhos;
- ◆ tenham sido realizadas reparações por pessoas para além dos agentes de reparação autorizados ou o pessoal de assistência da Black & Decker.

Para executar a garantia, terá de enviar uma prova de compra ao vendedor ou a um agente de reparação autorizado.

Poderá verificar a localização do agente de reparação autorizado mais perto de si contactando o representante local da Black & Decker através da morada indicada neste manual. Em alternativa, poderá encontrar na Internet uma lista dos agentes de reparação autorizados da Black & Decker, bem como os dados de contacto completos do nosso serviço pós-venda: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

Visite o nosso website [www.blackanddecker.eu](http://www.blackanddecker.eu) para registar o seu novo produto da BLACK+DECKER e para se manter actualizado em relação a novos produtos e ofertas especiais. Estão disponíveis informações adicionais sobre a marca BLACK+DECKER e a nossa gama de produtos em [www.blackanddecker.eu](http://www.blackanddecker.eu)

## Användningsområde

Denna bormaskin BDCD12 från BLACK+DECKER™ är avsedd för skruvdragnag och borrhning i trä, metall och plast. Denna produkt är endast avsedd för konsumentbruk.

## Säkerhetsinstruktioner

### Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg



**Varning! Läs alla säkerhetsvarningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer som levereras med detta elverktyg. Underlåtenhet att läsa alla instruktioner som listas här nedan kan resultera i elektrisk stöt, eldsvåda och/eller allvarlig personskada.**

**Spara alla säkerhetsföreskrifter och anvisningar för framtida bruk.** Begreppet "elverktyg" i alla varningar som listas nedan avser nätdrivna elverktyg (med nätsladd) och batteridrivna elverktyg (sladdlösa).

#### 1. Säkerhet på arbetsplatsen

- Håll arbetsområdet rent och ordentligt upplyst.** Belamrade och mörka områden inbjuder till olyckor.
- För att undvika explosionsrisk bör du inte använda elverktyget i omgivningar med brännbara vätskor, gaser eller damm.** Elverktyg skapar gnistor som kan antända damm eller ångor.
- Håll barn och andra personer på betryggande avstånd när du använder elverktyg.** Distractioner kan göra att du förlorar kontrollen.

#### 2. Elsäkerhet

- Elverktygets stickkontakt måste passa i eluttaget. Modifiera aldrig kontakten på något sätt. Använd inga adapterkontakter tillsammans med jordade elverktyg.** Icke modifierade kontakter och passande uttag minskar risken för elektrisk stöt.
- Undvik kroppskontakt med jordade ytor som t.ex. rör, värmelement, spisar och kylskåp.** Det finns en ökad risk för elektrisk stöt om din kropp är jordansluten eller jordad.
- Skydda elverktyget mot regn och väta.** Vatten som kommer in i ett elverktyg ökar risken för elektrisk stöt.
- Hantera inte nätsladden ovarsamt. Använd aldrig sladden för att bära, dra eller koppla bort elverktyget från uttaget. Håll sladden borta från värme, olja, skarpa kanter eller rörliga delar.** Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elektrisk stöt.
- Använd endast förlängningssladdar som är godkända för utomhusbruk när du arbetar med elverktyg utomhus.** Användning av en sladd som är lämplig för utomhusbruk minskar risken för elektriska stötar.

- Om du måste använda ett elverktyg på en fuktig plats ska du använda jordfelsbrytare.** Användning av en jordfelsbrytare minskar risken för elektrisk stöt.

#### 3. Personlig säkerhet

- Var uppmärksam, se på vad du gör och använd elverktyget med förnuft. Använd inte ett elverktyg när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller mediciner.** Ett ögonblicks ouppmärksamhet när du arbetar med elektriska verktyg kan leda till allvarliga personskador.
- Använd personlig skyddsutrustning. Använd alltid skyddsglasögon.** Skyddsutrustning såsom dammfilterskydd, halksäkra säkerhetsskor, skyddshjälm eller hörselskydd som används för lämpliga förhållanden minskar personskador.
- Undvik oavsiktlig start. Kontrollera att strömbrytaren står i avstängt läge innan du ansluter verktyget till elnätet eller sätter i batteriet, samt innan du tar upp eller bär verktyget.** Att bära elektriska verktyg med fingret på strömbrytaren eller att koppla strömmen till elektriska verktyg när strömbrytaren är på leder till olyckor.
- Ta bort alla inställningsverktyg och skruvnycklar innan du startar elverktyget.** Ett verktyg eller en nyckel som har lämnats kvar på en roterande del av det elektriska verktyget kan orsaka kroppsskador.
- Bøj dig inte för långt. Ha ordentligt fotfäste och balans hela tiden.** Detta möjliggör bättre kontroll av elverktyget i oväntade situationer.
- Klä dig på lämpligt sätt. Bär inte lösa kläder eller smycken. Håll hår, beklädnad och handskar borta från delar i rörelse.** Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.
- Om elverktyget har utrustning för dammsugning och -uppsamling ska du kontrollera att utrustningen är rätt monterad och används på korrekt sätt.** Användning av dammuppsamling kan minska dammrelaterade risker.
- Låt inte erfarenheten som uppnås vid frekvent användning av verktyg låta dig bli för självsäker och ignorera verktygsäkerhetsprinciperna.** En oförsiktig handling kan orsaka allvarliga skador under bråkdelen av en sekund.

#### 4. Användning och skötsel av elverktyg

- Överbelasta inte elverktyget. Använd rätt elverktyg för ditt arbete.** Det korrekta elverktyget gör arbetet bättre och säkrare vid den hastighet för vilket det konstruerades.
- Använd inte elverktyget om det inte går att starta och stänga av det med strömbrytaren.** Ett elverktyg som inte kan kontrolleras med strömbrytaren är farligt och måste repareras.

- c. **Ta ur kontakten från strömkällan och/eller batteriet från elverktøyet, om det går att ta bort, innan du gjør några justeringar, byter tillbehør eller lagrar elverktøyen.** Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken att oavsiktligt starta elverktøyet.
- d. **Förvara elverktøyt utom räckhåll för barn. Låt inte elverktøyet användas av personer som inte är vana vid det, eller som inte læst denna bruksanvisning.** Elverktøyt är farliga i händerna på ovana användare.
- e. **Underhåll elverktøyt og tillbehør. Kontrollera att rörlige komponenter fungerer felritt og inte kårvar, att komponenter inte gått sönder eller skadats og inget annat föreligger som kan påverka elverktøyetts funktion. Om det är skadat, se till att elverktøyet blir reparert før användning.** Många olyckor orsakas av dåligt underhållna elektriska verktøyt.
- f. **Håll skårverktøyt vassa og rena.** Korrekt underhållna kapverktøyt med vassa skår är mindre trolige att de fastnar og år lættare att kontrollere.
- g. **Anvånd elverktøyet, tillbehør, insatsverktøyt osv. enligt dessa anvisninger og på såt som føreskrivts før aktuell verktøytmodell. Ta hånsyn till arbeidsvillkoren og arbeidsmomenten.** Användning av elverktøyet før andra oppgifter än vad som avsetts kan resultere i farlige situationer.
- h. **Håll handtagen og greppyrtorna torra, rena og fria från olje og fett.** Hala handtag og greppyrtor førhindrar sårker hantering og kontroll av verktøyet i ovåntede situationer.
- 5. Batteriverktøyt användning og vård (anvånd endast för batteriverktøyt)**
- a. **Ladda endast med den laddare som rekommenderas av tillverkaren.** En laddare som passer en batterityp kan medføre brandrisk om den anvåndes ihop med ett annat batteri.
- b. **Anvånd elverktøyet endast med batterier som år spesielt avsedde för åndamålet.** Användning av andra batteripaket kan utgøre en risk för personskador og brand.
- c. **Når batteriet inte anvåndes ska du hålla det åtskilt från metallföremål som gem, mynt, nycklar, spik, skruvar og andre små metallföremål som kan orsaka kortslutning mellan batteriets poler.** Kortslutning av batteripolerna kan leda till brånnskador eller eldsvåda.
- d. **Under olåmplige forholdanden kan våtska spruta ut från batteriet. Undvik kontakt. Vid oavsiktlig kontakt, spola med vatten. Om våtskan kommer i kontakt med øgonen, søk også lækarhjål.** Våtska som sprutar ur batteriet kan orsaka sveda og brånnskador.
- e. **Anvånd inte batteripaket eller verktøyt som år skadade eller modifierede.** Skadade eller modifierede batterier kan oppvisa oførutsgåbart beteende som kan leda till brand, eksplosion eller risk för skada.
- f. **Utsåt inte batteripaket eller verktøyt før brand eller høga temperaturer.** Exponering för brand eller temperatur over 130 °C kan orsaka eksplosion. NOTERA: Temperaturen "130 °C" kan ersættes med temperaturen "265 °F".
- g. **Følj laddningsinstruksjonerna og ladda inte batteripaketet eller verktøyet utanför det temperaturområde som specificeres i instruksjonerna.** Om du laddar batteriet felaktigt eller vid temperaturer utanför det angivne området kan det skada batteriet og øke risken för brand.
- 6. Service**
- a. **Låt elverktøyet endast repareres av kvalificerad fackpersonal og med originalreservdelar.** Detta sårkerställer att elverktøyetts sårkerhet bibehålles.
- b. **Utfør aldrig service på skadade batteripaket.** Service på batteripaket skall endast utføres av tillverkaren eller auktoriserad servicepersonal (endast för batteriverktøyt).
- Sårkerhetsinstruksjoner for all verksamhet**
- Anvånd hørselskydd vid slagborming. Att utsættes før buller kan leda till hørselskador.
  - Håll verktøyet i de isolerede greppyrtorna vid arbeide där skårtillebehøret eller chucken risikerer att komme i kontakt med dolda elledninger. Om skårtillebehøret eller chucken går igenom en strømførande ledning kommer verktøyetts metalldelelar att bli strømførande og ge dig en elektrisk støt.
- Sårkerhetsinstruksjoner når du anvånder långa borbitts**
- Kør aldrig med høgre hastighet än borbittsens maximale hastighet. Vid høgre hastigheter kommer biten troligen att bøjas om den får rotere fritt utan att komme i kontakt med arbeidsstycket, vilket kan resultere i personskada.
  - Børja alltid borra med låg hastighet og med bitspetsen i kontakt med arbeidsstycket. Vid høgre hastigheter kommer biten troligen att bøjas om den får rotere fritt utan att komme i kontakt med arbeidsstycket, vilket kan resultere i personskada.
  - Tryck endast i direkt linje med biten og applicere inte før høgt tryck. Bits kan bøjas og orsake brott eller førlust av kontroll, hvilket kan leda till personskada.

## Ytterligare specifika säkerhetsregler för bormaskiner/skruvdragare/slagbormaskiner

- Använd klämmor eller något annat praktiskt sätt att säkra och stödja arbetsstycket vid ett stabilt underlag. Att hålla arbetet för hand eller mot kroppen är instabilt och kan göra att du förlorar kontrollen.
- Tillbehör och verktyg kan bli heta under arbetet. Använd handskar vid hantering om arbete görs som producerar hetta såsom borrar i metall.
- Luftventiler täcker ofta rörliga delar och bör undvikas. Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.
- Använd skyddsglasögon eller annat ögonskydd. Slagborring och borrararbeten kan göra att flisor flyger omkring. Flygande partiklar kan orsaka permanenta ögonskador.
- Använd hörselskydd vid slagborring. Att utsättas för buller kan leda till hörselskador.
- Använd hjälphandtag om de medföljer verktyget. Tappad kontroll kan orsaka personskador.
- Arbeta inte med verktyget under långa perioder. Vibrationer som orsakas av slagverktygets arbete kan vara skadligt för dina händer och armar. Använd handskar för att få extra stötdämpning och begränsa exponeringen genom att ta regelbundna pauser.

## Säkerhet för andra

- ◆ Verktyget ska inte användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap om de inte får vägledning och övervakas av en person som ansvarar för deras säkerhet.
- ◆ Barn bör övervakas så att de inte leker med apparaten.

## Övriga risker

Ytterligare risker kan uppkomma vid användning av verktyget som inte anges i de medföljande säkerhetsvarningarna.

Dessa risker kan uppkomma till följd av missbruk, långvarig användning o.s.v.

Trots applicering av de relevanta säkerhetsbestämmelserna och implementeringen av säkerhetsapparater kan vissa oförutsedda risker inte undvikas. Dessa innefattar:

- ◆ Skador som uppstår vid kontakt med rörliga delar.
- ◆ Skador till följd av byte av delar, sågblad eller tillbehör.
- ◆ Skador till följd av långvarig användning av verktyget. Se till att ta regelbundna pauser när verktyget används under långa perioder.
- ◆ Skador på hörseln.
- ◆ Hälsorisker till följd av inandning av damm som bildas när du använder ditt verktyg (till exempel arbete i trä, särskilt ek, björk och spånskivor).

## Vibrationer

De vibrationsemissionsvärden som anges under tekniska data och i överensstämmelseförsäkran har uppmätts i enlighet

med en standardiserad testmetod som tillhandahålls av EN 62841 och som kan användas för att jämföra ett verktyg med ett annat. Det angivna vibrationsemissionsvärdet kan också användas för att göra en preliminär exponeringsbedömning.

**Varning!** Vibrationsemissionsvärdet vid faktisk användning kan skilja sig från det angivna värdet beroende på hur verktyget används. Vibrationsnivån kan överskrida den angivna nivån.

Vid bedömning av vibrationsexponering i syfte att fastställa vilka säkerhetsåtgärder som krävs enligt 2002/44/EC för att skydda personer som regelbundet använder elverktyg i arbetet ska vibrationsexponeringsbedömningen väga in de faktiska användningsförhållandena och ta hänsyn till alla steg i driftscykeln, t.ex. den tid verktyget är avstängt och när det körs på tomgång utöver den faktiska sågtiden.

## Märkningar på verktyget

Följande varningssymboler finns på verktyget, tillsammans med datumkoden:



**Varning!** Läs bruksanvisningen före användning för att minska risken för personskador.



Titta inte direkt in i arbetslampan

## Ytterligare säkerhetsinstruktioner för batterier och laddare (levereras inte med verktyget)

### Batterier

- ◆ Försök aldrig att öppna batterierna.
- ◆ Exponera aldrig batteriet för vatten.
- ◆ Förvara inte på platser där temperaturen kan överstiga 40 °C.
- ◆ Ladda endast på platser med en temperatur på mellan 10 °C och 40 °C.
- ◆ Ladda endast med den laddare som medföljer verktyget.
- ◆ När batterier kasseras ska instruktionerna som anges i avsnittet "Skydd av miljön" följas.



Försök inte att ladda skadade batterier.

### Laddare

- ◆ Använd endast din BLACK+DECKER-laddare för att ladda batteriet till det verktyg som den levererades med. Olika typer av batterier kan brista och orsaka personskador och skada på egendom.
- ◆ Försök aldrig att ladda icke-laddningsbara batterier.

- ◆ Byt ut trasiga sladdar direkt.
- ◆ Exponera inte laddaren för vatten.
- ◆ Öppna inte laddaren.
- ◆ Penetrera inte laddaren.



Laddaren är enbart avsedd för inomhusbruk.



Läs instruktionshandboken före användning.

### Elektrisk säkerhet



Din laddare är dubbelisulerad och därför krävs ingen jordkabel. Kontrollera alltid att elnätets voltal motsvarar voltalet på klassificeringsplattan. Försök aldrig att ersätta laddaren med en vanlig strömkabel.

- ◆ Om strömkabeln skadas måste den ersättas av tillverkaren eller ett auktoriserat BLACK+DECKER-servicecenter för att undvika fara.

### Egenskaper

Verktyget har vissa eller alla av följande funktioner.

1. Strömbrytare med reglerbar hastighet
2. Framåt-/bakåttreglage
3. Nyckelfri chuck
4. Batteri
5. Låsknapp för batteri
6. Laddare

### Montering

#### Användning

**Varning!** Låt verktyget arbeta i sin egen takt. Överbelasta det inte.

#### Ladda batteriet (fig. A)

Batteriet behöver laddas före den första användningen och när det inte lyckas producera tillräcklig kraft för att utföra jobb som lätt utfördes tidigare. Batteriet kan bli varmt vid laddning. Detta är normalt och betyder inte att det finns ett problem.

**Varning!** Ladda inte batteriet i omgivningstemperaturer som understiger 10 °C eller överstiger 40 °C. Rekommenderad laddningstemperatur: ca 24 °C.

**Obs!** Laddaren laddar inte batteriet om celltemperaturen understiger ca 10 °C eller överstiger 40 °C.

**Batteriet bör lämnas i laddaren och kommer då att börja laddas automatiskt när celltemperaturen stiger eller sjunker.**

- ◆ Anslut laddaren (6) till valfritt 230 volts 50 Hz standarduttag.
- ◆ Skjut in batteripaketet i laddaren enligt figur A.

- ◆ Den gröna LED-lampan (7) blinkar när batteriet laddas.
- ◆ När laddningen är klar lyser den gröna LED-lampan med ett fast sken. Batteriet är fulladdat och kan nu användas eller lämnas i laddaren.

**Varning!** Använd inte verktyget medan det är anslutet till laddaren.

**Varning!** Brandfara. När du kopplar ur laddaren från verktyget ska du vara noga med att först koppla ur laddaren från uttag och därefter dra ur laddningskabeln från verktyget.

### Montera och avlägsna batteripaketet från verktyget (fig. B)

**Varning!** Innan du sätter i eller tar ur batterierna ska du kontrollera att låsreglaget är i låst läge, så att inte verktyget startas av misstag.

Installation av batteripaketet:

- ◆ Sätt i batteripaketet i verktyget tills du hör ett klick (fig. B)

### Avlägsna batteripaketet från verktyget (fig. C)

- ◆ Tryck ned batteriets låsknapp enligt (fig. C) och skjut ut batteripaketet från verktyget.

### Operating Instructions

#### Avtryckare och framåt-/bakåttknapp (fig. D)

- ◆ Borren slås PÅ och AV genom att trycka in eller släppa avtryckaren (1). Ju längre strömbrytaren trycks in desto högre blir borrens hastighet
- ◆ Med framåt-/bakåttknappen (2) väljer du verktygets riktning. Knappen fungerar även som låsknapp.
- ◆ För att välja framåt rörelsen släpper du avtryckaren och skjuter framåt-/bakåttknappen åt vänster.
- ◆ För att välja bakåt rörelsen skjuter du framåt-/bakåttknappen i motsatt riktning.
- ◆ Lås verktyget genom att sätta framåt-/bakåttreglaget i mittenläget.

**Obs!** Den mittersta positionen låser verktyget i avstängt läge. Vid byte av position av kontrollknappen se till att avtryckaren är släppt.

#### Nyckelfri chuck (fig. E)

**Varning!** Innan du monterar eller tar bort tillbehör ska du kontrollera att låsknappen är på för att undvika att verktyget startas av misstag.

Så här monterar du en borrhitt eller annat tillbehör:

- ◆ Håll i bakre halvan av chucken (8) med ena handen och använd den andra handen för att vrida främre halvan (9) motsols (verktyget sett framifrån).
- ◆ Sätt i biten eller tillbehöret helt i chucken och dra åt ordentligt genom att hålla i bakre halvan av chucken och vrida den främre delen medsols (verktyget sett bakifrån).

**Varning!** Försök inte sätta fast borrhitts (eller något annat tillbehör) genom att gripa tag i främre delen av chucken och

sätta igång verktyget. Personskador eller skador på chucken kan uppstå vid byte av tillbehör.

### Borning/skruvdragning

- ◆ Välj framåt- eller bakåtgående rörelse genom att använda framåt-/bakåttreglaget (2).
- ◆ Starta verktyget genom att trycka på strömbrytaren (1). Verktygets hastighet beror på hur långt du trycker strömbrytaren.
- ◆ Stäng av verktyget genom att släppa upp strömbrytaren.

### Tips för optimal användning

#### Borning

- ◆ Tryck alltid lätt i arbetsriktningen.
- ◆ Minska trycket på verktyget precis innan borrarpspetsen kommer igenom på arbetsstyckets andra sida.
- ◆ Ha en träbit på baksidan för arbetsstycken som kan flisas.
- ◆ Använd borrar med sidoskär vid borring av hål med stor diameter i trä.
- ◆ Använd HSS-borrbits (snabbstål) vid borring i metall.
- ◆ Använd murverksbits vid borring i mjukt murverk.
- ◆ Använd smörjmedel när du borrar i metall, utom i gjutjärn och mässing.
- ◆ Gör ett märke med en körnare i mitten av det hål som ska borraras för att öka noggrannheten.

#### Skruvdragning

- ◆ Använd alltid skruvbiter av rätt sort och storlek.
- ◆ Om en skruv är svår att dra åt kan du använda lite diskmedel eller tvål som smörjmedel.
- ◆ Håll alltid verktyget och skruvbiten i en rät linje i förhållande till skruven

### Felsökning

Problem	Möjlig orsak	Möjlig lösning
Enheten startar inte.	Batteripaketet är inte laddat.	Kontrollera batteripaketets laddningsspecifikationer
Batteripaketet laddas inte.	Laddaren är inte inkopplad.  Omgivande lufttemperatur är för varm eller för kall.	Koppla in laddaren i ett fungerande uttag.  Flytta laddaren och batteripaketet till en omgivning där lufttemperaturen är över 4,5 °C (40°F) eller under 40,5 °C (105 °F)

Problem	Möjlig orsak	Möjlig lösning
Enheten stängs av oväntat.	Batteripaketet har nått sin högsta temperaturlimit.  Urladdat. (För att maximera batteripaketets livslängd är det utformat att stängas av när det har laddats ur helt)	Låt batteripaketet svalna.  Placera på laddaren och låt ladda.

### Underhåll

Detta BLACK+DECKER-verktyg har konstruerats för att fungera under lång tid med ett minimum av underhåll. Med rätt underhåll och regelbunden rengöring behåller verktyget sina prestanda.

Laddaren behöver inget annat underhåll än regelbunden rengöring.

**Varning!** Ta ut batteriet ur verktyget innan du utför något underhåll på verktyget. Koppla ur laddaren innan du rengör den.

- ◆ Rengör regelbundet ventilationshålen på ditt verktyg och din laddare med hjälp av en mjuk borste eller en torr trasa.
- ◆ Rengör regelbundet motorhöljet med hjälp av en fuktig trasa. Använd inte slipmedel eller lösningsbaserade rengöringsmedel.
- ◆ Öppna chucken med jämna mellanrum och knacka på den för att avlägsna damm som sitter på insidan.

### Skydda miljön



Separat insamling. Produkten får inte kastas i hushållssoporna.

Skulle du en dag upptäcka att din produkt från BLACK+DECKER behöver ersättas eller att du inte längre har någon användning för den, kassera den inte tillsammans med hushållsavfallet. Lämna produkten för separat insamling.



Insamling av uttjänta produkter och förpackningsmaterial gör att material kan återanvändas. Användning av återvunnet material minskar föroreningar av miljön och behovet av råmaterial.

Lokala föreskrifter kan kräva separat insamling av elprodukter från hushållen, vid kommunala insamlingsplatser eller hos återförsäljaren när du köper en ny produkt.

BLACK+DECKER tillhandahåller en inrättning för insamling och återvinning av BLACK+DECKER:s produkter när dessa har nått slutet på sin livslängd. Om du vill utnyttja denna tjänst återlämnar du produkten till en auktoriserad verkstad, som samlar in den för vår räkning.

Du kan kontrollera var ditt närmaste behöriga reparationsombud finns genom att kontakta ditt lokala BLACK+DECKER-kontor på adressen som anges i denna handbok. Alternativt finns en förteckning över behöriga reparationsombud för BLACK+DECKER och komplett information om vår service efter försäljning med kontaktadresser via internet på: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

## Batterier



Det finns inga delar som kan repareras inuti.

- ◆ Lämna tillbaka hela enheten till din återförsäljare eller en lokal återvinningsstation för att återvinna batteriet vid slutet av produktens livstid. Kasta inte enheten i hushållsoporna.

## Tekniska data

BDCD12		
Spänning	$V_{DC}$	10,8
Tomgångshastighet	$Min^{-1}$	0–550 rpm
Max vridmoment	Nm	26
Chuckkapacitet	mm	1–10
Maximal borrkapacitet		
Ståll/trä	mm	10/25
Vikt	kg	0,93

Laddare 90589867, GB: 90621477		
Inspänning	$V_{AC}$	230
Utspänning	$V_{DC}$	10,8
Ström	mA	200 mA
Ungefärlig laddningstid	Timmar	8

Laddare 90505998**		
Inspänning	$V_{AC}$	230
Utspänning	$V_{DC}$	10,8
Ström	mA	200mA
Ungefärlig laddningstid	Timmar	8

Laddare 905902**/N4940**		
Inspänning	$V_{AC}$	230
Utspänning	$V_{DC}$	10,8
Ström	mA	400
Ungefärlig laddningstid	Timmar	4

Laddare 90505998**		
Inspänning	$V_{AC}$	230
Utspänning	$V_{DC}$	10,8
Ström	Amp	1
Ungefärlig laddningstid	Timmar	1,5

Batteri BL1512		
Spänning	$V_{DC}$	10,8
Kapacitet	Ah	1,5
Typ		Litiumjon

Ljudnivå enligt EN 62841:		
Ljudnivå ( $L_{pA}$ ) 63 dB(A), osäkerhet (K) 5 dB(A)		
Ljudeffekt ( $L_{WA}$ ) 74 dB(A), osäkerhet (K) 5 dB(A)		

Totala vibrationsvärden (vektorsumman av tre axlar) enligt EN 62841:		
Borrning i metall ( $a_{h,D}$ ) <2,5 m/s <sup>2</sup> , osäkerhet (K) 1,5 m/s <sup>2</sup>		
Skruvinfästning utan slagfunktion ( $a_h$ ) 2,5 m/s <sup>2</sup> , osäkerhet (K) 1,5 m/s <sup>2</sup>		



**EG-deklaration om överensstämmelse**

MASKINDIREKTIV



BDCD12 – Borr/skruvdragare

Black & Decker deklarerar att dessa produkter som finns beskrivna under "tekniska data" uppfyller: 2006/42/EG, EN62841-1:2015, EN62841-2-1:2018+A11:2019

Dessa produkter uppfyller dessutom direktiv 2014/30/EU (från 20/04/2016) och 2011/65/EU. För mer information, var god kontakta Black & Decker på följande adress eller se handbokens baksida.

Undertecknad är ansvarig för sammanställning av den tekniska filen och gör denna försäkran som representant för Black & Deckers vägnar.

Patrick Diepenbach  
General Manager, Benelux  
Black and Decker,  
Egide Walschaertsstraat 14-18  
2800 Mechelen, Belgien  
06/09/2021

**Garanti**

Black & Decker litar på kvaliteten hos sina produkter och erbjuder en enastående garanti. Denna garantiförklaring gäller utöver och påverkar inte på något sätt dina lagstadgade rättigheter. Garantin gäller inom medlemsstaterna i Europeiska Unionen och i det Europeiska Frihandelsområdet.

Om en produkt från Black+Decker slutar att fungera på grund av bristfälliga material, dåligt utförande eller bristande överensstämmelse inom 24 månader från inköpstillfället garanterar Black & Decker att alla defekta delar ersätts, att produkter som har utsatts för rimligt slitage repareras eller ersätts i syfte att minimera olägenheten för kunden, undantaget om:

- ◆ produkten har använts i handels-, affärs- eller uthyrningssyfte,
- ◆ produkten har utsatts för missbruk eller vanskötsel,
- ◆ produkten har skadats till följd av främmande föremål, substanser eller olycksfall,
- ◆ reparationer har försökt utföras av andra personer än behöriga reparationsombud eller Black & Deckers servicepersonal.

För att göra anspråk på garantin måste du uppvisa ett inköpsbevis för återförsäljaren eller ett auktoriserat reparationsombud. Du kan kontrollera var ditt närmaste behöriga reparationsombud finns genom att kontakta Black & Deckers lokala kontor på adressen som anges i denna handbok. Alternativt finns en förteckning över reparationsombud som auktoriserats av Black & Decker och komplett information om vår service efter försäljning med kontaktadresser på internet: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

Besök vår webbplats [www.blackanddecker.se](http://www.blackanddecker.se) för att registrera din nya BLACK+DECKER-produkt och få information om nya produkter och specialerbjudanden. Mer information om varumärket BLACK+DECKER och vårt produktutbud finns på [www.blackanddecker.se](http://www.blackanddecker.se)

## Tiltenkt bruk

Drillen BDCD12 fra BLACK+DECKER™ er designet for skrutrekkerbruk og for boring i tre, metall og plast. Dette verktøyet er kun beregnet for privat bruk.

## Sikkerhetsinstruksjoner

### Generelle sikkerhetsadvarsler for elektroverktøy



**Advarsel!** Les alle sikkerhetsanvisninger, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som følger dette elektriske verktøyet. Manglende overholdelse av instruksjonene som er listet opp under kan resultere i elektrosjokk, ild og/eller alvorlig skade.

**Ta vare på alle advarsler og instruksjoner for fremtidig bruk.** Begrepet «elektroverktøy» i advarslene nedenfor gjelder nettdrevet elektroverktøy (med ledning) eller batteridrevet elektroverktøy (uten ledning).

#### 1. Sikkerhet i arbeidsområdet

- Hold arbeidsområdet rent og godt opplyst.** Rotete eller mørke områder er en invitasjon til ulykker.
- Ikke bruk verktøy i eksplosive omgivelser, slik som i nærheten av antenkelige væsker, gasser eller støv.** Elektrisk verktøy skaper gnister som kan antenne støv eller gasser.
- Hold barn og andre personer unna når du bruker et elektroverktøy.** Hvis du blir forstyrret under arbeidet, kan du miste kontrollen.

#### 2. Elektrisk sikkerhet

- Støpselet til elektroverktøy må passe i stikkkontakten. Aldri modifier støpselet på noen måte. Ikke bruk adapterstøpsler til jordede elektriske verktøy.** Umodifiserte støpsler og stikkontakter som passer vil redusere risikoen for elektrisk sjokk.
- Unngå kroppskontakt med jordede overflater som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap.** Det er økt fare for elektrisk støt dersom kroppen din er jordnet.
- Hold elektroverktøy unna regn eller fuktighet.** Dersom det kommer vann i et elektroverktøy, øker faren for elektrisk støt.
- Unngå uforsvarlig behandling av ledningen. Aldri bruk ledningen til å bære, trekke eller dra ut støpselet til det elektriske verktøyet. Hold ledningen borte fra varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler.** Skadede eller innviklede ledninger øker risikoen for elektrisk sjokk.
- Når du bruker et elektroverktøy utendørs, må du bruke en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk.** Når du bruker en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk, reduseres risikoen for elektrisk støt.

- Dersom bruk av et elektrisk verktøy på et fuktig sted er uunngåelig, bruk en strømkilde med jordfeilbryter (RCD).** Bruk av jordfeilbryter (RCD) reduserer risikoen for elektrisk støt.

#### 3. Personlig sikkerhet

- Vær oppmerksom, pass på hva du gjør, og vis fornuft når du arbeider med et elektroverktøy. Ikke bruk et elektrisk verktøy dersom du er trøtt eller er påvirket av medikamenter, narkotika eller alkohol.** Ett øyeblikks uoppmerksomhet under bruk av elektriske verktøy kan føre til alvorlig personskade.
  - Bruk personlig verneutstyr. Bruk alltid vernebriller.** Verneutstyr slik som støvmaske, skliskre vernesko, hjelm, eller hørselsvern brukt under passende forhold vil redusere personskader.
  - Unngå utilsiktet oppstart. Kontroller at bryteren står i posisjon «av» før du kobler til strømkilden og/eller batteripakken, og før du tar opp eller bærer verktøyet.** Å bære elektriske verktøy med fingeren på bryteren eller å sette inn støpselet mens elektriske verktøy har bryteren på øker faren for ulykker.
  - Fjern eventuelle justeringsnøkler før du slår på det elektriske verktøyet.** En nøkkel som er festet til en roterende del av det elektriske verktøyet kan føre til personskade.
  - Ikke strekk deg for langt. Ha godt fotfeste og stå støtt hele tiden.** Dette fører til at du har bedre kontroll over det elektriske verktøyet ved uventede situasjoner.
  - Bruk egnet antrekk. Ikke ha på deg løstsittende klær eller smykker. Hold hår, antrekk og hansker borte fra bevegelige deler.** Løstsittende klær, smykker og langt hår kan bli fanget opp av bevegelige deler.
  - Hvis det kan monteres støvavsug- og oppsamlingsinnretninger, må du forvise deg om at disse er tilkoblet og brukes på riktig måte.** Bruk av støvoppsamlere kan redusere støvrelaterte farer.
  - Ikke la erfaring med hyppig bruk av verktøy la deg bli likegyldig og ignorere verktøyet sine sikkerhetsregler.** En uforsiktig handling kan føre til alvorlig personskade på brøkdelen av et sekund.
- #### 4. Bruk og vedlikehold av elektriske verktøy
- Ikke bruk makt på elektroverktøyet. Bruk det elektriske verktøyet som situasjonen krever.** Det riktige elektriske verktøyet vil gjøre jobben bedre og tryggere ved den hastigheten det ble konstruert for.
  - Ikke bruk elektroverktøyet hvis du ikke kan slå det på og av med bryteren.** Ethvert elektrisk verktøy som ikke kan kontrolleres med bryteren er farlig og må repareres.
  - Trekk støpselet ut av stikkkontakten og/eller koble fra batteripakken, hvis den er avtakbar, fra elektroverktøyet før du foretar noen justeringer,**

- endrer tilbehør** eller lagrer elektroverktøy. Slike preventive sikkerhetsforanstaltninger reduserer risikoen for å starte det elektriske verktøyet ved et uhell.
- d. **Elektroverktøy som ikke er i bruk, må oppbevares utilgjengelig for barn. Ikke la verktøyet bli brukt av personer som ikke er fortrolig med det, eller som ikke har lest denne bruksanvisningen.** Elektriske verktøy er farlige i hendene på utrenede brukere.
- e. **Sørg for vedlikehold av elektroverktøy og tilbehør. Undersøk om bevegelige deler er feiljustert eller blokkert, om deler er skadet, og om det er andre forhold som kan påvirke elektroverktøyet funksjon. Dersom det er skadet, få verktøyet reparert før neste bruk.** Mange ulykker forårsakes av dårlig vedlikeholdte verktøy.
- f. **Hold skjæreverktøy skarpe og rene.** Godt vedlikeholdte skjæreverktøy med skarpe skjærekanten setter seg mindre sannsynlig fast og er lettere å kontrollere.
- g. **Bruk elektroverktøy, tilbehør, bits osv. i henhold til disse instruksjonene. Ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres.** Bruk av det elektriske verktøyet for oppgaver som er forskjellige fra de som er tiltenkt kan føre til en farlig situasjon.
- h. **Hold håndtakene og gripeflatene tørre, rene og frie for olje og fett.** Glatte håndtak og gripeflater forhindrer trygg håndtering og kontroll av verktøyet i uventede situasjoner.
5. **Bruk og stell av batteriverktøy (kun for batteriverktøy)**
- a. **Skal kun lades opp ved hjelp av batteriladeren spesifisert av produsenten.** En lader som passer for en type batteripakke kan føre til risiko for brann dersom den brukes på en annen batteripakke.
- b. **Bruk elektroverktøy bare med spesifikt angitte batteripakker.** Bruk av andre batteripakker kan føre til risiko for personskade og brann.
- c. **Når batteripakken ikke er i bruk, må du oppbevare den atskilt fra andre metallgjenstander som binders, mynter, nøkler, spiker, skruer eller andre små metallgjenstander som kan opprette en forbindelse fra en terminal til en annen.** Kortslutning av batteripolene mot hverandre kan føre til brannskader eller brann.
- d. **Ved feilaktig bruk kan det komme væske ut av batteriet, unngå kontakt med den. Dersom du kommer i kontakt med den, skyll av med vann. Dersom du får væsken i øynene, søk legehjelp.** Væske som kommer ut av batteriet kan føre til irritasjon eller brannskader.
- e. **Batteripakke eller verktøy som er skadet eller modifisert skal ikke brukes.** Batterier som er skadet eller modifisert kan ha uventet oppførsel og føre til brann, eksplosjon eller personskader.
- f. **Batteripakken skal ikke utsettes for brann eller for høy temperatur.** Eksponering for brann eller temperaturer over 130 °C kan føre til eksplosjon. MERK: Temperaturen "130 °C" kan erstattes av temperaturen "265 °F".
- g. **Følg alle ladeinstrukser og ikke lade batteripakken eller verktøyet utenfor temperaturområdet som angitt i bruksanvisningen.** Feil lading eller ved temperaturer utenfor det angitt området kan skade batteriet og øke faren for brann.
6. **Service**
- a. **Elektroverktøy skal alltid repareres av kvalifisert personell og bare med originale reservedeler.** Dette vil sikre at verktøyet sikkerhet blir ivarettatt.
- b. **Skadede batteripakker skal aldri repareres.** Service på batteripakker skal kun utføres av produsenten eller autoriserte serviceverksteder (kun for batteriverktøy).
- Sikkerhetsinstruksjoner for all bruk**
- Bruk hørselsvern ved slagboring. Å bli utsatt for støy kan forårsake hørselstap.
  - Hold elektroverktøyet i de isolerte grepene når du utfører et arbeid hvor skjæretilbehøret/festeanordningen kan komme i kontakt med skjulte ledninger. Hvis skjæretilbehøret/festeanordningen kommer i kontakt med en strømførende ledning, kan frittliggende metalldele på verktøyet bli strømførende, og brukeren kan få elektrisk støt.
- Sikkerhetsinstruksjoner ved bruk av lange bor**
- Bruk aldri ved høyere hastigheter enn maks hastighet for boret. Ved høyere hastigheter er det en sjanse for at boret bøyer seg hvis den roterer fritt uten kontakt med arbeidsstykket.
  - Start alltid å bore ved lav hastighet, og med enden av boret i kontakt med arbeidsstykket. Ved høyere hastigheter er det en sjanse for at boret bøyer seg hvis den roterer fritt uten kontakt med arbeidsstykket.
  - Påfør kun trykk i en rett linje med boret, og trykk ikke for hardt. Boret kan bli bøyd eller ødelagt, eller det kan føre til tap av kontroll eller personskade.
- Ekstra sikkerhetsregler spesielt for boremaskin/trekker/slagboremaskin**
- Bruk klemmer eller en annen praktisk måte å feste og støtte arbeidsstykket på en stabil platform. Å holde arbeidsstykket i hendene eller mot kroppen er ustabil og kan føre til at du mister kontroll.
  - Tilbehør og verktøy kan bli varme under bruk. Bruk hansker ved håndtering dersom det utføres arbeid som genererer varme, som boring i metall.
  - Luftehull dekker ofte bevegelige deler og skal unngås. Løstsittende klær, smykker og langt hår kan bli fanget opp av bevegelige deler.

- Bruk vernebriller eller annen øyebeskyttelse. Hammer- og boreoperasjoner gjør at fliser flyr gjennom luften. Flyvende partikler kan forårsake permanent øyeskade.
- Bruk hørselsvern ved slagboring. Å bli utsatt for støy kan forårsake hørselstap.
- Bruk hjelpehåndtakene dersom de leveres med verktøyet. Å miste kontroll kan forårsake personskade.
- Bruk ikke dette verktøyet i lange perioder. Vibrasjon forårsaker av verktøyet kan skade hendene og armene. Bruk hansker for å gi ekstra polstring og begrense risikoen ved å hvile ofte.

## Andres sikkerhet

- ◆ Det er ikke meningen at dette verktøyet skal brukes av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sansenessige eller mentale evner, eller personer som mangler erfaring og kunnskap, med mindre de har fått oppløring eller instruksjoner for bruken av verktøyet fra en person som er ansvarlig for deres sikkerhet.
- ◆ Barn må holdes under oppsyn for å sørge for at de ikke leker med apparatet.

## Andre former for risiko

Det kan oppstå ytterligere restrisikoer ved bruk av verktøyet, som kanskje ikke er inkludert i de medfølgende sikkerhetsadvarslene. Disse risikoene kan oppstå som følge av feilbruk, langvarig bruk osv.

På tross av samsvar med relevante sikkerhetsregler og inkludering av sikkerhetsinnretninger, kan visse restrisikoer ikke unngås. Disse omfatter:

- ◆ Skader som følge av berøring av roterende/bevegende deler.
- ◆ Skader som oppstår ved utskifting av deler, blader eller tilbehør.
- ◆ Skader som følge av langvarig bruk av verktøyet. Når du bruker ethvert verktøy i lengre perioder, skal du sørge for å ta pauser med jevne mellomrom.
- ◆ Svekket hørsel.
- ◆ Helsefarer forårsaket av innånding av støv som utvikles ved bruk av verktøyet (eksempel: arbeid med tre, spesielt eik, bøk og MDF.)

## Vibrasjon

De erklærte verdiene for vibrasjonsutslipp angitt i tekniske data og samsvarserklæringen er målt i henhold til en standard testmetode levert av EN 62841, og kan brukes til å sammenligne ett verktøy med et annet. Den erklærte vibrasjonsverdien kan også brukes i en innledende eksponeringsvurdering.

**Advarsel!** Vibrasjonsverdien under faktisk bruk av det elektriske verktøyet kan variere fra den erklærte verdien, avhengig av måtene verktøyet blir brukt på. Vibrasjonsnivået

kan stige over det erklærte nivået.

Ved vurdering av vibrasjonseksponeringen for å bestemme sikkerhetstiltakene som kreves av 2002/44/EC for å beskytte personer som jevnlig bruker elektroverktøy i arbeidslivet, bør en estimering av vibrasjonseksponeringen ta i betraktning de faktiske bruksforholdene og hvordan verktøyet brukes, inkludert herunder alle deler av driftssyklusen som for eksempel de gangene maskinen er slått av og når den går på tomgang i tillegg til når den er i aktivitet.

## Merker på verktøyet

Følgende advarselssymboler vises på verktøyet sammen med datokoden:



**Advarsel!** Brukeren må lese håndboken for å redusere risikoen for personskade.



Ikke se direkte på lampen når den er på

## Ytterligere sikkerhetsinstruksjoner for batterier og ladere (følger ikke med verktøyet)

### Batterier

- ◆ Ikke forsøk å åpne uansett hvilket formål du måtte ha.
- ◆ Ikke eksponer batteriet for vann.
- ◆ Må ikke oppbevares på steder hvor temperaturen kan stige til over 40 °C.
- ◆ Må bare lades ved romtemperaturer på mellom 10 °C og 40 °C.
- ◆ Må bare lades med laderen som leveres med verktøyet.
- ◆ Ved avfallshåndtering av batteriene, skal du følge instruksjonene fra avsnittet «Beskytte miljøet».



Ikke forsøk å lade skadde batterier.

### Ladere

- ◆ BLACK+DECKER-laderen må bare brukes til å lade batteriet i verktøyet som laderen ble levert med. Andre batterier kan sprekke og forårsake personskader og materielle skader.
- ◆ Du må aldri forsøke å lade ikke-oppladbare batterier.
- ◆ Skift ut defekte ledninger umiddelbart.
- ◆ Ikke eksponer laderen for vann.
- ◆ Ikke åpne laderen.
- ◆ Ikke utforsk laderen.



Laderen er bare ment for innendørs bruk.



Les bruksanvisningen før bruk.

## Elektrisk sikkerhet



Laderen din er dobbeltisolert, derfor er det ikke nødvendig med noen jordingsledning. Kontroller alltid at nettspenningen stemmer med spenningen på typeskiltet. Du må aldri forsøke å skifte ut laderenheten med et vanlig støpsel.

- ◆ Dersom strømledningen er skadet, må den skiftes ut av produsenten eller et autorisert BLACK+DECKER-servicesenter for å unngå fare.

## Funksjoner

Dette verktøyet inkluderer noen av eller alle de følgende funksjonene.

1. Variabel hastighetsbryter
2. Glidebryter for fremover/bakover
3. Nøkkelfri borelås
4. Batteri
5. Batteriutløserknapp
6. Lader

## Montering

### Bruk

**Advarsel!** La verktøyet arbeide i sin egen fart. Ikke overbelast det.

### Lading av batteriet (fig. A)

Batteriet må lades før førstegangsbruk og hver gang det ikke klarer å produsere tilstrekkelig strøm til oppgaver som tidligere gikk enkelt og greit. Batteriet kan bli varmt under lading. Dette er normalt og ikke en indikasjon på at noe er galt.

**Advarsel!** Ikke lad batteriet ved romtemperaturer under 10 °C eller over 40 °C. Anbefalt ladingstemperatur: ca. 24 °C.

**Merk:** Laderen vil ikke lade et batteri dersom celledemperaturen er under 10 °C eller over 40 °C.

**Batteriet skal legges i laderen og laderen vil begynne å lade automatisk, når celledemperaturen blir varmere eller kaldere.**

- ◆ Plugg laderen (6) inn i hvilken som helst standard 230 volts, 50 Hz stikkontakt.
- ◆ Skyv batteripakken inn i laderen som vist i figur A.
- ◆ Den grønne LED-en (7) vil nå blinke og indikerer at

batteriet lades opp.

- ◆ Fullført lading vises ved at den grønne LED-en lyser konstant. Pakken er da fullt oppladet og kan nå brukes, eller den kan bli stående i laderen.

**Advarsel!** Ikke bruk verktøyet mens det er koblet til laderen.

**Advarsel!** brannfare. Når laderen kobles fra verktøyet, må du passe på å koble laderen fra stikkkontakten først, og deretter koble laderens ledningen fra verktøyet.

## Installere og fjerne batteripakken fra verktøyet (fig. B)

**Advarsel!** Pass på at låseknappen er i bruk for å hindre utilsiktet aktivering av bryteren før du tar ut eller setter inn et batteri.

For å installere batteripakken:

- ◆ Før batteripakken inn i verktøyet til du hører et klikk (fig. B)

## Fjerning av batteripakken fra verktøyet (fig. C)

- ◆ Trykk ned batteriets utløserknapp som vist i (fig. C) og dra batteripakken ut av verktøyet.

## Operating Instructions

### Avtrekkerbryter og reversknapp (fig. D)

- ◆ Drillen slås PÅ og AV ved å trekke inn og slippe avtrekkerbryteren (1). Jo mer avtrekkerbryteren trykkes inn, desto høyere borhastighet
- ◆ En kontrollknapp for fremover/bakover (2) bestemmer retningen på verktøyet og tjener også som låseknapp.
- ◆ For å velge rotasjon fremover, utløser du avtrekkerbryteren og beveger kontrollknappen for fremover/bakover til venstre.
- ◆ For å velge bakover, trykk fremover/bakover kontrollknappen på venstre siden av verktøyet.
- ◆ Når du skal låse verktøyet, setter du glidebryteren for fremover/bakover i midtstillingen.

**Merk!** Når kontrollknappen står i midten er verktøyet låst. Når du skifter kontrollknappens posisjon, påse at avtrekksbryteren er sluppet.

### Nøkkelfri chuck (fig. E)

**Advarsel!** Pass på at låseknappen er låst for å hindre aktivering av bryteren før du setter på eller tar av tilbehør.

Slik setter du inn et bor eller annet tilbehør:

- ◆ Hold den bakre halvdel av chucken (8) med én hånd, og bruk den andre hånden til å dreie den fremre halvdel (9) med klokken som sett fra chucksiden.
- ◆ Sett biten eller annet tilbehør inn i chucken og stram godt til ved å holde den bakre halvdel av chucken og rotere fremre delen med klokken som sett fra chucksiden.

**Advarsel!** Ikke prøv å stramme bor (elle annet tilbehør) ved å holde i chucken foran og skru verktøyet på. Skade på chucken

og personskade kan oppstå når tilbehør byttes ut.

## Boring/skrutrekking

- ◆ Velg rotasjon fremover eller bakover med glidebryteren for fremover/bakover (2).
- ◆ Trykk på bryteren (1) for å slå verktøyet på. Hastigheten til verktøyet avhenger av hvor langt inn du trykker bryteren.
- ◆ Slipp bryteren for å slå verktøyet av.

## Tips for optimal bruk

### Boring

- ◆ Benytt alltid lett trykk i rett linje med boret.
- ◆ Like før boret bryter gjennom på den andre siden av arbeidsstykket, reduserer du trykket på verktøyet.
- ◆ Bruk et trestykke på baksiden av arbeidsstykker som kan bli splintret.
- ◆ Bruk spissbor når du borer hull med stor diameter i tre.
- ◆ Bruk HSS-bor når du borer i metall.
- ◆ Bruk murbor når du borer i bløt mur.
- ◆ Bruk et smøremiddel når du borer i metall bortsett fra støpejern og messing.
- ◆ Lag en fordypning med en dor midt i hullet som skal bores, for å øke nøyaktigheten.

### Bruk som skrutrekker

- ◆ Bruk alltid riktig type og størrelse av skrutrekkerbit.
- ◆ Hvis skruer er vanskelige å stramme, prøver du å bruke litt flytende vaskemiddel eller såpe som smøremiddel.
- ◆ Hold alltid verktøyet og skrutrekkerbiten i rett linje med skruen

## Feilsøking

Problem	Mulig årsak	Mulig løsning
Enheten starter ikke.	Batteripakken er ikke ladet.	Sjekk ladekravene til batteripakken
Batteripakken lader ikke.	Laderen er ikke pluggert inn.  Omgivende lufttemperatur for varm eller for kald.	Plugg laderen inn i en fungerende stikkontakt.  Flytt laderen og batteripakken til en omgivende lufttemperatur på mer enn 4,5°C (40 grader F) eller under 40,5°C (105 grader F)
Enheten slår seg av plutselig.	Batteripakken har nådd sin maksimale varmegrense.  Utladet. (For å maksimere livslengden til batteripakken er den laget for å slå seg av plutselig når den er utladet)	La batteripakken kjøle seg ned.  Sett det i laderen og la det lades.

## Vedlikehold

BLACK+DECKER-verktøyet ditt er konstruert for å være i drift over lengre tid med et minimum av vedlikehold. Det er avhengig av riktig stell og regelmessig rengjøring for å fungere som det skal til enhver tid.

Laderen krever ikke annet vedlikehold enn regelmessig rengjøring.

**Advarsel!** Før du utfører vedlikehold på verktøyet, må du fjerne batteriet fra verktøyet. Trekk laderen ut av stikkontakten før den rengjøres.

- ◆ Rengjør ventileringssporene i verktøyet og laderen med jevne mellomrom med en myk børste eller tørr klut.
- ◆ Rengjør motorhuset jevnlig med en fuktig klut. Ikke bruk noe slipemiddel eller rengjøringsmiddel som er basert på løsemidler.
- ◆ Åpne borelåsen regelmessig, og bank på den for å fjerne eventuelt støv fra innsiden.

## Miljøvern



Separat avfallshåndtering. Dette produktet må ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall.

Dersom du en dag skulle finne ut at ditt BLACK+DECKER-produkt må erstattes eller dersom det ikke lenger trenges av deg, skal det ikke kastes sammen med husholdningsavfallet. Sørg for separat avfallshåndtering for dette produktet.



Hvis brukte produkter og emballasje leveres atskilt, kan materialer resirkuleres og brukes på nytt.

Gjenbruk av resirkulert materiale hjelper til med å hindre miljøforurensning og reduserer etterspørselen etter råmateriale.

Det kan være lokale bestemmelser for separat avfallshåndtering for elektriske produkter fra husstander på kommunale avfallsplasser eller hos forhandleren, når du kjøper et nytt produkt.

BLACK+DECKER har en ordning for å samle inn og resirkulere BLACK+DECKER-produkter når de har nådd slutten på livsløpet. For å benytte deg av denne tjenesten, vennligst returner produktet til en autorisert reparatør som vil samle det inn på våre vegne.

Du kan finne nærmeste autoriserte reparatør ved å ta kontakt med ditt lokale BLACK+DECKER-kontor på den adressen som du finner i denne brukerhåndboken. Alternativt er det en liste over autoriserte BLACK+DECKER-reparatører og alle

detaljer om vår ettermarkedservice og kontakter tilgjengelig på Internett-adressen: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

## Batterier



Det er ingen deler inni som brukere skal behandle.

- ◆ På slutten av produktets levetid skal hele produktet leveres tilbake til servicestedet eller til et lokalt gjenvinningsanlegg slik at batteriet kan resirkuleres. Ikke kast produktet sammen med husholdningsavfallet.

## Tekniske data

BDCD12		
Spennning	$V_{DC}$	10,8
Hastighet uten belastning	$\text{Min}^{-1}$	0–550 rpm
Maks. dreiemoment	Nm	26
Kapasitet for chuck	mm	1–10
Maks. borekapasitet		
Stål/tre	mm	10/25
Vekt	kg	0,93

Lader 90589867, GB: 90621477		
Inngangsspenning	$V_{AC}$	230
Utgangsspenning	$V_{DC}$	10,8
Strøm	mA	200 mA
Omtrent ladetid	Timer	8

Lader 90505998**		
Inngangsspenning	$V_{AC}$	230
Utgangsspenning	$V_{DC}$	10,8
Strøm	mA	200mA
Omtrent ladetid	Timer	8

Lader 905902**/N4940**		
Inngangsspenning	$V_{AC}$	230
Utgangsspenning	$V_{DC}$	10,8
Strøm	mA	400
Omtrent ladetid	Timer	4

Lader 90505998**		
Inngangsspenning	$V_{AC}$	230
Utgangsspenning	$V_{DC}$	10,8
Strøm	Amp	1
Omtrent ladetid	Timer	1,5

Batteri BL1512		
Spennning	$V_{DC}$	10,8
Kapasitet	Ah	1,5
Type		Li-ion

Lydtrykknivå målt i henhold til EN 62841:		
Lydtrykk ( $L_{pA}$ )		63 dB(A), usikkerhet (K) 5 dB(A)
Lydeffekt ( $L_{WA}$ )		74 dB(A), usikkerhet (K) 5 dB(A)

Totale vibrasjonsverdier (vektorsum fra tre retninger) i henhold til EN 62841:		
Boring i metall ( $a_{h,D}$ )		$<2,5 \text{ m/s}^2$ , usikkerhet (K) $1,5 \text{ m/s}^2$
Bruk som skrutrekker uten slag ( $a_{hV}$ )		$<2,5 \text{ m/s}^2$ , usikkerhet (K) $1,5 \text{ m/s}^2$

## EC samsvarserklæring

MASKINDIREKTIV



BDCD12 – Drill, skrutrekker

Black & Decker erklærer at de produktene som er beskrevet under «tekniske data» er i samsvar med: 2006/42/EF, EN62841-1:2015, EN62841-2-1:2018+A11:2019

Disse produktene samsvarer også med direktiv 2014/30/EU (fra 20.04.2016) og 2011/65/EU. For mer informasjon, kontakt Black & Decker på følgende adresse eller se baksiden av bruksanvisningen.

Undertegnede er ansvarlig for sammenstillingen av den tekniske filen og fremsetter denne erklæringen på vegne av Black & Decker.



Patrick Diepenbach  
General Manager, Benelux  
Black and Decker,  
Egide Walschaertsstraat 14-18  
2800 Mechelen, Belgia  
06/09/2021

## Garanti

Black & Decker er trygge på kvaliteten av sine produkter og tilbyr en enestående garanti. Denne garantierklæringen er i tillegg til og endrer på ingen måte dine lovfestede rettigheter. Garantien er gyldig i EU- og EFTA-medlemsstatene.

Dersom et Black & Decker-produkt blir defekt på grunn av feilaktige materialer, utførelse eller manglende samsvar, garanterer Black & Decker innen 24 måneder fra datoen for kjøpet, å skifte ut defekte deler, reparere produkter utsatt for rimelig slitasje eller skifte ut produktene for å sørge for minst mulig ulempe for kunden, med mindre:

- ◆ produktet har blitt benyttet til handel, profesjonelle eller leieformål
- ◆ produktet har blitt utsatt for feilbruk eller vanskjøtsel
- ◆ produktet har blitt påført skade fra fremmedlegemer, stoffer eller ulykker
- ◆ reparasjoner har blitt forsøkt utført av andre personer enn autoriserte reparasjonsagenter eller Black & Deckers servicepersonale.

For å fremme et garantikrav må du levere kjøpsbevis til forhandleren eller en autorisert reparasjonsagent. Du kan finne nærmeste autoriserte reparatør ved å ta kontakt med ditt lokalt Black & Decker-kontor på adressen som er angitt i denne håndboken. Alternativt er det en liste over autoriserte Black & Decker-reparatører og alle detaljer om vår ettermarkedsservice og kontakter tilgjengelig på denne Internett-adressen: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

Gå til nettsiden vår [www.blackanddecker.no](http://www.blackanddecker.no) for å registrere ditt nytt BLACK+DECKER-produkt og holde deg oppdatert på nye produkter og spesialtilbud. Mer informasjon om BLACK+DECKER-merket og vårt utvalg av produkter er tilgjengelig på [www.blackanddecker.no](http://www.blackanddecker.no)



## Tilsigtet brug

Din BDCD12 - boremaskine fra BLACK+DECKER™ er designet til skruoopgaver samt til boring i træ, metal og plastik. Dette el-værktøj er kun beregnet til forbrugeranvendelse.

## Sikkerhedsinstruktioner

### Generelle sikkerhedsadvarsler vedrørende elværktøj



**Advarsel! Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer, der følger med dette elværktøj. Manglende overholdelse af alle nedenstående instruktioner kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.**

### Gem alle advarsler og instruktioner til fremtidig reference.

Begrebet "elværktøj", der benyttes i nedenstående advarsler, henviser til netdrevne (med netledning) eller batteridrevne maskiner (uden netledning).

#### 1. Sikkerhed i arbejdsområdet

- Sørg for, at arbejdsområdet er rent og godt oplyst.** Rodede eller mørke områder giver anledning til ulykker.
- Brug ikke elværktøj i eksplosive omgivelser, f.eks. hvor der er brændbare væsker, gasser eller støv.** Elværktøj danner gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- Hold børn og andre personer på afstand, når et elværktøj er i brug.** Distractioner kan medføre, at du mister kontrollen.

#### 2. Elektricitet og sikkerhed

- Elværktøjsstik skal passe til stikkontakten. Stikket må aldrig modificeres på nogen måde. Undlad at bruge adapterstik sammen med (jordforbundet) elektrisk værktøj.** Umodificerede stik og dertil passende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.
- Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet.
- Elværktøj må ikke udsættes for regn eller fugt.** Hvis der trænger vand ind i et elektrisk værktøj, øges risikoen for elektrisk stød.
- Ødelæg ikke ledningen. Brug aldrig ledningen til at bære, trække værktøjet eller trække det ud af stikkontakten. Hold ledningen borte fra varme, olie, skarpe kanter og bevægelige dele.** Beskadigede eller sammenflettede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- Hvis elværktøj benyttes i det fri, skal der benyttes en forlængerledning, som er godkendt til udendørs brug.** Brug af en ledning, der er egnet til udendørs brug, reducerer risikoen for elektrisk stød.

- Brug en strømkilde med fejlstrømsbeskyttelse, hvis det er uundgåeligt at anvende elværktøj på fugtige steder.** Ved at benytte en fejlstrømsafbryder reduceres risikoen for elektrisk stød.

#### 3. Personssikkerhed

- Vær opmærksom, hold øje med, hvad du laver, og brug elværktøjet fornuftigt. Betjen ikke værktøjet, hvis du er træt, påvirket af narkotika, alkohol eller medicin.** Et øjeblikvis uopmærksomhed under anvendelse af et elektrisk værktøj kan forårsage alvorlige kvæstelser.
  - Anvend personligt beskyttelsesudstyr. Bær altid beskyttelsesbriller.** Det er muligt at reducere risikoen for kvæstelser ved alt efter omstændighederne at anvende det passende sikkerhedsudstyr såsom støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, sikkerhedshjelm eller høreværn.
  - Sørg for, at værktøjet ikke kan starte utilsigtet. Kontrollér, at afbryderkontakten står på slukket, inden værktøjet tilsluttes strømkilden og/eller batteriet, samles op eller bæres.** Når elektrisk værktøj bæres med fingeren på kontakten eller tilsluttes, når kontakten er tændt, giver det anledning til ulykker.
  - Fjern indstillingsværktøj eller skruenøgle, inden elværktøjet tændes.** En skruenøgle eller anden nøgle, der bliver siddende på en roterende del af elektrisk værktøj, kan give anledning til personskade.
  - Undlad at række for langt. Hold hele tiden en god fodstilling og balance.** Dette udgør at du har bedre kontrol over det elektriske værktøj, når uventede situationer opstår.
  - Bær hensigtsmæssig påklædning. Bær ikke løst tøj eller smykker. Hold dit hår, tøj og handsker væk fra bevægelige dele.** Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan blive fanget i bevægelige dele.
  - Hvis støvudsugnings- og opsamlingsudstyr kan monteres, er det vigtigt, at dette tilsluttes og benyttes korrekt.** Anvendelse af støvopsamlingsudstyr kan begrænse farer forårsaget af støv.
  - Lad ikke kendskab fra hyppig brug af værktøjer gøre dig uforsigtig og få dig til at ignorere principperne for værktøjssikkerhed.** En uforsigtig handling kan forårsage alvorlig personskade på en brøkdal af et sekund.
- #### 4. Brug og vedligeholdelse af elværktøj
- Undgå at overbelaste elværktøjet. Brug det elværktøj, der er bedst egnet til det arbejde, der skal udføres.** Det korrekte elværktøj klarer opgaven bedre og mere sikkert med den effekt, som det er konstrueret til.
  - Brug ikke elværktøjet, hvis afbryderen er defekt.** Alt elektrisk værktøj, der ikke kan kontrolleres med kontakten, er farligt og skal repareres.

- c. **Træk stikket ud af stikkontakten og/eller fjern batterienheden fra det elektriske værktøj, hvis det kan udtages, før det elektriske værktøj justeres, dets tilbehør udskiftes, eller det stilles til opbevaring.** Sådanne forebyggende sikkerhedsforanstaltninger mindsker risikoen for, at værktøjet startes utilsigtet.
- d. **Opbevar ubenyttet elværktøj uden for børns rækkevidde. Elværktøjet må ikke bruges af personer, der ikke er fortrolige med det, eller som ikke har gennemlæst disse instruktioner.** El-værktøj er farligt i hænderne på personer, som ikke er instrueret i brugen deraf.
- e. **Elværktøj og tilbehør skal vedligeholdes. Kontroller, om bevægelige dele er skæve og ikke sidder fast, og om delene er brækket eller beskadiget, så elværktøjets funktion påvirkes. Hvis det elektriske værktøj er beskadiget, skal det repareres før brug.** Mange ulykker er forårsaget af dårligt vedligeholdt værktøj.
- f. **Sørg for, at skæreværktøjer er skarpe og rene.** Ordentligt vedligeholdt skæreværktøj med skarpe skærekanten har mindre tilbøjelighed til at binde og er lettere at styre.
- g. **Brug elværktøjet, tilbehøret, indsatsværktøj osv. i overensstemmelse med disse instruktioner under hensyntagen til arbejdsforholdene og arbejdet, der skal udføres med værktøjet.** Brug af elektrisk værktøj til andre opgaver end dem, det er beregnet til, kan resultere i en farlig situation.
- h. **Hold håndtagene og håndtagsfladerne tørre, rene og fri for olie og fedt.** Glatte håndtag og gribeflader giver ikke en sikker håndtering og kontrol af værktøjet i uventede situationer.
5. **Brug og pleje af batteriværktøj (bruges kun til batteriværktøjer)**
- a. **Genoplad kun værktøjet ved brug af den oplader, der er angivet af producenten.** En oplader, der passer til en type batteripakke, kan udgøre en risiko for brand, når den bruges til en anden type.
- b. **Brug kun elværktøj sammen med batteripakker, der er specifikt beregnet hertil.** Brugen af andre batteripakker kan medføre personskaade og brand.
- c. **Når batteripakken ikke er i brug, skal den holdes på afstand af andre metalgenstande, f.eks. papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer og andre små metalgenstande, som kan skabe forbindelse mellem de to poler.** Kortslutning af batteriet kan forårsage forbrændinger eller brand.
- d. **Under grove forhold kan væske sive ud fra batteriet; undgå kontakt. Hvis der opstår kontakt ved et uheld, skyl med vand. Hvis væske kommer ind i øjnene, søg omgående lægehjælp.** Væske, der siver ud fra batteriet, kan fremkalde irritationer eller forbrændinger.
- e. **Brug ikke en batteripakke eller et værktøj, der er beskadiget eller modificeret.** Beskadigede eller modificerede batterier kan udvise uforudsigelig adfærd, hvilket kan resultere i brand, eksplosion eller risiko for personskaade.
- f. **Udsæt ikke en batteripakke eller et værktøj for ild eller for høj temperatur.** Eksponering for ild eller temperatur på over 130 °C kan forårsage eksplosion. BEMÆRK: Temperaturer „130 °C“ kan erstattes af temperaturen „265 °F“.
- g. **Følg alle opladningsanvisninger, og undlad at oplade batteripakken eller værktøjet uden for det temperaturinterval, der er specificeret i instruktionerne.** En forkert opladning eller opladning uden for det specificerede interval kan beskadige batteriet og øge risikoen for brand.
6. **Service**
- a. **Få altid elværktøjet repareret af kvalificerede fagfolk udelukkende med identiske reservedele.** Derved sikres det, at værktøjets driftssikkerhed opretholdes.
- b. **Beskadigede batteripakker må aldrig serviceres.** Service af batteripakker bør kun udføres af producenten eller autoriserede serviceudbydere (bruges kun til batteriværktøjer).

### Sikkerhedsinstruktioner til al brug

- Bær høreværn når du arbejder med slagboring. Udsættelse for støj kan medføre høretab.
- Hold i elværktøjets isolerede gribeflader, hvis der er risiko for, at skæretilbehøret eller beslaget kommer i kontakt med skjulte ledninger. Hvis skæretilbehøret eller beslaget rammer en strømførende ledning, bliver elværktøjets blottagte dele strømførende, så brugeren får stød.

### Sikkerhedsinstruktioner for at anvende lange borekroner

- Brug aldrig hurtigere hastighed end det maksimale angivet på borekronen. Ved højere hastigheder vil boret sandsynligvis bøjes, hvis det får lov til at rotere frit uden at komme i berøring med emnet, hvilket kan resultere i personskaade.
- Start altid med at bore ved lav hastighed og med spidsen af boret i kontakt med overfladen. Ved højere hastigheder vil boret sandsynligvis bøjes, hvis det får lov til at rotere frit uden at komme i berøring med emnet, hvilket kan resultere i personskaade.

- Begynd altid med at bore i lav hastighed og med borespid-sen i kontakt med emnet. Bor kan bøje og forårsage brud eller tab af kontrol, hvilket kan resultere i personskade.

- ◆ Hørenedsættelse.
- ◆ Helbredsskader forårsaget af indånding af støv under brug af dit værktøj (eksempel: Arbejde med træ, særligt eg, bøg og MDF).

### Ekstra sikkerhedsadvarsler for bor/drivværk/hammerbor

- Brug klemmer eller en anden praktisk måde på at sikre og understøtte arbejdsemnet til et stabilt underlag. Hvis du holder fast i arbejdsemnet med din hånd eller krop, vil det være ustabil, og det kan medføre, at du mister kontrollen over det.
- Tilbehør og værktøj kan blive varme under drift. Bær handsker under arbejde med dem, hvis du udfører varme-fremkaldende opgaver som fx boring af metaller.
- Luftaftræk dækker ofte over bevægelige dele og bør undgås. Løst tøj, smykker eller langt hår kan blive fanget af de bevægelige dele.
- Bær sikkerhedsbriller eller anden beskyttelse af øjnene. Hammer- og borefunktioner kan medføre flyvende splinter. Flyvende partikler kan forårsage permanente øjenskader.
- Bær høreværn når du arbejder med slagboring. Udsættelse for støj kan medføre høretab.
- Anvend hjælpehåndtag, hvis leveret sammen med værktøjet. Tab af kontrol kan medføre personskade.
- Arbejd ikke med dette værktøj i længere tid ad gangen. Vibrationer fra værktøjet kan beskadige dine hænder og arme. Brug handsker som ekstra stødpude og begræns risikoen ved at holde hyppige pauser.

### Andres sikkerhed

- ◆ Dette værktøj må ikke bruges af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, medmindre det sker under overvågning, eller der gives instruktion i brugen af værktøjet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- ◆ Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med udstyret.

### Restrisici

Yderligere risici, som ikke er inkluderet i de medfølgende sikkerhedsadvarsler, kan opstå ved brug af værktøjet. Disse risici kan opstå ved forkert brug, forlænget brug etc. På trods af overholdelsen af de relevante sikkerhedsregler og brug af sikkerhedsudstyr kan visse yderligere risici ikke undgås. Disse omfatter:

- ◆ Skader som følge af berøring af roterende dele.
- ◆ Skader som følge af ændring af dele, klinger eller tilbehør.
- ◆ Skader som følge af forlænget brug af værktøjet. Ved forlænget brug af ethvert værktøj skal du sørge for at holde regelmæssige pauser.

### Vibration

De erklærede vibrationsemissionsværdier angivet i de tekniske data og i overensstemmelseserklæringen er blevet målt i overensstemmelse med en standard testmetode leveret af EN 62841 og kan bruges til at sammenligne værktøjer. Den erklærede vibrations-emissionsværdi kan også bruges i en indledende vurdering af eksponering.

**Advarsel!** Vibrations-emissionsværdien i løbet af brug af værktøjet kan være forskellig fra den erklærede værdi afhængig af de måder, hvorpå værktøjet bliver brugt. Vibrationsniveauet kan vokse over det opførte niveau.

Ved vurdering af vibrationseksponering for bestemmelse af sikkerhedsforholdsregler krævet af 2002/44/EC for at beskytte personer, der regelmæssigt benytter el-værktøj på arbejde, bør en vurdering af vibrationseksponering overveje de reelle forhold ved brug og måden hvorpå værktøjet bruges, inklusive overvejelse af alle dele i operationscyklus så som de tidspunkter hvor værktøjet slukkes, og når det kører tomgang så vel som den aktive tid.

### Mærkatet på værktøjet

Værktøjet er forsynet med følgende advarselssymboler samt datokoden:



**Advarsel!** Brugeren skal læse brugervejledningen for at reducere risikoen for kvæstelser.



Kig ikke ind i lampen, når den er tændt

### Yderligere sikkerhedsvejledninger for batterier og ladere (følger ikke med værktøjet)

#### Batterier

- ◆ Forsøg aldrig at åbne uanset årsag.
- ◆ Udsæt ikke batteriet for vand.
- ◆ Opbevar ikke på steder, hvor temperaturer overstiger 40 °C.
- ◆ Oplad kun ved temperaturer mellem 10 °C og 40 °C.
- ◆ Oplad kun med den oplader, der følger med værktøjet.
- ◆ Når batterier bortskaffes, så følg instruktionerne i sektionen "Beskyttelse af miljøet".



Forsøg ikke at oplade beskadigede batterier.

## Ladere

- ◆ Brug kun din BLACK+DECKER oplader til at oplade batteriet i det værktøj, som det blev leveret med. Andre batterityper kan eksplodere og forårsage personskader.
- ◆ Forsøg aldrig at oplade ikke-genopladelige batterier.
- ◆ Udskift defekte ledninger med det samme.
- ◆ Udsæt ikke opladeren for vand.
- ◆ Åben ikke opladeren.
- ◆ Undersøg ikke opladeren.



Opladeren er udelukkende beregnet til indendørs brug.



Læs instruktionshåndbogen før brug.

## EI-sikkerhed



Din oplader er dobbelt isoleret; derfor er ingen jordledning påkrævet. Kontrollér altid, at batteripakkens spænding svarer til spændingen på mærkepladen. Forsøg aldrig at erstatte opladerenheden med et regulært stik.

- ◆ Hvis forsyningsledningen er beskadiget, skal den erstattes af fabrikanten eller et autoriseret BLACK+DECKER servicecenter for at undgå fare.

## Funktioner

Dette værktøj inkluderer nogle af eller alle de følgende funktioner.

1. Variabel hastighedskontakt
2. Skyder til skift af retning
3. Nøglefri patron
4. Batteri
5. Batteriudløserknop
6. Lader

## Samling

### Brug

**Advarsel!** Lad værktøjet arbejde i dets eget tempo. Undlad at overbelaste.

### Opladning af batteriet (fig. A)

Batteriet har brug for at blive opladet før brug, og når det ikke producerer tilstrækkelig strøm til jobs, der før nemt var klaret. Batteriet kan blive varmt, mens det opvarmer; dette er normalt og antyder ikke noget problem.

**Advarsel!** Oplad ikke batteriet ved temperaturer under 10 °C

eller over 40 °C. Anbefalet opladningstemperatur: Ca. 24 °C.

**Bemærkning: Opladeren oplader ikke et batteri, hvis batteriets temperatur er under ca. 10 °C eller over 40 °C. Batteriet bør efterlades i opladeren, og opladeren vil begynde at oplade automatisk, når batteriet varmer op eller køler af.**

- ◆ Tilslut opladeren (6) til enhver standard 230 volt 50 Hz stikkontakt.
- ◆ Skub batteripakken ind på opladeren, som vist i figur A.
- ◆ Den grønne LED (7) blinker for at angive, at batteriet oplades.
- ◆ Når opladningen er færdig, vil det blive angivet af den grønne LED-lampe, som lyser konstant. Pakken er fuldt opladet og kan nu anvendes eller efterlades i opladeren.

**Advarsel!** Brug ikke værktøjet, mens det er tilsluttet opladeren.

**Advarsel!** brandfare. Når opladeren afbrydes fra værktøjet, skal du sørge for at afbryde opladeren fra stikkontakten først og derefter trække opladerens ledning ud af værktøjet.

### Installering og fjernelse af batteripakken fra værktøjet (fig. B)

**Advarsel!** Sørg for, at låseknappen er aktiveret for at forhindre utilsigtet aktivering inden afmontering eller isætning af et batteri.

Sådan indsættes batteripakken:

- ◆ Indsæt batteripakken i værktøjet, indtil du hører et klik (fig. B)

### Fjerne batteripakken fra værktøjet (fig. C)

- ◆ Tryk batteriudløserknappen ned som vist i (fig. C) og træk batteripakken ud af værktøjet.

## Operating Instructions

### Startknop og omskifterknop (fig. D)

- ◆ Børemaskinen tændes og slukkes ved at trække og slippe startknappen (1). Jo længere startknappen trykkes ned, jo højere vil børemaskinens hastighed være.
- ◆ En retningsomskifterknop (2) bestemmer værktøjets arbejdsretning og fungerer også som låseknop.
- ◆ Valg af fremadgående rotation, slip startknappen, og skub retningsomskifterknappen til venstre.
- ◆ Du vælger omvendt ved at skubbe retningsomskifterknappen i den modsatte retning.
- ◆ Lås værktøjet ved at sætte skyderen til skift af retning i midterstilling.

**Bemærk:** Midterpositionen på styreknapen låser værktøjet i off position. Når positionen på styreknapen ændres, sørg for at udløseren er udløst.

## Nøglefri patron (fig. E)

**Advarsel!** Sørg for, at låseknappen er aktiveret, så utilsigtet aktivering af startknappen inden montering eller afmontering af tilbehør forhindres.

Sådan isættes bor eller andet tilbehør:

- ◆ Tag fat i den bageste halvdel af patronen (8) med den ene hånd, og brug den anden hånd til at dreje den forreste halvdel (9) mod uret set fra patronenden.
- ◆ Sæt bittene eller tilbehøret helt ind i patronen, og stram ved at holde den bagerste del af patronen og dreje den forreste del i urets retning, som set fra patronens ende.

**Advarsel!** Forsøg ikke at stramme borebits (eller andet tilbehør) ved at tage fat om den forreste del af patronen og tænde værktøjet. Ved udskiftning af tilbehør kan der opstå beskadigelse af patronen og personskaade.

## Boring/iskruning

- ◆ Vælg forlæns eller baglæns omløb vha. skyderen til skift af retning (2).
- ◆ Tænd for værktøjet ved at trykke på kontakten (1). Værktøjets hastighed afhænger af, hvor langt du trykker knappen.
- ◆ Sluk for værktøjet ved at slippe kontakten.

## Tips til optimal brug

### Boring

- ◆ Udøv altid et let tryk i en lige linje med borebittene.
- ◆ Reducer trykket på værktøjet, lige før borets spids går gennem den anden side af arbejdsemnet.
- ◆ Brug en træklods på bagsiden af arbejdsemner, der kan splintre.
- ◆ Brug spadebor ved boring af huller med stor diameter i træ.
- ◆ Brug HSS-bor ved boring i metal.
- ◆ Brug murbor ved boring i bløde mure.
- ◆ Brug smøremiddel ved boring i andre typer metal end støbejern og messing.
- ◆ Lav en fordybning med en kørner i midten af det hul, der skal bores, for at forbedre nøjagtigheden.

### Iskruning

- ◆ Brug altid den rette type og størrelse skruetrækker.
- ◆ Prøv at smøre lidt opvaskemiddel eller sæbe på skruen, hvis den er vanskelig at spænde.
- ◆ Hold altid værktøjet og skruetrækkeren i lige linje med skruen

## Fejlfinding

Problem	Mulig årsag	Mulig løsning
Enheden vil ikke starte.	Batteriet er ikke opladet.	Tjek batteripakkens opladningskrav
Batteripakken vil ikke lade op.	Kablet er ikke tilsluttet.  Omgivende lufttemperatur for varm eller for kold.	Tilslut værktøjet til en stikkontakt, der virker.  Flyt oplader og batteripakke hen til en omgivende temperatur på over 4,5 °C eller under +40,5 °C
Enheden lukker pludseligt.	Batteripakken har nået sin maksimale termale grænse.  Tom for opladning. (For at maksimere batteripakkens levetid er den designet til at lukke pludseligt, når opladningen er opbrugt)	Lad batteripakken køle af.  Anbring på oplader og lad den lade op.

## Vedligeholdelse

Dit BLACK+DECKER-værktøj er beregnet til brug gennem lang tid med et minimum af vedligeholdelse. Vedvarende tilfredsstillende funktion er afhængig af, at værktøjet plejes korrekt og rengøres regelmæssigt.

Laderen kræver ingen vedligeholdelse, men skal rengøres jævnligt.

**Advarsel!** Tag batteriet ud af værktøjet, inden der foretages vedligeholdelse på værktøjet. Afbryd opladeren før rengøring.

- ◆ Rengør regelmæssigt ventilationsprækkerne i dit værktøj og din oplader ved brug af en blød børste eller tør klud.
- ◆ Rengør regelmæssigt motorhuset ved brug af en fugtig klud. Brug ikke et slibende rengøringsmiddel eller opløsningsmiddel.
- ◆ Åbn jævnlgt patronen, og bank på den for at fjerne støv indvendigt.

## Miljøbeskyttelse



Særskilt affaldsindsamling. Dette produkt må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald.

Hvis du på noget tidspunkt finder det nødvendigt at udskifte dit BLACK+DECKER-produkt, eller hvis det ikke længere tjener det tiltænkte formål, må det ikke bortskaffes med almindeligt husholdningsaffald. Sørg for, at dette produkt indsamles særskilt.



Særskilt indsamling af brugte produkter og emballage gør det muligt at genbruge materialer og anvende dem på ny. Genanvendelse af genbrugsmaterialer bidrager til at forhindre forurening af miljøet og reducerer behovet for råmaterialer.

Lokale forskrifter muliggør i nogle tilfælde særskilt bortskaffelse af elektriske produkter fra husholdningen, ved kommunale affaldsdepoter eller hos forhandleren i forbindelse med køb af et nyt produkt.

BLACK+DECKER har stillet faciliteter til rådighed til indsamling og genbrug af udtjente BLACK+DECKER-produkter. For at benytte sig af denne service kan du returnere produktet til et hvilket som helst autoriseret serviceværksted, der modtager det på vores vegne.

Du kan finde ud af, hvor det nærmeste autoriserede serviceværksted befinder sig, ved at kontakte dit lokale BLACK+DECKER-kontor på den adresse, der er angivet i denne vejledning. Alternativt findes der en liste over autoriserede BLACK+DECKER-serviceværksteder og detaljerede oplysninger om vores eftersalgsservice og kontakter på følgende internetadresse: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

## Batterier



Der er ingen dele inde i kabinettet, som kan serviceres af brugeren.

- ◆ Aflever hele enheden til dit værksted eller et lokalt opsamlingssted ved udløb af produktets levetid med henblik på genbrug af batteriet. Smid ikke enheden ud sammen med husholdningsaffald.

## Tekniske data

		BDCD12
Spænding	$V_{DC}$	10,8
Hastighed uden belastning	$\text{Min}^{-1}$	0-550 o/m
Maks. moment	Nm	26
Patronkapacitet	mm	1-10
Maks. borekapacitet		
Stål/træ	mm	10/25
Vægt	kg	0,93

		90589867, GB: 90621477
Lader		
Input-spænding	$V_{AC}$	230
Output-spænding	$V_{DC}$	10,8
Strøm	mA	200 mA
Ca. opladningstid	Timer	8

		90505998**
Lader		
Input-spænding	$V_{AC}$	230
Output-spænding	$V_{DC}$	10,8
Strøm	mA	200mA
Ca. opladningstid	Timer	8

		905902**/N4940**
Lader		
Input-spænding	$V_{AC}$	230
Output-spænding	$V_{DC}$	10,8
Strøm	mA	400
Ca. opladningstid	Timer	4

		90505998**
Lader		
Input-spænding	$V_{AC}$	230
Output-spænding	$V_{DC}$	10,8
Strøm	Amp	1
Ca. opladningstid	Timer	1,5

		BL1512
Batteri		
Spænding	$V_{DC}$	10,8
Kapacitet	Ah	1,5
Type		Li-Ion

Lydtrykniveau i henhold til EN 62841:	
Lydtryk ( $L_{pA}$ )	63 dB(A), usikkerhed (K) 5 dB(A)
Lydeffekt ( $L_{WA}$ )	74 dB(A), usikkerhed (K) 5 dB(A)

Samlede værdier for vibration (triaksial vektorsum) i henhold til EN 62841:	
Boring i metal ( $a_{h,D}$ )	$<2,5 \text{ m/s}^2$ , usikkerhed (K) $1,5 \text{ m/s}^2$
Skruuepgaver uden slag ( $a_{h,I}$ )	$<2,5 \text{ m/s}^2$ , usikkerhed (K) $1,5 \text{ m/s}^2$

**EF-overensstemmelseserklæring**

MASKINDIREKTIV



BDCD12 - boremaskine, skruetrækker

Black & Decker erklærer, at produkterne beskrevet under "tekniske data" er udformet i overensstemmelse med: 2006/42/EF, EN62841-1:2015, EN62841-2-1:2018+A11:2019

Disse produkter overholder også direktiv 2014/30/EU (fra 20/04/2016) og 2011/65/EU. Kontakt Black & Decker på følgende adresse for yderligere oplysninger eller se bagsiden af vejledningen.

Undertegnede er ansvarlig for kompilering af den tekniske fil og udsteder denne erklæring på vegne af Black & Decker.

Patrick Diepenbach  
General Manager, Benelux  
Black and Decker,  
Egide Walschaertsstraat 14-18  
2800 Mechelen, Belgien  
06/09/2021

**Garanti**

Black & Decker er overbevist om kvaliteten af deres produkter og tilbyder en fremragende garanti. Denne garanti-erklæring er en tilføjelse til, og på ingen måde en forringelse af, dine lovfæstede rettigheder. Garantien er gyldig inden for medlemsstaterne af Den Europæiske Union og Det Europæiske Frihandelsområde.

Hvis et Black & Decker produkt bliver defekt pga. forkerte materialer, håndværk eller mangel på overholdelse, garanterer Black & Decker indenfor 24 måneder fra købsdatoen at erstatte defekte dele, reparere produkter der har været udsat for reel slitage eller erstatte sådanne produkter for at sikre minimal ulejlighed for kunden, med mindre:

- ◆ Dette produkt er blevet brugt til handel, professionel eller udlejningsbrug;
- ◆ Dette produkt er blevet udsat for forkert brug eller forsømmelse;
- ◆ Dette produkt er blevet beskadiget igennem fremmede objekter, substanser eller ulykker;
- ◆ Reparationer er blevet forsøgt af andre end autoriserede serviceteknikere eller Black & Decker servicepersonale.

For at være berettiget til garantien skal du indlevere bevis for købet til sælgeren eller til en autoriseret servicetekniker. Du kan finde ud af, hvor det nærmeste autoriserede serviceværksted befinder sig ved at kontakte dit lokale Black & Decker kontor på den adresse, der er angivet i denne vejledning. Alternativt findes der en liste over autoriserede Black & Decker serviceværksteder og detaljerede oplysninger om vores eftersalgsservice og kontakter på følgende internetadresse: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

Besøg vores hjemmeside [www.blackanddecker.dk](http://www.blackanddecker.dk) for at registrere din nye BLACK+ DECKER produkt og for at blive holdt opdateret om nye produkter og specielle tilbud. Yderligere information om BLACK+DECKER mærket og vores udvalg af produkter er tilgængelig på [www.blackanddecker.dk](http://www.blackanddecker.dk)

## Käyttötarkoitus

Tämä BLACK+DECKER™ BDCD12 -porakone on tarkoitettu ruuvien kiinnittämiseen sekä puun, metallin ja muovin poraamiseen. Tämä työkalu on tarkoitettu vain kuluttajakäyttöön.

## Turvallisuusohjeet

### Sähkötyökalujen yleiset turvavaroitukset



**Varoitus! Lue kaikki tämän sähkötyökalun mukana toimitetut varoitukset, käyttöohjeet ja tekniset tiedot. Jos kaikkia ohjeita ei noudateta, on olemassa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan henkilövahingon vaara.**

### Säästä kaikki varoitukset ja ohjeet tulevaa käyttöä varten.

Jäljempänä olevissa varoituksissa käytetyllä käsitteellä "sähkötyökalu" tarkoitetaan verkkokäyttöisiä sähkötyökaluja (verkkojohdolla) ja akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman verkkojohdot).

#### 1. Työalueen turvallisuus

- Pidä työskentelyalue puhtaana ja hyvin valaistuna.** Onnettomuuksia sattuu herkemmin epäsiistissä tai huonosti valaistussa ympäristössä.
- Älä käytä sähkötyökalua räjähdysalttiissa ympäristössä, jossa on palavaa nestettä, kaasua tai pölyä.** Sähkötyökalujen aiheuttamat kipinät voivat sytyttää pölyn tai kaasut.
- Pidä lapset ja sivulliset loitolla sähkötyökalua käyttäessäsi.** Keskeytymisen herpaantuminen voi aiheuttaa hallinnan menettämisen.

#### 2. Sähköturvallisuus

- Sähkötyökalun pistokkeen on sovittava pistorasiaan. Älä koskaan tee pistokkeeseen mitään muutoksia. Älä yhdistä maadoitettua sähkötyökalua jatkojohtoon.** Sähköiskun vaara vähenee, jos pistokkeisiin ei tehdä muutoksia ja ne yhdistetään vain niille tarkoitettuihin pistorasioihin.
- Vältä koskettamasta maadoitettuja pintoja, kuten putkia, pattereita, liesiä tai jääkaappeja.** Voit saada sähköiskun, jos kehosi on maadoitettu.
- Älä altista sähkötyökalua sateelle tai kosteudelle.** Sähkötyökaluun menevä vesi lisää sähköiskun vaaraa.
- Älä käsittele virtajohtoa kovakouraisesti. Älä kannata työkaluja sähköjohdosta tai vedä pistoketta pistorasiasta sähköjohdon avulla. Pidä sähköjohto kaukana kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista.** Vaurioituneet tai sokeutuneet johdot lisäävät sähköiskun vaaraa.

- Käyttäessäsi sähkötyökalua ulkona käytä ainoastaan ulkokäyttöön soveltuvaa jatkojohtoa.** Ulkokäyttöön tarkoitettun sähköjohdon käyttäminen vähentää sähköiskun vaaraa.
- Jos sähkötyökalua on välttämättä käytettävä kosteassa paikassa, käytä jännösvirtalaitteella (RCD) suojattua virtalähdettä.** Tämä vähentää sähköiskun vaaraa.

#### 3. Henkilöturvallisuus

- Keskity työskentelyysi ja noudata tervettä järkeä käyttäessäsi sähkötyökaluja. Älä käytä tätä työkalua ollessasi väsynyt tai alkoholin, huumeiden tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.** Keskeytymisen herpaantuminen hetkeksikin sähkötyökalua käytettäessä voi aiheuttaa vakavan henkilövahingon.
  - Käytä henkilökohtaisia suojavarusteita. Käytä aina suojalaseja.** Hengityssuojaimen, liukumattomien turvajalkineiden, kypärän ja kuulonsuojaimen käyttäminen vähentää henkilövahinkojen vaaraa.
  - Vältä tahatonta käynnistämistä. Varmista, että kytkin on OFF-asennossa, ennen kuin liität laitteen virtalähteeseen ja/tai akkuun, nostat laitteen tai kannat sitä.** Sähkötyökalun kantaminen sormi virtakytkimellä lisää onnettomuusvaaraa.
  - Irrota mahdollinen säätö- tai kiintoavain, ennen kuin käynnistät sähkötyökalun.** Sähkötyökalun pyöriivään osaan kiinni jäänyt avain voi johtaa loukkaantumiseen.
  - Älä kurkota liian kauas. Huolehdi siitä, että sinulla on koko ajan tukeva jalansija ja hyvä tasapaino.** Näin voit hallita sähkötyökalua paremmin odottamattomissa tilanteissa.
  - Käytä tarkoitukseen soveltuvia vaatteita. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja kädet loitolla liikkuvista osista.** Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.
  - Jos laitteeseen voi kiinnittää pölynkerääjään tai -imurin, tarkista, että se on paikallaan ja että se toimii kunnolla.** Pölyn ottaminen talteen voi vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.
  - Vaikka käyttäisit usein työkaluja ja sinulla olisi niistä hyvä tuntemus, älä jätä lukematta työkalun turvallisuusohjeita.** Huolimattomuus voi johtaa vakaviin henkilövahinkoihin jopa sekunnin murto-osassa.
- #### 4. Sähkötyökalujen käyttö ja hoito
- Älä ylikuormita sähkötyökalua. Valitse käyttötarkoituksen kannalta oikea sähkötyökalu.** Sähkötyökalu toimii paremmin ja turvallisemmin, kun sitä käytetään sille suunniteltuun käyttötarkoitukseen.



- b. Älä käytä sähkötyökäluä, jota ei voida käynnistää ja pysäyttää virtakytimestä. Jos sähkötyökäluä ei voi hallita kytkimen avulla, se on vaarallinen ja se on korjattava.
- c. **Katkaise sähkötyökäluästä virta ja irrota sen pistoke pistorasiasta tai irrota akku siitä ennen säätämistä, varusteiden vaihtamista tai sähkötyökäluän asettamista säilytykseen.** Näin voit vähentää vahingossa käynnistymisen aiheuttaman henkilövahingon vaaraa.
- d. **Säilytä sähkötyökäluä poissa lasten ulottuvilta, kun niitä ei käytetä. Älä anna sähkötyökäluä sellaisen henkilön käyttöön, joka ei tunne sitä tai joka ei ole tutustunut sähkötyökäluän käyttöohjeeseen.** Sähkötyökäluät ovat vaarallisia kouluttamattomien käyttäjien käsissä.
- e. **Hoida sähkötyökäluäsi ja lisävarusteita huolella. Tarkista, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti ja etteivät ne ole puristuksessa. Tarkista myös, ettei työkalussa ei ole murtuneita tai vahingoittuneita osia, jotka saattaisivat vaikuttaa haitallisesti sen toimintaan. Jos havaitset vaurioita, korjauta sähkötyökäluä ennen niiden käyttämistä.** Huonosti kunnossapidetyt sähkötyökäluät aiheuttavat onnettomuuksia.
- f. **Pidä leikkausterät terävinä ja puhtaina.** Kunnossa pidettyjen leikkaavien teräviä reunoja sisältävien työkalut todennäköisyyden jumiutua vähenee, ja niitä on helpompi hallita.
- g. **Käytä sähkötyökäluä, tarvikkeita, vaihtotyökäluä jne. näiden ohjeiden mukaisesti. Ota tällöin huomioon työolosuhteet ja suoritettava toimenpide.** Jos sähkötyökäluä käytetään näiden ohjeiden vastaisesti, voi syntyä vaaratilanne.
- h. **Pidä kahvat ja kädensijat kuivina ja puhtaina öljystä ja rasvasta.** Liukkaat kahvat ja kädensijat estävät työkalun turvallisen käsittelyn ja hallinnan odottamattomissa tilanteissa.

## 5. Akkutyökäluän käyttö ja huolto (koskee vain akkutyökäluä)

- a. **Lataa vain valmistajan määrittämällä laturilla.** Laturi, joka on sopiva yhden tyyppiselle akulle, voi aiheuttaa tulipalon vaaran, jos sitä käytetään toisen tyyppisellä akulla.
- b. **Käytä sähkötyökäluä ainoastaan kyseiseen sähkötyökäluun tarkoitettua akkua.** Muun tyyppisen akun käyttö saattaa johtaa loukkaantumiseen ja tulipaloon.
- c. **Pidä irrallinen akku loitolla metalliesineistä, kuten paperiliittimistä, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat aiheuttaa oikosulun akun navoissa.** Kennon pinteiden oikosulku voi aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.

- d. **Väärin käytetystä akusta voi vuotaa nestettä. Älä kosketa sitä. Jos nesteen kanssa joutuu kosketuksiin, huuhtelee vedellä. Jos nestettä joutuu silmiin, hakeudu lisäksi lääkärin hoitoon.** Akusta roiskunut neste saattaa aiheuttaa ärsytystä tai palovammoja.
- e. **Akkua tai työkalua ei saa käyttää, jos siinä on vaurioita tai sitä on muunneltu.** Vaurioituneet tai muunnellut akut voivat johtaa odottamattomiin tilanteisiin ja vaarana ovat tulipalo, räjähdys ja henkilövahingot.
- f. **Suojaa akku ja työkalu tulelta ja liian korkeilta lämpötiloilta.** Se voi räjähtää yli 130 °C lämpötilassa. HUOMAA: Lämpötila "130 °C" voidaan korvata lämpötilalla "265 °F".
- g. **Noudata kaikkia latausohjeita. Akkua tai työkalua ei saa ladata ohjeissa määritetystä lämpötilavälisestä poikkeavassa lämpötilassa.** Jos akku ladataan virheellisesti tai määritetystä lämpötilavälisestä poikkeavassa lämpötilassa, seurauksena voi olla akun vaurioituminen ja tulipalovaara.

## 6. Huolto

- a. **Korjata sähkötyökäluä koulutetulla ja ammattitaitoisella henkilöllä ja hyväksy korjauksiin vain alkuperäisiä varaosia.** Tämä varmistaa sähkötyökäluän turvallisuuden.
- b. **Älä koskaan huolla vaurioituneita akkuja.** Ainoastaan valmistaja tai valtuutetut huoltoilikkeet saavat huoltaa akkuja (koskee vain akkutyökäluä).

## Turvaohjeet kaikkia toimintoja käytettäessä

- Käytä kuulosuojia, kun käytät iskuporaa. Melulle altistuminen voi aiheuttaa kuulon menetyksen.
- Pitele sähkötyökäluä eristetyistä tartuntapinnoista, kun teet työtä, jossa työkalu tai kiinnitin voi joutua kosketuksiin piilossa olevien sähköjohtojen kanssa. Työkäluän tai kiinnittimen kosketus jännitteisen johtimen kanssa voi tehdä myös työkalun paljaista metalliosista jännitteisiä ja aiheuttaa sähköiskun käyttäjälle.

## Turvallisuusohjeet pitkiä poranteriä käytettäessä

- Älä koskaan ylitä poranterän määritettyä maksiminopeutta. Suuremmilla nopeuksilla terä voi taipua ja aiheuttaa henkilövahinkoja, jos sen annetaan pyöriä vapaasti työstökappaleesta irti.
- Aloita poraus aina alhaisella nopeudella poranterän koskettaessa työstökappaleeseen. Suuremmilla nopeuksilla terä voi taipua ja aiheuttaa henkilövahinkoja, jos sen annetaan pyöriä vapaasti työstökappaleesta irti.
- Kohdista terään voimaa vain suorassa linjassa välttämällä liiallista painetta. Terät voivat taipua ja aiheuttaa murtumisen tai hallinnan menetyksen, mikä voi johtaa henkilövahinkoihin.

## Lisäturvaohjeet porille/ruuvinvääntimille/iskuporille

- Käytä puristimia tai muuta käytännöllistä tapaa kiinnittää ja tukea työkappale tukevalle alustalle. Työn pitäminen käsin tai vartaloa vasten on epävakaa ja saattaa johtaa kontrollin menetykseen.
- Lisävarusteet ja työkalu voivat kuumentua käytön aikana. Käytä suojakäsineitä niiden käsittelyn aikana, jos käytät työkalua lämpöä tuottaviin toimintoihin, kuten metallien poraukseen.
- Ilmanvaihtokaukkoja ei saa peittää. Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.
- Käytä suojalaseja tai muita silmäsuojia. Iskuporaus ja poraaminen voivat aiheuttaa lastujen lentämisen. Lentävät kappaleet voivat aiheuttaa pysyvän silmävaurion.
- Käytä kuulosuojia, kun käytät iskuporaa. Melulle altistuminen voi aiheuttaa kuulon menetyksen.
- Käytä lisäkahvoja, jos ne on toimitettu työkalun mukana. Hallinnan menetys voi aiheuttaa henkilövahingon.
- Älä käytä tätä työkalua pitkiä aikoja yhtäjaksoisesti. Työkalun iskutoiminnan aiheuttama värinä voi olla haitallista käsillesi ja käsivarsillesi. Käytä käsineitä tarjoamaan lisäpehmustetta ja rajoita altistumista värinälle pitämällä taukoja.

## Muiden turvallisuus

- ◆ Tätä työkalua ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden käyttöön, joilla on fyysisiä tai älyllisiä rajoitteita tai aistirajoitteita, eikä laitteen toimintaan perehtymättömien henkilöiden käyttöön (lapset mukaan luettuina), paitsi valvonnan alaisina, tai jos he ovat saaneet työkalun käyttöön liittyvää opastusta heidän turvallisuudestaan vastaavalta henkilöltä.
- ◆ Lapsia on valvottava ja on varmistettava etteivät he leiki laitteella.

## Muut riskit

Työkalua käytettäessä voi ilmetä muitakin mahdollisia riskejä, joita ei näissä turvallisuusvaroituksissa ole mainittu. Riskien syynä voi olla väärinkäyttö, pitkittynyt käyttö jne. Turvamääräysten noudattamisesta ja turvalaitteiden käyttämisestä huolimatta tiettyjä vaaroja ei voida välttää. Näihin kuuluvat muun muassa

- ◆ Työkalun pyöriäviin/liikkuvien osien koskettamisesta aiheutuvat vammat.
- ◆ Osien, terien tai lisätarvikkeiden vaihtamisesta aiheutuvat vammat.
- ◆ Sähkötyökalun pitkittyneestä käytöstä aiheutuvat vammat. Kun käytät työkalua pitkiä aikoja varmista, että pidät säännöllisiä taukoja.
- ◆ kuulovauriot
- ◆ Sähkötyökalun käytöstä syntyneiden pölyjen hengittämisestä aiheutuvat vammat (esimerkiksi puuta, erityisesti tammea, pyökkiiä ja MDF-levyä työstettäessä).

## Tärinä

Teknisissä tiedoissa ja yhdenmukaisuusilmoituksessa ilmoitetut värinäarvot on mitattu EN 62841-standardin mukaisin testimenetelmin, ja arvoja voidaan käyttää vertailussa toisiin työkaluihin. Ilmoitettua värinäarvoa voidaan käyttää myös alustavan altistusarvioinnin teossa.

**Varoitus!** Tärinäarvo työkalun käytön aikana voi poiketa ilmoitetusta arvoista työkalun käyttötavan perusteella. Tärinätasoa voi nousta yli ilmoitetun tason.

Kun arvioidaan värinäaltistusta direktiivin 2002/44/EY mukaisten turvatoimien määrittämiseksi henkilöille, jotka käyttävät työssään säännöllisesti sähkötyökaluja, on otettava huomioon työkalun varsinaiset käyttöolosuhteet ja työkalun käyttötapa, esimerkiksi kaikki käyttösyklin vaiheet, kuten ajat, jolloin työkalu on sammutettuna tai käy tyhjäkäynnillä, varsinaisen käyttöajan lisäksi.

## Työkalussa olevat merkinnät

Työkaluun on merkitty päivämääräkoodi sekä seuraavat varoitusmerkinnät:



**Varoitus!** Käyttäjän on luettava käyttöohje vahinkojen välttämiseksi.



Älä katso suoraan toiminnassa olevaan lampuun

## Akkuja ja laturia koskevat lisäturvaohjeet (ei toimiteta työkalun mukana)

### Akku

- ◆ Älä koskaan yritä avata akkua.
- ◆ Älä altista akkua vedelle.
- ◆ Älä säilytä tilassa, jossa lämpötila voi ylittää 40 °C.
- ◆ Lataa vain, kun ympäristön lämpötila on 10–40 °C.
- ◆ Lataa vain työkalun mukana toimitetulla laturilla.
- ◆ Kun hävität akkuja, noudata osiossa "Ympäristönsuojelu" annettuja ohjeita.



Älä yritä ladata vaurioituneita akkuja.

### Laturit

- ◆ Käytä Black & Decker -laturia lataamaan vain akkua, joka kuuluu sen mukana toimitettuun työkaluun. Muun tyyppiset akut voivat haljeta ja aiheuttaa henkilövahingon ja aineellista vahinkoa.
- ◆ Älä koskaan yritä ladata muita kuin ladattavia akkuja.

- ◆ Vaihdata vialliset johdot välittömästi.
- ◆ Älä altista laturia vedelle.
- ◆ Älä avaa laturia.
- ◆ Älä työnnä laturiin mitään.



Laturi on tarkoitettu vain sisäkäyttöön.



Lue käyttöohjeet ennen käyttämistä.

## Sähköturvallisuus



Laturisi on kaksoiseristetty; sen vuoksi maadoitusjohtoa ei tarvita. Tarkista aina, että verkkojännite vastaa tyyppikilpeen merkittyä jännitettä. Älä koskaan yritä korvata laturiyksikköä tavallisella verkkovirtapistokkeella.

- ◆ Jos syöttöjohto on vaurioitunut, se on vaihdettava valmistajalla tai valtuutetussa Black & Decker -huoltoliikkeessä vaarallisten tilanteiden välttämiseksi.

## Ominaisuudet

Tämä työkalu sisältää seuraavat ominaisuudet tai osan niistä.

1. Nopeudensäätökytkin
2. Eteen-/taaksepäin-liukusäädin
3. Huoltovapaa istukka
4. Akku
5. Akun vapautuspainike
6. Laturi

## Kokoaminen

### Käyttö

**Varoitus!** Anna työkalun työstää omalla tahdillaan. Älä ylikuormita.

### Akun lataaminen (kuva A)

Akku on ladattava ennen ensimmäistä käyttöä ja aina, kun se ei tuota tarpeeksi virtaa töihin, joiden tekeminen on onnistunut helposti aikaisemmin. Akku voi lämmetä lataamisen aikana; tämä on normaalia eikä se ole merkki ongelmista.

**Varoitus!** Älä lataa akkua, jos ympäristön lämpötila on alle 10 °C tai yli 40 °C. Suositeltu latauslämpötila: noin 24 °C.

**Huomautus:** Laturi ei lataa akkua, jos kennon lämpötila on alle 10 °C tai yli 40 °C.

**Akku on jätettävä tällöin laturiin, ja laturi aloittaa lataamisen automaattisesti, kun kennon lämpötila nousee tai laskee oikealle tasolle.**

- ◆ Liitä laturi (6) tavalliseen 230 V 50 Hz pistorasiaan.

- ◆ Aseta akku laturiin kuvan A mukaisesti.
- ◆ Vihreä LED (7) välkkyvä ilmaisten, että akkua ladataan.
- ◆ Kun lataus on valmis, vihreä LED jää palamaan jatkuvasti. Akku on täysin ladattu, ja sitä voidaan käyttää heti tai se voidaan jättää laturiin.

**Varoitus!** Älä käytä työkalua sen ollessa liitettyä laturiin.

**Varoitus!** Tulipalovaara. Kun irrotat laturia työkalusta, niin varmista että laturi on ensin irrotettu pistorasiasta. Vasta sitten irrota laturin johto työkalusta.

## Akkupaketin asennus työkaluun ja irrottaminen siitä (kuva B)

**Varoitus!** Varmista ennen akun irrottamista tai asentamista, että lukituspainike on lukitussa asennossa virtakytkimen tahattoman käytön estämiseksi.

Akkupaketin asentaminen:

- ◆ Työnnä akkupakettia työkaluun kunnes kuulet napsahduksen (kuva B)

## Akkupaketin poistaminen työkalusta (kuva C)

- ◆ Purista akun vapautuspainiketta kuvan C mukaisesti ja vedä akkupaketti ulos työkalusta.

## Käyttöohjeet

### Liipaisinkytkin & peruutuspainike (kuva D)

- ◆ Pora käynnistetään ja sammutetaan vapauttamalla liipaisinkytkin (1). Mitä enemmän liipaisinkytkintä painetaan, sitä suurempi poran nopeus.
- ◆ Eteen-/taaksepäin-painike (2) määrää työkalun pyörimissuunnan ja toimii myös lukituspainikkeena.
- ◆ Valitse pyörimissuunta eteenpäin vapauttamalla liipaisinkytkin ja siirtämällä eteen-/taaksepäin-painiketta vasemmalle.
- ◆ Valitse pyörimissuunta taaksepäin siirtämällä eteen-/taaksepäin-painiketta vastakkaiseen suuntaan.
- ◆ Lukitse työkalu siirtämällä eteen-/taaksepäin-liukusäädin keskelle.

**Huomautus!** Suunnanvaihtopainikkeen keskiasento lukitsee työkalun off-asentoon. Kun muutat suunnanvaihtopainikkeen asentoa, varmista, että liipaisin on vapautettu.

### Avaimeton istukka (kuva E)

**Varoitus!** Varmista ennen lisävarusteiden asentamista tai irrottamista, että lukituspainike on lukitussa asennossa virtakytkimen tahattoman käytön estämiseksi.

Poranterän tai muun tarvikkeen asentaminen:

- ◆ Tartu yhdellä kädellä istukan (8) takapuoliskoon ja kierrä etupuoliskoa (9) toisella kädelläsi istukan päästä katsottuna vastapäivään.
- ◆ Työnnä terä tai muu laite kokonaan istukkaan ja kiristä se tiukasti pitämällä istukan takapuoliskosta kiinni ja kiertämällä sen etupuoliskoa istukan päästä katsottuna

myötöpäivään.

**Varoitus!** Älä kiristä poranterää (tai muuta tarviketta) tarttumalla istukan etuosaan ja kytkemällä työkaluun virta. Lisävarusteiden vaihtaminen tällä tavalla voi vahingoittaa yksiohkkista istukkaa tai johtaa tapaturmaan.

### Poraaminen ja ruuvien kiinnittäminen

- ◆ Valitse pyörimissuunta eteen- tai taaksepäin eteen-/taaksepäin-liukusäätimellä (2).
- ◆ Käynnistä laite painamalla kytkintä (1). Työkalun nopeus määräytyy sen mukaan, kuinka pitkälle kytkintä työnnetään.
- ◆ Sammuta laite vapauttamalla kytkin.

### Käyttövinkkejä

#### Poraaminen

- ◆ Paina aina kevyesti ja suoraan poranterän suuntaisesti.
- ◆ Vähennä työkaluun kohdistuvaa painetta juuri ennen kuin poranterä lävistää työkappaleen.
- ◆ Aseta puukappale mahdollisesti säilyntyvien työkappaleiden taakse.
- ◆ Käytä litteäteräisiä poranteriä, kun poraat puuhun läpimitaltaan suuria reikiä.
- ◆ Käytä pikateräksistä (HSS) valmistettuja poranteriä, kun poraat metallia.
- ◆ Käytä betoniteriä, kun poraat pehmeää betonia.
- ◆ Käytä leikkuujäähdytysnestettä, kun poraat muita metalleja kuin valurautaa ja messinkiä.
- ◆ Tee kolo porattavan kohdan keskipisteeseen, sillä tämä parantaa tarkkuutta.

#### Ruuvien kiinnittäminen

- ◆ Käytä aina oikeantyyppistä ja -kokoista ruuvikärkeä.
- ◆ Jos ruuvien kiristäminen on hankalaa, kokeile käyttää liukasteena pientä määrää pesunestettä tai saippuaa.
- ◆ Pidä aina työkalu ja ruuviavain suorassa linjassa ruuviin nähden.

### Vianmääritys

Ongelma	Mahdollinen syy	Mahdollinen ratkaisu
Laite ei käynnisty.	Akkupaketti ei ole ladattu.	Tarkista akkupaketin latausvaatimukset
Akkupaketti ei lataudu.	Laturia ei ole kiinnitetty pistorasiaan.  Ympäristön ilman lämpötila liian kuumaa tai liian kylmää.	Liitä laturi toimivaan pistorasiaan.  Siirrä laturi ja akkupaketti paikkaan, jossa ympäristön lämpötila on yli +4,5°C ja alle +40,5°C

Ongelma	Mahdollinen syy	Mahdollinen ratkaisu
Laite sammuu yllättäen.	Akkupaketti on saavuttanut maksimilämpörajansa.  Varaus loppu. (Akkupaketin käyttöajan maksimoimiseksi se on suunniteltu sammumaan yllättäen, kun varaus on tyhjentynyt.)	Anna akun jäähtyä.  Aseta akkupaketti laturiin ja anna latautua.

### Huolto

BLACK+DECKER-työkalu on suunniteltu toimimaan mahdollisimman pitkän aikaa mahdollisimman vähällä huollolla. Oikealla huollolla ja säännöllisellä puhdistuksella työkalu säilyttää suorituskykynsä.

Laturi ei tarvitse säännöllisen puhdistamisen lisäksi mitään muuta huoltoa.

**Varoitus!** Poista akku ennen työkalun huoltamista. Irrota laturi pistorasiasta ennen laturin puhdistamista.

- ◆ Puhdista työkalun ilma-aukot säännöllisesti pehmeällä harjalla tai kiuvalla liinalla.
- ◆ Puhdista moottorin kotelo säännöllisesti pyyhkimällä kostealla liinalla. Älä käytä hankaavia tai liuotinpohjaisia puhdistusaineita.
- ◆ Avaa istukka säännöllisesti ja naputtele pöly pois sen sisäältä.

### Ympäristönsuojelu



Erillinen keräys. Tätä tuotetta ei saa hävittää normaalin kotitalousjätteen mukana.

Jos Black & Decker -tuote on tullut elinkaarensa päähän tai jos et enää tarvitse sitä, älä hävitä sitä kotitalousjätteenä. Toimita laite kierrätettäväksi.



Käytettyjen tuotteiden ja pakkausmateriaalien erilliskeruu avulla materiaalit voidaan kierrättää ja käyttää uudelleen. Kierrätysmateriaalien käyttö auttaa vähentämään ympäristön saastumista ja uusien raaka-aineiden tarvetta.

Paikalliset säädökset voivat määrätä, että kodin sähkötuotteiden keruu tapahtuu kaupunkien jätteidenkäsittelyasemilla tai laitteita myyvissä liikkeissä uuden tuotteen oston yhteydessä.

BLACK+DECKER kierrättää BLACK+DECKER-tuotteet,

kun ne ovat tulleet elinkaarensa päähän. Jotta voisit hyötyä tästä palvelusta, palauta laitteesi johonkin valtuutettuun huoltoliikkeeseen, joka kerää laitteet meidän puolestamme.

Voit tarkistaa lähimmän valtuutetun Black & Decker -huoltoliikkeen sijainnin ottamalla yhteyttä lähimpään Black & Decker -toimipisteeseen, joka sijaitsee tässä käyttöoppaassa mainitussa osoitteessa. Luettelo valtuutetuista Black & Decker -huoltoliikkeistä ja myynnin jälkeisestä palvelusta yhteystietoineen on saatavilla myös verkko-osoitteessa: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

## Akku



Sen sisällä ei ole käyttäjän huollettavissa olevia osia.

- ◆ Kun tuote on tullut elinkaarensa päähän, toimita laite kokonaisuudessaan huoltoliikkeeseen tai paikalliseen kierrätyspisteeseen akun kierrätystä varten. Älä hävitä laitetta talousjätteen mukana.

## Tekniset tiedot

BDCD12		
Jännite	$V_{DC}$	10,8
Kuormittamaton nopeus	$\text{Min}^{-1}$	0-550 r/min
Suurin mahdollinen vääntömomentti	Nm	26
Istukka	mm	1-10
Suurin mahdollinen porauskapasiteetti		
Teräs/puu	mm	10/25
Paino	kg	0,93

Laturi		
90589867, GB: 90621477		
Tulojännite	$V_{AC}$	230
Lähtöjännite	$V_{DC}$	10,8
Virta	mA	200 mA
Keskim. latausaika	Tuntia	8

Laturi		
90505998**		
Tulojännite	$V_{AC}$	230
Lähtöjännite	$V_{DC}$	10,8
Virta	mA	200mA
Keskim. latausaika	Tuntia	8

Laturi		
905902**/N4940**		
Tulojännite	$V_{AC}$	230
Lähtöjännite	$V_{DC}$	10,8
Virta	mA	400
Keskim. latausaika	Tuntia	4

Laturi		
90505998**		
Tulojännite	$V_{AC}$	230
Lähtöjännite	$V_{DC}$	10,8
Virta	Amp	1
Keskim. latausaika	Tuntia	1,5

Akku		
BL1512		
Jännite	$V_{DC}$	10,8
Kapasiteetti	Ah	1,5
Tyyppi		Li-Ion

### Äänenpainetaso standardin EN 62841 mukaisesti:

Äänenpaine ( $L_{pA}$ ) 63 dB(A), epätarkkuus (K) 5 dB(A)

Äänitehotaso ( $L_{WA}$ ) 74 dB(A), epätarkkuus (K) 5 dB(A)

### Tärinän kokonaisarvot (vektorisumma) standardin EN 62841 mukaisesti:

Porattaessa metallia ( $a_{h,D}$ ) <2,5 m/s<sup>2</sup>, epävarmuus (K) 1,5 m/s<sup>2</sup>

Ruuvinvääntö ilman iskutoimintoa ( $a_{r1}$ ) <2,5 m/s<sup>2</sup>, epävarmuus (K) 1,5 m/s<sup>2</sup>

**EU-yhdenmukaisuusilmoitus**

KONEDIREKTIIVI



BDCD12 - Pora/ruuvinväännin

Black & Decker ilmoittaa, että tuotteet, jotka on kuvattu kohdassa Tekniset tiedot, täyttävät seuraavien direktiivien vaatimukset:

2006/42/EY, EN62841-1:2015, EN62841-2-1:2018+A11:2019

Nämä tuotteet täyttävät myös direktiivit 2014/30/EU (20.4.2016 alkaen) ja 2011/65/EU. Saat lisätietoja ottamalla yhteyden Black & Deckeriin seuraavaan osoitteeseen tai käyttöohjeen takasivulla oleviin osoitteisiin.

Allekirjoittaja vastaa teknisistä tiedoista ja antaa tämän vakuutuksen Black & Deckerin puolesta

Patrick Diepenbach  
Pääjohtaja, Benelux  
Black and Decker,  
Egide Walschaertsstraat 14-18

2800 Mechelen, Belgia  
06/09/2021

onnettomuuden takia;

- ◆ Korjausta on yrittänyt suorittaa joku muu kuin valtuutettu huoltoliike tai Black & Decker -huollon henkilökunta.

Takuuta vaadittaessa tulee myyjälle tai valtuutetulle huoltoliikkeelle esittää ostokuitti. Saat lähimmän valtuutetun huoltoliikkeen tiedot ottamalla yhteyttä lähimpään Black & Decker -palveluun, jonka osoite on mainittu tässä käyttöohjeessa. Luettelo valtuutetuista Black & Decker -huoltoliikkeistä ja myynnin jälkeisestä palvelusta on saatavilla myös verkko-osoitteessa: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

Käy sivulla [www.blackanddecker.fi](http://www.blackanddecker.fi) rekisteröidäksesi uuden Black & Decker -tuotteesi ja saadaksesi tietoa uusista tuotteista ja erikoistarjouksista. Lisätietoa Black & Decker -merkistä ja tuotevalikoimasta saatavilla osoitteessa [www.blackanddecker.fi](http://www.blackanddecker.fi)

**Takuu**

Black & Decker seisoo tuotteidensa laadun takana ja takaa kattavan takuun. Tämä takuulauseke on yhdenmukainen kuluttajan oikeuksien kanssa eikä kumoa mahdollisia muita oikeuksiasi. Takuu on voimassa Euroopan unionin jäsenmaissa ja Euroopan vapaakauppa-alueella (EFTA).

Jos Black & Decker -tuote on vioittunut materiaalivian, valmistuksessa tapahtuneen virheen tai huolimattomuuden takia 24 kuukauden kuluessa ostotapahtumasta, Black & Decker takaa korvaavansa vialliset osat, korjaavansa tai korvaavansa kyseessä olevat kohtuullisesti kuluneet tuotteet kuluttajalle aiheutuneen haitan minimoimiseksi, ellei:

- ◆ Tuotetta ole käytetty kaupallisesti ammatti- tai vuokraustarkoituksessa;
- ◆ Tuotetta on käytetty väärin tai huolimattomasti;
- ◆ Tuote on vahingoittunut ulkopuolisen objektin, aineen tai

## Ενδεδειγμένη χρήση

Το δράπανο BDCD12 της BLACK+DECKER™ έχει σχεδιαστεί για εργασίες βιδώματος και διάτρησης ξύλου, μετάλλου και πλαστικών. Αυτό το εργαλείο προορίζεται μόνο για ερασιτεχνική χρήση.

## Προβλεπόμενη χρήση

Το δραντοκατασάβιδο BLACK+DECKER BCD001 έχει σχεδιαστεί για εφαρμογές βιδώματος και διάτρησης. Αυτό το εργαλείο προορίζεται μόνο για ερασιτεχνική χρήση.

## Οδηγίες ασφαλείας

### Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία



**Προειδοποίηση! Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τις προδιαγραφές που συνοδεύουν αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Η μη τήρηση οποιασδήποτε από τις οδηγίες που αναφέρονται πιο κάτω μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρό τραυματισμό.**

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά. Ο όρος "ηλεκτρικό εργαλείο" που χρησιμοποιείται σε όλες τις παρακάτω προειδοποιήσεις, αναφέρεται είτε σε εργαλείο που λειτουργεί με ρεύμα δικτύου (ρεύματος - με καλώδιο) είτε σε εργαλείο που λειτουργεί με μπαταρία (μπαταρίας - χωρίς καλώδιο).

#### 1. Ασφάλεια χώρου εργασίας

- Διατηρείτε την περιοχή εργασίας καθαρή και καλά φωτισμένη.** Οι ατακτοποιητοί ή σκοτεινοί χώροι γίνονται αιτίες ατυχημάτων.
- Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε περιβάλλον όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, π.χ. με παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία παράγουν σπινθήρες που μπορεί να προκαλέσουν ανάφλεξη της σκόνης ή των αναθυμιάσεων.
- Όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό εργαλείο κρατάτε μακριά παιδιά και τυχόν άλλα παρευρισκόμενα άτομα.** Παράγοντες που αποσπούν την προσοχή μπορεί να σας κάνουν να χάσετε τον έλεγχο.

#### 2. Ασφαλής χρήση ηλεκτρικού ρεύματος

- Το φως του καλωδίου του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην αντίστοιχη πρίζα. Σε καμία περίπτωση μην τροποποιήσετε το φως, με κανένα τρόπο. Μη χρησιμοποιείτε φως προσαρμογής με**

**γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία.** Τα φως που δεν έχουν υποστεί τροποποιήσεις και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- Αποφεύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, σώματα καλοριφέρ, κουζίνες και ψυγεία.** Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας αν το σώμα σας είναι γειωμένο.
- Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε βροχή ή υγρασία.** Η διεύθυνση νερού σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Μην κακομεταχειρίζεστε το καλώδιο. Ποτέ μη χρησιμοποιήσετε το καλώδιο για να μεταφέρετε, να τραβήξετε ή να αποσυνδέσετε από την πρίζα το ηλεκτρικό εργαλείο.** Κρατάτε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδια, αιχμηρά άκρα ή κινούμενα μέρη. Τα καλώδια που έχουν υποστεί ζημιά ή είναι μπερδεμένα αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικούς χώρους, να χρησιμοποιείτε πάντοτε καλώδια επέκτασης κατάλληλα για χρήση σε εξωτερικούς χώρους.** Η χρήση καλωδίου κατάλληλου για εργασία σε εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Εάν είναι αναπόφευκτη η χρήση ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρή τοποθεσία, χρησιμοποιήστε μια Διάταξη προστασίας ρεύματος διαρροής (RCD).** Η χρήση μιας διάταξης RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

#### 3. Προσωπική ασφάλεια

- Όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό εργαλείο, να είστε προσεκτικοί, να δίνετε προσοχή στην εργασία που κάνετε και να επιστρατεύετε την κοινή λογική. Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένος/η ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, οινοπνεύματος ή φαρμακευτικής αγωγής.** Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση ηλεκτρικών εργαλείων μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
- Χρησιμοποιείτε εξοπλισμό ατομικής προστασίας. Πάντα φοράτε προστασία ματιών.** Ο εξοπλισμός προστασίας, όπως μάσκα κατά της σκόνης, αντιολισθητικά παπούτσια ασφαλείας, κράνος ή προστασία ακοής, όταν χρησιμοποιείται για τις κατάλληλες συνθήκες, θα μειώσει τους τραυματισμούς και τις σωματικές βλάβες.
- Εμποδίστε την ακούσια ενεργοποίηση του εργαλείου. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση απενεργοποίησης, πριν συνδέσετε το εργαλείο στην πηγή ρεύματος και/ή τοποθετήσετε το πακέτο μπαταρίας, καθώς και πριν πάρετε στα χέρια σας ή μεταφέρετε το εργαλείο.** Η μεταφορά ηλεκτρικών

εργαλείων με το δάχτυλο πάνω στο διακόπτη ή η σύνδεση στο ρεύμα ηλεκτρικών εργαλείων με το διακόπτη στη θέση ενεργοποίησης, ενέχει κινδύνους ατυχημάτων.

- d. Πριν θέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε λειτουργία, αφαιρέστε τυχόν εργαλεία ή κλειδιά ρύθμισης. Εάν αφήσετε ένα εργαλείο ή κλειδί πάνω σε κάποιο περιστρεφόμενο εξάρτημα του ηλεκτρικού εργαλείου, μπορεί να προκληθούν τραυματισμοί.
- e. Μην τεχνώνεστε υπερβολικά. Διατηρείτε πάντα σταθερή στήριξη στα πόδια σας και καλή ισορροπία. Έτσι μπορείτε να έχετε καλύτερο έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.
- f. Να είστε ενδεδυμένοι κατάλληλα. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ούτε κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας μακριά από κινούμενα μέρη. Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα και τα μακριά μαλλιά μπορούν να πιαστούν σε κινούμενα μέρη.
- g. Αν παρέχονται διατάξεις για τη σύνδεση εξοπλισμού απομάκρυνσης και συλλογής της σκόνης, να βεβαιώνετε ότι αυτές έχουν συνδεθεί και χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση διατάξεων συλλογής της σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους που προέρχονται από τη σκόνη.
- h. Μην αφήνετε την εξοικείωση που έχετε αποκτήσει από τη συχνή χρήση εργαλείων να σας επιτρέψει να εφησυχάσετε ώστε να αγνοείτε τις αρχές ασφαλούς χρήσης των εργαλείων. Μια απρόσεκτη ενέργεια μπορεί να προκαλέσει βαρύ τραυματισμό μέσα σε κλάσματα του δευτερολέπτου.

#### 4. Χρήση και φροντίδα ηλεκτρικών εργαλείων

- a. Μην υπερφορτώνετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο για την εφαρμογή σας. Το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο θα εκτελέσει την εργασία καλύτερα και ασφαλέστερα, με την ένταση χρήσης για την οποία σχεδιάστηκε.
- b. Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο αν ο διακόπτης του δεν το ενεργοποιεί και απενεργοποιεί. Οποιοδήποτε ηλεκτρικό εργαλείο του οποίου η λειτουργία δεν μπορεί να ελεγχθεί με το διακόπτη είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- c. Αποσυνδέστε το φως από την πηγή ρεύματος καίη αφαιρέστε το πακέτο μπαταρίας, αν είναι αποσπώμενο, από το ηλεκτρικό εργαλείο πριν πραγματοποιήσετε οποιοσδήποτε ρυθμίσεις, αλλάξετε αξεσουάρ ή αποθηκεύσετε ηλεκτρικά εργαλεία. Τέτοια προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν το κίνδυνο αθέλητης εκκίνησης του ηλεκτρικού εργαλείου.
- d. Να φυλάσσετε μακριά από παιδιά τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε και μην αφήνετε να χρησιμοποιήσουν ηλεκτρικό εργαλείο άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτό ή άτομα που δεν έχουν

διαβάσει αυτές τις οδηγίες χρήσης. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια μη εκπαιδευμένων χρηστών.

- e. Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα αξεσουάρ. Ελέγχετε για προβλήματα ευθυγράμμισης ή για μάγκωμα των κινούμενων εξαρτημάτων, θραύση εξαρτημάτων, καθώς και για οποιοδήποτε άλλο πρόβλημα μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία των ηλεκτρικών εργαλείων. Αν το ηλεκτρικό εργαλείο έχει υποστεί ζημιά, φροντίστε να επισκευαστεί πριν το χρησιμοποιήσετε. Η ανεπαρκής συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων αποτελεί αιτία πολλών ατυχημάτων.
  - f. Διατηρείτε τα κοπτικά εργαλεία κοφτερά και καθαρά. Τα κοπτικά εργαλεία με κοφτερές κοπτικές αιχμές που συντηρούνται σωστά έχουν λιγότερες πιθανότητες να μαγκώσουν και ελέγχονται ευκολότερα.
  - g. Να χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία, τα αξεσουάρ, τις μύτες εργαλείων κλπ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη σας τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που θέλετε να εκτελέσετε. Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για εργασίες διαφορετικές από τις προβλεπόμενες θα μπορούσε να οδηγήσει σε επικίνδυνη κατάσταση.
  - h. Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες κρατήματος στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδι και γράσο. Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες κρατήματος δεν επιτρέπουν τον ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του εργαλείου σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.
- #### 5. Χρήση και φροντίδα εργαλείων μπαταρίας (χρησιμοποιείται μόνο για εργαλεία μπαταρίας)
- a. Να επαναφορτίσετε μόνο με το φορτιστή που καθορίζει ο κατασκευαστής. Ένας φορτιστής που είναι κατάλληλος για ένα τύπο πακέτου μπαταρίας μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιείται με άλλο πακέτο μπαταρίας.
  - b. Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία αποκλειστικά και μόνο με τα καθοριζόμενα πακέτα μπαταρίας. Η χρήση άλλων πακέτων μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο τραυματισμού ή πυρκαγιάς.
  - c. Όταν το πακέτο μπαταρίας δεν χρησιμοποιείται, μην το πλησιάζετε σε μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορούν να βραχυκυκλώσουν τους δύο ακροδέκτες του. Αν βραχυκυκλωθούν οι ακροδέκτες της μπαταρίας, μπορεί να προκληθούν εγκαύματα ή πυρκαγιά.
  - d. Αν οι μπαταρίες υποστούν κακομεταχείριση, μπορεί να διαρρεύσει υγρό. Αποφύγετε την επαφή. Αν κατά λάθος έρθετε σε επαφή, ξεπλύνετε με νερό. Σε περίπτωση που το υγρό έλθει σε επαφή με τα μάτια



σας, ζητήστε επιπλέον και ιατρική βοήθεια. Το υγρό που εξέρχεται από την μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμούς ή εγκαύματα.

- e. **Μη χρησιμοποιήσετε πακέτο μπαταρίας ή εργαλείο που έχει υποστεί ζημιά ή τροποποίηση.** Οι μπαταρίες που έχουν υποστεί ζημιά ή τροποποίηση μπορεί να έχουν απρόβλεπτη συμπεριφορά, με αποτέλεσμα φωτιά, έκρηξη ή κίνδυνο τραυματισμού.
- f. **Μην εκθέσετε ένα πακέτο μπαταρίας ή εργαλείο σε φωτιά ή υπερβολική θερμοκρασία.** Η έκθεση σε φωτιά ή σε θερμοκρασία πάνω από 130 °C μπορεί να προκαλέσει έκρηξη. ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η θερμοκρασία "130 °C" μπορεί να αντικατασταθεί από τη θερμοκρασία "265 °F".
- g. **Τηρείτε όλες τις οδηγίες φόρτισης και μη φορτίζετε το πακέτο μπαταρίας ή το εργαλείο εκτός των ορίων θερμοκρασίας που ορίζονται στις προδιαγραφές.** Η ακατάλληλη φόρτιση ή η φόρτιση σε θερμοκρασίες εκτός των προβλεπόμενων ορίων μπορεί να προξενήσει ζημιά στην μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο φωτιάς.

## 6. Σέρβις

- a. **Το σέρβις του ηλεκτρικού σας εργαλείου πρέπει να αναλαμβάνει έμπειρος τεχνικός που θα χρησιμοποιεί μόνο γνήσια ανταλλακτικά.** Έτσι θα εξασφαλίσετε τη διατήρηση της ασφάλειας του ηλεκτρικού εργαλείου.
- b. **Ποτέ μην κάνετε σέρβις σε πακέτα μπαταρίας που έχουν υποστεί ζημιά.** Το σέρβις των πακέτων μπαταρίας πρέπει να γίνεται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένους παρόχους σέρβις (χρησιμοποιείται μόνο για εργαλεία μπαταρίας).

## Οδηγίες ασφαλείας για όλες τις εργασίες

- Φοράτε προστατευτικά ακοής κατά την κρουστική διάτρηση. Η έκθεση σε θόρυβο μπορεί να προκαλέσει απώλεια ακοής.
- Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο από μονωμένες επιφάνειες κρατήματος όταν εκτελείτε κάποια εργασία κατά την οποία το αξεσουάρ κοπής ή το στοιχείο στερέωσης μπορεί να έρθει σε επαφή με αθάατα καλώδια. Αν αξεσουάρ κοπής ή το στοιχείο στερέωσης έρθει σε επαφή με καλώδιο υπό τάση, μπορεί να θεθούν υπό ηλεκτρική τάση και τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου και να προκληθεί ηλεκτροπληξία στον χειριστή.

## Οδηγίες ασφαλείας για την περίπτωση χρήσης τρυπανιών μεγάλου μήκους

- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε ταχύτητα υψηλότερη από τη μέγιστη ονομαστική ταχύτητα του τρυπανιού. Σε υψηλότερες ταχύτητες, το τρυπάνι είναι πιθανό να λυγίσει αν επιτραπεί να περιστραφεί ελεύθερα χωρίς να είναι σε επαφή με το αντικείμενο εργασίας, με αποτέλεσμα τραυματισμό.

- Πάντα να ξεκινάτε τη διάτρηση σε χαμηλή ταχύτητα και με τη μύτη του τρυπανιού σε επαφή με το αντικείμενο εργασίας. Σε υψηλότερες ταχύτητες, το τρυπάνι είναι πιθανό να λυγίσει αν επιτραπεί να περιστραφεί ελεύθερα χωρίς να είναι σε επαφή με το αντικείμενο εργασίας, με αποτέλεσμα τραυματισμό.
- Εφαρμόζετε πίεση μόνο σε ευθεία γραμμή με το τρυπάνι και μην εφαρμόζετε υπερβολική πίεση. Τα τρυπάνια μπορεί να λυγίσουν προκαλώντας θραύση ή απώλεια του ελέγχου με αποτέλεσμα τραυματισμό.

## Πρόσθετες προειδοποιήσεις ασφαλείας για δράπανο/ κατασίδι/ κρουστικό δράπανο

- Χρησιμοποιείτε σφιγκτήρες ή άλλο πρακτικό τρόπο για να στερεώσετε και να στηρίξετε το αντικείμενο εργασίας σε σταθερό υπόβαθρο. Αν κρατάτε το αντικείμενο εργασίας με το χέρι σας ή κόντρα στο σώμα σας, αυτό δεν είναι σταθερό και μπορεί να προκληθεί απώλεια ελέγχου.
- Τα αξεσουάρ και το εργαλείο μπορεί να αποκτήσουν υψηλή θερμοκρασία κατά τη λειτουργία. Φοράτε γάντια όταν τα χειρίζεστε, αν εκτελείτε εργασίες κατά τις οποίες παράγεται θερμότητα όπως η διάτρηση μετάλλων.
- Τα ανοίγματα αερισμού συχνά καλύπτουν κινούμενα μέρη και θα πρέπει να αποφεύγονται. Τα ρούχα με φαρδιά εφαρμογή, τα κοσμήματα και τα μακριά μαλλιά μπορούν να πιαστούν σε κινούμενα μέρη.
- Φοράτε γυαλιά ασφαλείας ή άλλη προστασία των ματιών. Οι εργασίες κρούσης και διάτρησης προκαλούν την εκτίναξη θραυσμάτων. Τα εκτινασσόμενα σωματίδια μπορούν να προκαλέσουν μόνιμη βλάβη στα μάτια.
- Φοράτε προστατευτικά ακοής κατά την κρουστική διάτρηση. Η έκθεση σε θόρυβο μπορεί να προκαλέσει απώλεια ακοής.
- Χρησιμοποιείτε τη(τις) βοηθητική(-ές) λαβή(-ές) αν παρέχεται(-ονται) μαζί με το εργαλείο. Η απώλεια ελέγχου μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.
- Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο αυτό για παρατεταμένα χρονικά διαστήματα. Οι κραδασμοί που προκαλούνται από τη δράση του εργαλείου μπορεί να είναι επιβλαβείς για τα χέρια και τους βραχιόνιές σας. Χρησιμοποιείτε γάντια για πρόσθετη προστατευτική δράση και περιορίζετε την έκθεση κάνοντας συχνά διαλείμματα ξεκούρασης.

## Ασφάλεια άλλων προσώπων

- ◆ Αυτό το εργαλείο δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (στα οποία περιλαμβάνονται και τα παιδιά) με μειωμένες φυσικές, αντιληπτικές ή διανοητικές ικανότητες ή άτομα χωρίς εμπειρία και γνώσεις, παρά μόνο εφόσον επιπρουνται ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με τη χρήση του εργαλείου από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- ◆ Τα παιδιά θα πρέπει να βρίσκονται υπό επίβλεψη ώστε

να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

### Αναπόφευκτοι κίνδυνοι

Κατά τη χρήση του εργαλείου ενδέχεται να προκύψουν επιπλέον κίνδυνοι, οι οποίοι δεν περιλαμβάνονται στις υπάρχουσες προειδοποιήσεις ασφαλείας. Αυτοί οι κίνδυνοι ενδέχεται να προκληθούν από ακατάλληλη χρήση, παρατεταμένη χρήση κ.λπ.

Παρά την εφαρμογή των σχετικών κανονισμών ασφαλείας και την ύπαρξη διατάξεων ασφαλείας, ορισμένοι υπολειπόμενοι κίνδυνοι δεν μπορούν να αποφευχθούν. Σ' αυτά περιλαμβάνονται:

- ◆ Τραυματισμοί λόγω επαφής με περιστρεφόμενα/κινούμενα μέρη.
- ◆ Τραυματισμοί κατά την αλλαγή εξαρτημάτων, λεπίδων ή αξεσουάρ.
- ◆ Τραυματισμοί λόγω παρατεταμένης χρήσης ενός εργαλείου. Όταν χρησιμοποιείτε εργαλεία για μεγάλα χρονικά διαστήματα, φροντίζετε να κάνετε τακτικά διαλλείματα.
- ◆ Προβλήματα ακοής.
- ◆ Κίνδυνοι για την υγεία λόγω εισπνοής σκόνης η οποία παράγεται από τη χρήση του εργαλείου (παράδειγμα: εργασίες με ξύλο και ειδικότερα βελανιδιά, οξιά και MDF).

### Κραδασμοί

Το επίπεδο εκπομπών κραδασμών που αναφέρεται στα τεχνικά στοιχεία και τη δήλωση συμμόρφωσης έχει μετρηθεί σύμφωνα με τη διαδικασία δοκιμής που ορίζει το πρότυπο EN 62841 και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ενός εργαλείου με ένα άλλο. Το επίπεδο εκπομπών κραδασμών που αναφέρεται μπορεί να χρησιμοποιηθεί για προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης.

**Προειδοποίηση!** Το επίπεδο εκπομπών κραδασμών κατά την πραγματική χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου ενδέχεται να διαφέρει από την αναφερόμενη τιμή ανάλογα με τον τρόπο χρήσης του εργαλείου. Το επίπεδο των κραδασμών ενδέχεται να υπερβεί την τιμή που αναφέρεται στα τεχνικά στοιχεία.

Κατά την αξιολόγηση της έκθεσης σε κραδασμούς, προκειμένου να καθοριστούν τα μέτρα προστασίας που απαιτεί η Οδηγία 2002/44/EK για την προστασία των προσώπων που χρησιμοποιούν συχνά ηλεκτρικά εργαλεία στην εργασία τους, πρέπει να ληφθούν υπόψη οι πραγματικές συνθήκες και ο τρόπος χρήσης του εργαλείου, συμπεριλαμβάνοντας όλα τα τμήματα του κύκλου λειτουργίας εκτός του «καθαρού» χρόνου εργασίας, π.χ. τη διάρκεια που το εργαλείο μένει απενεργοποιημένο ή λειτουργεί στην αναμονή.

### Ετικέτες στο εργαλείο

Το εργαλείο φέρει τα παρακάτω προειδοποιητικά σύμβολα μαζί με τον κωδικό ημερομηνίας:



**Προειδοποίηση!** Για να μειωθεί ο κίνδυνος τραυματισμού, ο χρήστης πρέπει να διαβάσει το εγχειρίδιο οδηγιών.



Μην κοιτάζετε απ' ευθείας τη λάμπα λειτουργίας

### Πρόσθετες οδηγίες ασφαλείας για μπαταρίες και φορτιστές (Δεν παρέχονται με το εργαλείο)

#### Μπαταρίες

- ◆ Μην επιχειρήσετε ποτέ να ανοίξετε τις μπαταρίες για οποιοδήποτε λόγο.
- ◆ Μην εκθέτετε τη μπαταρία σε νερό.
- ◆ Μην αποθηκεύετε σε θέσεις όπου η θερμοκρασία μπορεί να υπερβεί τους 40 °C.
- ◆ Φορτίζετε μόνο σε θερμοκρασίες από 10°C έως 40°C.
- ◆ Φορτίζετε μόνο με τον φορτιστή που συνοδεύει το εργαλείο.
- ◆ Για την απόρριψη των μπαταριών τηρείτε τις οδηγίες που δίνονται στην ενότητα «Προστασία του περιβάλλοντος».



Μην επιχειρήσετε να φορτίσετε μπαταρίες που έχουν βλάβη.

#### Φορτιστές

- ◆ Χρησιμοποιείτε τον φορτιστή BLACK+DECKER μόνο για να φορτίσετε τη μπαταρία που συνοδεύει το εργαλείο. Άλλοι τύποι μπαταριών μπορεί να εκραγούν προκαλώντας τραυματισμό και ζημιά.
- ◆ Μην επιχειρήσετε ποτέ να φορτίσετε μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
- ◆ Αντικαταστήστε αμέσως τα ελαττωματικά καλώδια.
- ◆ Μην εκθέτετε τον φορτιστή σε νερό.
- ◆ Μην ανοίγετε τον φορτιστή.
- ◆ Μην τροποποιείτε τον φορτιστή.



Ο φορτιστής προορίζεται μόνο για χρήση σε εσωτερικούς χώρους.



Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών πριν τη χρήση.

## Ηλεκτρική ασφάλεια



Ο φορτιστής σας διαθέτει διπλή μόνωση. Επομένως δεν απαιτείται αγωγός γείωσης. Ελέγχετε πάντα ότι η τάση του δικτύου αντιστοιχεί στην τάση που αναγράφεται στην πινακίδα στοιχείων. Μην επιχειρήσετε ποτέ να αντικαταστήσετε τον φορτιστή με κανονικό φως τροφοδοσίας.

- ◆ Αν το καλώδιο τροφοδοσίας υποστεί ζημιά, τότε πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της BLACK+DECKER ώστε να αποφευχθούν τυχόν κίνδυνοι.

## Χαρακτηριστικά

Αυτό το εργαλείο διαθέτει όλα ή ορισμένα από τα εξής χαρακτηριστικά.

1. Διακόπτης μεταβλητής ταχύτητας
2. Ολισθητήρας κίνησης προς τα εμπρός/πίσω
3. Τσοκ χωρίς σφήνα
4. Μπαταρία
5. Κουμπί απελευθέρωσης μπαταρίας
6. Φορτιστής

## Συναρμολόγηση

### Χρήση

**Προειδοποίηση!** Μην πιέζετε το εργαλείο να δουλέψει ταχύτερα. Μην προκαλείτε υπερφόρτωση.

### Φόρτιση της μπαταρίας (εικ. Α)

Η μπαταρία πρέπει να φορτιστεί πριν από την πρώτη χρήση και κάθε φορά που δεν είναι σε θέση να παράγει επαρκή ισχύ σε εργασίες που γίνοντουσαν εύκολα πιο πριν. Η θερμοκρασία της μπαταρίας ενδέχεται να αυξηθεί κατά τη φόρτιση. Αυτό είναι φυσιολογικό και δεν αποτελεί ένδειξη προβλήματος.

**Προειδοποίηση!** Μη φορτίζετε την μπαταρία σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος κάτω από 10 °C ή πάνω από 40 °C. Συνιστώμενη θερμοκρασία φόρτισης: περίπου 24 °C.

**Σημείωση:** Ο φορτιστής δεν φορτίζει την μπαταρία εάν η θερμοκρασία του στοιχείου είναι χαμηλότερη από 10 °C ή υψηλότερη από 40 °C (περίπου).

Η μπαταρία πρέπει να παραμείνει στον φορτιστή, ο οποίος θα ξεκινάει αυτόματα τη φόρτισή της μόλις η θερμοκρασία του στοιχείου επανέλθει στις κανονικές τιμές.

- ◆ Συνδέστε τον φορτιστή (6) σε οποιαδήποτε τυπική πρίζα 230 Volt 50 Hz.
- ◆ Σύρετε την μπαταρία μέσα στον φορτιστή όπως φαίνεται στην εικόνα Α.
- ◆ Η πράσινη λυχνία LED (7) θα αναβοσβήσει

υποδεικνύοντας ότι η μπαταρία φορτίζεται.

- ◆ Η φόρτιση έχει ολοκληρωθεί όταν η λυχνία LED μείνει μόνιμα αναμμένη. Τότε η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη και μπορείτε να τη χρησιμοποιήσετε ή να την αφήσετε τοποθετημένη στον φορτιστή.

**Προειδοποίηση!** Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο ενώ αυτό είναι συνδεδεμένο με το φορτιστή.

**Προειδοποίηση!** Κίνδυνος πυρκαγιάς. Κατά την αποσύνδεση του φορτιστή από το εργαλείο, φροντίζετε πρώτα να αποσυνδέσετε τον φορτιστή από την πρίζα και, κατόπιν, το καλώδιο του φορτιστή από το εργαλείο.

### Εισαγωγή και αφαίρεση μπαταρίας από το εργαλείο (εικ. Β)

**Προειδοποίηση!** Βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο είναι ασφαλισμένο, ώστε να αποτραπεί τυχόν ενεργοποίηση του διακόπτη πριν από την τοποθέτηση ή την αφαίρεση της μπαταρίας.

Για να τοποθετήσετε την μπαταρία:

- ◆ Τοποθετήστε την μπαταρία στο εργαλείο, μέχρι να ακουστεί ο χαρακτηριστικός ήχος «κλικ» (εικ. Β)

### Αφαίρεση της μπαταρίας από το εργαλείο (εικ. C)

- ◆ Πατήστε το κουμπί απελευθέρωσης μπαταρίας όπως φαίνεται στην (εικ. C) και τραβήξτε την μπαταρία έξω από το εργαλείο.

## Οδηγίες λειτουργίας

### Διακόπτης σκανδάλης και κουμπί αναστροφής (εικ. D)

- ◆ Το δράπανο ενεργοποιείται και απενεργοποιείται τραβώντας και ελευθερώνοντας τον διακόπτη σκανδάλης (1). Όσο περισσότερο πατάτε τον διακόπτη σκανδάλης, τόσο μεγαλύτερη είναι η ταχύτητα του δράπανου.
- ◆ Το κουμπί ελέγχου κίνησης προς τα εμπρός/πίσω (2) καθορίζει τη φορά περιστροφής του εργαλείου ενώ λειτουργεί και ως κουμπί ασφάλισης στη θέση απενεργοποίησης.
- ◆ Για να επιλέξετε περιστροφική κίνηση προς τα εμπρός, απελευθερώστε τον διακόπτη σκανδάλης και μετακινήστε το κουμπί ελέγχου κίνησης προς τα εμπρός/πίσω στα αριστερά.
- ◆ Για να επιλέξετε αντίστροφη φορά, μετακινήστε το κουμπί ελέγχου κίνησης προς τα εμπρός/πίσω στην αντίθετη πλευρά.
- ◆ Για να ασφαλίσετε το εργαλείο, θέστε τον ολισθητήρα κίνησης προς τα εμπρός/πίσω στην κεντρική θέση.

**Σημείωση!** Η μεσαία θέση του κουμπιού ελέγχου ασφαλίζει το εργαλείο στη θέση απενεργοποίησης. Όταν αλλάζετε τη θέση του κουμπιού ελέγχου, να βεβαιώνετε ότι έχει ελευθερωθεί η σκανδάλη.

## Αυτόματο τσοκ (εικ. Ε)

**Προειδοποίηση!** Βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο είναι ασφαλισμένο, ώστε να αποτραπεί τυχόν ενεργοποίηση του διακόπτη πριν από την τοποθέτηση ή την αφαίρεση αξεσουάρ.

Για να τοποθετήσετε μια μύτη τρυπανιού ή ένα άλλο αξεσουάρ:

- ◆ Πιάστε το πίσω μισό του τσοκ (8) με το ένα χέρι και χρησιμοποιήστε το άλλο χέρι για να περιστρέψετε το εμπρός μισό (9) αριστερόστροφα, όπως το βλέπετε από το άκρο του τσοκ.
- ◆ Τοποθετήστε πλήρως τη μύτη ή το αξεσουάρ μέσα στο τσοκ και σφίξτε καλά κρατώντας ακίνητο το πίσω μισό του τσοκ και περιστρέφοντας το εμπρός μισό δεξιόστροφα, όπως το βλέπετε από το άκρο του τσοκ.

**Προειδοποίηση!** Μην επιχειρήσετε να σφίξετε μύτες τρυπανιού (ή άλλο αξεσουάρ) πιάνοντας το εμπρός τμήμα του τσοκ και ενεργοποιώντας το εργαλείο. Αλλάζοντας αξεσουάρ με αυτόν τον τρόπο μπορεί να προκληθεί ζημιά στο τσοκ και τραυματισμός.

## Διάτρηση/βίδωμα

- ◆ Επιλέξτε περιστροφική κίνηση προς τα εμπρός ή πίσω χρησιμοποιώντας τον ολισθητήρα κίνησης προς τα εμπρός/πίσω (2).
- ◆ Για να ενεργοποιήσετε το εργαλείο, πιάστε το διακόπτη (1). Η ταχύτητα λειτουργίας του εργαλείου εξαρτάται από το πόσο πιέζετε το διακόπτη.
- ◆ Για να απενεργοποιήσετε το εργαλείο, απελευθερώστε το διακόπτη on/off.

## Συμβουλές για βέλτιστη χρήση

### Διάτρηση

- ◆ Πάντοτε εφαρμόζετε ελαφριά πίεση σε ευθεία με τη μύτη του τρυπανιού.
- ◆ Μόλις πριν η μύτη του τρυπανιού διαπεράσει την απέναντι πλευρά του κατεργαζόμενου τεμαχίου, μειώστε την πίεση στο εργαλείο.
- ◆ Χρησιμοποιήστε ένα κομμάτι ξύλο στην πίσω επιφάνεια κατεργαζόμενων τεμαχίων που μπορεί να σχιστούν.
- ◆ Χρησιμοποιήστε επίπεδες μύτες για τη διάτρηση σπών μεγάλης διαμέτρου σε ξύλο.
- ◆ Χρησιμοποιήστε μύτες τρυπανιού HSS κατά τη διάτρηση σε μέταλλο.
- ◆ Χρησιμοποιήστε μύτες για τοιχοποιία για τη διάτρηση ελαφριάς τοιχοποιίας.
- ◆ Χρησιμοποιήστε ένα λιπαντικό κατά τη διάτρηση μετάλλων άλλων από χυτοσίδηρο και μπρούντζο.
- ◆ Με μια πόντα, σημαδέψτε με μια εγκοπή το κέντρο της σπής που θα διατρηθεί προκειμένου να βελτιωθεί η ακρίβεια.

## Βίδωμα

- ◆ Χρησιμοποιείτε πάντα μύτες καταβιδιού του κατάλληλου τύπου και μεγέθους.
- ◆ Εάν συναντήσετε δυσκολία κατά τη σύσφιξη βιδών, δοκιμάστε να τις περάσετε με μια μικρή ποσότητα υγρού πλυσίματος ή σαπουνιού ως λιπαντικό.
- ◆ Κρατάτε πάντα το εργαλείο και τη μύτη του καταβιδιού σε ευθεία γραμμή με τη βίδα.

## Αντιμετώπιση προβλημάτων

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Πιθανή λύση
Η μονάδα δεν τίθεται σε λειτουργία.	Η μπαταρία δεν είναι φορτισμένη.	Ελέγξτε τις απαιτήσεις φόρτισης της μπαταρίας.
Η μπαταρία δεν φορτίζει.	Ο φορτιστής δεν έχει συνδεθεί στην πρίζα.  Ο αέρας του περιβάλλοντος είναι υπερβολικά θερμός ή ψυχρός.	Συνδέστε τον φορτιστή σε πρίζα που λειτουργεί.  Μετακινήστε τον φορτιστή και την μπαταρία σε χώρο με θερμοκρασία πάνω από 4,5°C (40°F) ή κάτω από +40,5°C (105°F).
Η μονάδα απενεργοποιείται απροειδοποίητα.	Η μπαταρία έφτασε τη μέγιστη επιτρεπτή θερμοκρασία.  Εκφόρτιση μπαταρίας (Για μεγιστοποίηση της διάρκειας ζωής της μπαταρίας αυτή είναι σχεδιασμένη να απενεργοποιείται αμέσως μόλις το φορτίο της μειωθεί σημαντικά.)	Αφήστε την μπαταρία να κρυώσει.  Τοποθετήστε στον φορτιστή και αφήστε την να φορτιστεί.

## Συντήρηση

Το εργαλείο BLACK+DECKER έχει σχεδιαστεί, έτσι ώστε να λειτουργεί για μεγάλο χρονικό διάστημα με την ελάχιστη δυνατή συντήρηση. Η αδιάλειπτη και ικανοποιητική λειτουργία εξαρτάται από τη σωστή φροντίδα του εργαλείου και τον τακτικό καθαρισμό του.

Ο φορτιστής σας δεν απαιτεί κάποια συντήρηση εκτός του τακτικού καθαρισμού.

**Προειδοποίηση!** Προτού πραγματοποιήσετε κάποια συντήρηση στο εργαλείο, αφαιρέστε την μπαταρία από το εργαλείο. Αποσυνδέετε τον φορτιστή προτού τον καθαρίσετε.

- ◆ Καθαρίζετε τακτικά τα ανοίγματα αερισμού που υπάρχουν στο εργαλείο και τον φορτιστή, χρησιμοποιώντας μαλακή βούρτσα ή στεγνό πανί.
- ◆ Καθαρίζετε τακτικά το περίβλημα του μοτέρ χρησιμοποιώντας ένα υγρό πανί. Μη χρησιμοποιείτε ισχυρά καθαριστικά ή διαλύτες.
- ◆ Να ανοίγετε τακτικά το τσοκ και να το χτυπάτε ελαφρά για

να αφαιρείται η σκόνη από το εσωτερικό του.

## Προστασία του περιβάλλοντος



Ξεχωριστή περισυλλογή. Αυτό το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα συνήθη οικιακά απορρίμματα.

Εάν κάποια στιγμή διαπιστώσετε ότι το προϊόν BLACK+DECKER που έχετε στην κατοχή σας χρειάζεται αντικατάσταση ή δεν σας είναι πλέον χρήσιμο, μην το πετάξετε στα οικιακά απορρίμματα. αλλά κάντε αυτό το προϊόν διαθέσιμο για ξεχωριστή περισυλλογή.



Η ξεχωριστή περισυλλογή των μεταχειρισμένων προϊόντων και των υλικών συσκευασίας επιτρέπει την ανακύκλωση και επαναχρησιμοποίηση των υλικών. Με την επαναχρησιμοποίηση των ανακυκλωμένων υλικών αποτρέπεται η μόλυνση του περιβάλλοντος και μειώνεται η ζήτηση πρώτων υλών.

Οι κανονισμοί που ισχύουν στην περιοχή σας ενδέχεται να προβλέπουν την ξεχωριστή περισυλλογή των ηλεκτρικών συσκευών που προέρχονται από νοικοκυριά σε δημοτικές εγκαταστάσεις ή από τον έμπορο όταν αγοράσετε ένα καινούργιο προϊόν.

Η BLACK+DECKER παρέχει μια εγκατάσταση για τη συλλογή και ανακύκλωση προϊόντων BLACK+DECKER όταν αυτά έχουν φθάσει στο τέλος της ωφέλιμης ζωής τους. Για να χρησιμοποιήσετε αυτήν την υπηρεσία, επιστρέψτε το προϊόν σας σε οποιοδήποτε εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών, όπου θα το παραλάβουν εκ μέρους μας.

Μπορείτε να βρείτε τη θέση του πλησιέστερου σε σας εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου επισκευών επικοινωνώντας με το τοπικό σας γραφείο BLACK+DECKER στη διεύθυνση που δίνεται στο παρόν εγχειρίδιο. Εναλλακτικά, μια λίστα εξουσιοδοτημένων αντιπροσώπων επισκευών της BLACK+DECKER και πλήρη στοιχεία για τις υπηρεσίες και τα άτομα επικοινωνίας είναι διαθέσιμα στο Διαδίκτυο στη διεύθυνση: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

## Μπαταρίες



Τα εξαρτήματα στο εσωτερικό δεν επιδέχονται επισκευή από το χρήστη.

- ♦ Στο τέλος της διάρκειας ζωής του προϊόντος, επιστρέψτε ολόκληρη τη μονάδα στον αντιπρόσωπο σέρβις ή σε τοπικό σταθμό ανακύκλωσης, για την ανακύκλωση της

μπαταρίας. Η μονάδα δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.

## Τεχνικά στοιχεία

BDCD12		
Τάση	$V_{DC}$	10,8
Ταχύτητα χωρίς φορτίο	$Min^{-1}$	0-550 σ.α.λ.
Μέγ. ροπή	Nm	26
Άνοιγμα σφιγκτήρα τρυπανιού (τσοκ)	mm	1-10
Μέγ. ικανότητα διάτρησης		
Χάλυβας/ξύλο	mm	10/25
Βάρος	kg	0,93

Φορτιστής 90589867, GB: 90621477		
Τάση εισόδου	$V_{AC}$	230
Τάση εξόδου	$V_{DC}$	10,8
Ένταση ρεύματος	mA	200 mA
Χρόνος φόρτισης, περίπου	Ωρες	8

Φορτιστής 90505998**		
Τάση εισόδου	$V_{AC}$	230
Τάση εξόδου	$V_{DC}$	10,8
Ένταση ρεύματος	mA	200mA
Χρόνος φόρτισης, περίπου	Ωρες	8

Φορτιστής 905902**N4940**		
Τάση εισόδου	$V_{AC}$	230
Τάση εξόδου	$V_{DC}$	10,8
Ένταση ρεύματος	mA	400
Χρόνος φόρτισης, περίπου	Ωρες	4

Φορτιστής 90505998**		
Τάση εισόδου	$V_{AC}$	230
Τάση εξόδου	$V_{DC}$	10,8
Ένταση ρεύματος	Amp	1
Χρόνος φόρτισης, περίπου	Ωρες	1.5

Μπαταρία		BL1512
Τάση	$V_{DC}$	10,8
Χωρητικότητα	Ah	1,5
Τύπος		Ιόντων Λιθίου

Στάθμη ηχητικής πίεσης σύμφωνα με το πρότυπο EN 62841:		
Ηχητική πίεση ( $L_{pA}$ )	63 dB(A), αβεβαιότητα (K) 5 dB(A)	
Ηχητική ισχύς ( $L_{WA}$ )	74 dB(A), αβεβαιότητα (K) 5 dB(A)	

Οι συνολικές τιμές δόνησης (δισυμμετρικό άθροισμα τριών αξόνων) κατά EN 62841:		
Διάτρηση σε μέταλλο ( $a_{h,D}$ )	$<2,5 \text{ m/s}^2$ , αβεβαιότητα (K) 1,5 $\text{m/s}^2$	
Βιδώμα χωρίς κρούση ( $a_{h,D}$ )	$<2,5 \text{ m/s}^2$ , αβεβαιότητα (K) 1,5 $\text{m/s}^2$	

## Δήλωση συμμόρφωσης EC

### ΟΔΗΓΙΑ ΠΕΡΙ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΩΝ



BDCD12 - Δραπανοκαταβίδιο

Η Black & Decker δηλώνει ότι αυτά τα προϊόντα που περιγράφονται στα «Τεχνικά στοιχεία» είναι σε συμμόρφωση με τα εξής:  
2006/42/EK, EN62841-1:2015, EN62841-2-1:2018+A11:2019

Τα συγκεκριμένα προϊόντα συμμορφώνονται επίσης με τις Οδηγίες 2014/30/EE (από την 20.04.2016) και 2011/65/EE. Για περισσότερες πληροφορίες, απευθυνθείτε στην Black & Decker στη διεύθυνση που ακολουθεί ή ανατρέξτε στο πίσω μέρος του εγχειριδίου.

Ο υπογράφων είναι υπεύθυνος για τη σύνταξη του τεχνικού φακέλου και υποβάλλει τη δήλωση για λογαριασμό της

Black & Decker.

*Patrick Diepenbach*

Patrick Diepenbach  
Γενικός Διευθυντής, Μπενελούξ  
Black and Decker,  
Egide Walschaertsstraat 14-18  
2800 Mechelen, Belgium (Βέλγιο)  
06/09/2021

## Εγγύηση

Η Black & Decker είναι σίγουρη για την ποιότητα των εργαλείων της και παρέχει μια εξαιρετική εγγύηση. Η παρούσα δήλωση εγγύησης προστίθεται χωρίς καμία επιφύλαξη στα συναγματοκά σας δικαιώματα. Η εγγύηση ισχύει εντός της επικράτειας των Κρατών Μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ευρωπαϊκής Ζώνης Ελευθέρων Συναλλαγών.

Εάν ένα προϊόν Black & Decker καταστεί ελαττωματικό εξαιτίας ελαττωματικών υλικών κατασκευής, εργασίας ή μη συμμόρφωσης, εντός 24 μηνών από την ημερομηνία αγοράς του, τότε η Black & Decker εγγυάται την αντικατάσταση των ελαττωματικών εξαρτημάτων, την επισκευή προϊόντων που έχουν υποστεί κανονική φθορά ή την αντικατάσταση αυτών των προϊόντων εξασφαλίζοντας την ελάχιστη ενόχληση των πελατών της, εκτός των κάτωθι περιπτώσεων:

- ◆ Το προϊόν χρησιμοποιήθηκε για εμπορικούς, επαγγελματικούς σκοπούς ή σκοπούς ενοικίασης,
- ◆ Το προϊόν έχει υποστεί λανθασμένη ή αμελή χρήση,
- ◆ Το προϊόν έχει υποστεί φθορές και βλάβες εξαιτίας ξένων αντικειμένων, ουσιών ή ατυχημάτων,
- ◆ Επιχειρήθηκαν επισκευές από άλλα πρόσωπα εκτός του εξουσιοδοτημένου προσωπικού των αντιπροσώπων επισκευών της Black & Decker.

Για να κάνετε χρήση της εγγύησης πρέπει να υποβάλετε την απόδειξη αγοράς στο σημείο πώλησης ή στον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο επισκευών. Μπορείτε να βρείτε τη θέση του πλησιέστερου σε σας εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου επισκευών επικοινωνώντας με το τοπικό σας γραφείο Black & Decker στη διεύθυνση που δίνεται στο παρόν εγχειρίδιο. Εναλλακτικά, μια λίστα εξουσιοδοτημένων αντιπροσώπων επισκευών της Black & Decker και πλήρη στοιχεία για τις υπηρεσίες και τα άτομα επικοινωνίας είναι διαθέσιμα στο Διαδίκτυο στη διεύθυνση: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

Επισκεφθείτε τον ιστότοπό μας στη διεύθυνση [www.blackanddecker.eu](http://www.blackanddecker.eu) για να καταχωρήσετε το νέο προϊόν BLACK+DECKER και να ενημερώνετε για τα νέα προϊόντα και τις ειδικές προσφορές. Περισσότερες πληροφορίες για τη μάρκα BLACK+DECKER και την γκάμα των προϊόντων της διατίθενται στη διεύθυνση [www.blackanddecker.eu](http://www.blackanddecker.eu)



<b>België/Belgique/Luxembourg</b> www.blackanddecker.be enduser.be@sbdinc.com	Stanley Black & Decker Belgium BVBA Egide Walschaertsstraat 16 2800 Mechelen	Tel. NL +32 15 47 37 65 Tel. FR +32 15 47 37 66 Fax. +32 15 47 37 99
<b>Danmark</b>	Black & Decker Roskildevej 22 2620 Albertslund	kundeservice.dk@sbdinc.com www.blackanddecker.dk
<b>Deutschland</b> www.blackanddecker.de infobfge@sbdinc.com	Stanley Black & Decker Deutschland GmbH Black & Decker Str. 40, D - 65510 Idstein	Tel. 06126 21-0 Fax 06126 21-2980
<b>Ελλάδα</b> www.blackanddecker.gr greece.service@sbdinc.com	Stanley Black & Decker (ΕΛΛΑΣ) Ε.Π.Ε ΓΡΑΦΕΙΑ: Σπύριδωνος 7 & Βουλιαγμένης 166 74 Γλυφάδα - Αθήνα	Τηλ. 210-8981616 Φαξ 210-8983570
<b>SERVICE:</b>	Ημερος Τόπος 2 -Χάνι Αδάμ 193 00 Ασπρόπυργος - Αθήνα	Τηλ. Service 210-8985208 Φαξ 210-5597598
<b>España</b> www.blackanddecker.es respuesta.posventa@sbdinc.com	Stanley Black & Decker Ibérica, S.C.A. Parc de Negocis "Mas Blau" Edificio Muntadas, c/Bergadà, 1, Of. A6 08820 El Prat de Llobregat (Barcelona)	Tel. 934 797 400 Fax 934 797 419
<b>France</b> www.blackanddecker.fr	Black & Decker (France) S.A.S. 5 allée des Hêtres B.P. 30084 69579 Limonest Cédex	Tel. 04 72 20 39 20 Fax 04 72 20 39 00
<b>Helvetia</b> www.blackanddecker.ch service@rofoag.ch	ROFO AG Gewerbezone Seeblick 3213 Kleinbösingen	Tel. 026-6749393 Fax 026-6749394
<b>Italia</b> www.blackanddecker.it service.italia@sbdinc.com	Stanley Black & Decker Italia Via Energypark 6 20871 Vimercate (MB)	Tel. 039-9590200 Fax 039-9590313 Numero verde 800-213935
<b>Nederland</b> www.blackanddecker.nl enduser.nl@sbdinc.com	Stanley Black & Decker Netherlands BV Holtum Noordweg 35, 6121 RE BORN Postbus 83, 6120 AB BORN	Tel. +31 164 283 065 Fax +31 164 283 200
<b>Norge</b>	Black & Decker Postboks 4613, Nydalen 0405 Oslo	kundeservice.no@sbdinc.com www.blackanddecker.no
<b>Österreich</b> www.blackanddecker.at service.austria@sbdinc.com	Stanley Black & Decker Austria GmbH Oberlaaerstraße 248, A-1230 Wien	Tel. 01 66116-0 Fax 01 66116-614
<b>Portugal</b> www.blackanddecker.pt resposta.posvenda@sbdinc.com	Black & Decker Limited SARL Quinta da Fonte - Edifício Q55 D. Diniz Rua dos Malhães, 2 e 2A - Piso 2 Esquerdo 2770 - 071 Paço de Arcos	Tel. 214667500 Fax 214667580
<b>Suomi</b>	Black & Decker PL47 00521, Helsinki	asiakaspalvelu.fi@sbdinc.com www.blackanddecker.fi
<b>Sverige</b>	Black & Decker AB Box 94, 431 22 Mölndal	kundservice.se@sbdinc.com www.blackanddecker.se
<b>Türkiye</b> www.blackanddecker.com.tr	KALE Hırdavat ve Makina A.Ş. Defferdar Mah. Savaklar Cad. No:15 Edimekapı / Eyüp / İstanbul 34050	Tel. 0212 533 52 55 Fax. 0212 533 10 05
<b>United Kingdom &amp; Republic Of Ireland</b> www.blackanddecker.co.uk emeaservice@sbdinc.com	Black & Decker 210 Bath Road Slough, Berkshire SL1 4DX	Tel. 01753 511234 Fax 01753 512365
<b>Middle East &amp; Africa</b> www.blackanddecker.ae service.mea@sbdinc.com	Black & Decker P.O.Box - 17164 Jebel Ali Free Zone (South), Dubai, UAE	Tel. +971 4 8863030 Fax +971 4 8863333